中国少数民族语言简志丛书

侗语简志

梁敏 编著

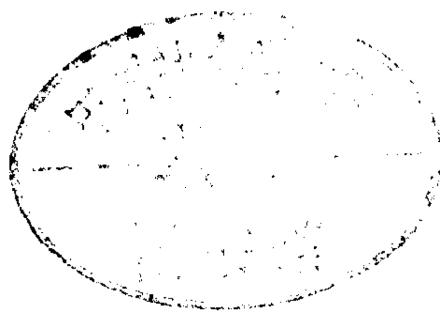
《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

侗语简志

梁 敏编著





民 族 出 版 社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其它少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定："各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由"。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语族语言简志合订本和某某语言简志单行本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组
1979年10月

2

目录

概　况

侗族自称为 kam^{1}，有的地方读做 ȶam^{1} 或 ȶəm^{1}，各地自称是一致的。

侗族居住在贵州、湖南、广西三个省（区）的二十多个县里，约有八十三万人①。其中以贵州省的侗族人口最多，共四十八万多人，大部分聚居在黔东南苗族侗族自治州的黎平、天柱、从江、榕江、锦屏、剑河、镇远七个县内，还有一些散居在独山、荔波、麻江、福泉、台江、铲山、施秉、玉屏、贵阳等县（市）里。在湖南省的有十九万多人，以新晃侗族自治县和通道侗族自治县的人口为最多，靖县次之，绥宁、芷江、会同、城步等县也有一些。在广西壮族自治区的约有十四万多人，大部分聚居在三江侗族自治县、龙胜各族自治县和融水苗族自治县里，此外，融安、罗城等县也有一些。

侗族有自己的语言。在聚居区内，侗语是侗族人民的主要交际工具。在侗族聚居区，特别是在南部方言区内，小学初年级教课时大多用侗语讲解，干部下乡开会也使用侗语。各地侗族和汉族杂居的相当多，有些地方侗族还和苗族、水族、布依族、壮族、瑶族等杂居。长期以来，他们共同劳动，互相交往、婚媾、贸易，生活在一起，关系非常密切，所以有些地区的侗族人民学会了其他民族的话，主要是兼通汉语。一般说来，北部地区的侗

①这是1958年的统计数字，据1978年统计侗族总人口已增加到一百一十一万人。

族人民懂汉语的比南部多。解放后，各族人民之间互相来往、协作，共同生活、劳动的机会越来越多，同时由于政治、经济、文化、交通的迅速发展，人民活动范围不断扩大，各族人民之间的文化交流和语言的相互影响正日益增强。

侗语是汉藏语系壮侗语族侗水语支的一个语言。它和同语族诸语言有很多共同特点。例如语音方面：每个音节都由一定的声母、韵母结合而成，每个音节都有声调，而且声调系统基本一致；一般都有 i、u、m、n、ŋ、p、t、k 八个韵尾。词汇方面：有很多同源词，绝大部分音节都有意义，构词方式大致相同。语法方面：词序的作用占主要地位，词与词结合的基本词序也大致相同；句子主要成分的次序是：主语＋谓语＋宾语；以名词为中心的修饰词组，除数词、量词外，修饰成分都在中心成分之后；有一定数量的虚词，虚词在语法中起着相当重要的作用；有相当多的量词，量词有表示数量和区分事物类别的作用。除了有与同语族诸语言的共同特征之外，侗语也有自己的一些特点。

侗语分南、北两个方言，每个方言又各分三个土语（详见方言部分）。各地语法的差异非常小，词汇的一致性很大，语音的差别比语法和词汇的差别稍大一些，所以后面的介绍，语音方面采取点面结合的办法，首先介绍代表性较大的南部方言榕江县车江公社侗话的音系①，然后介绍侗语语音的特点及各地语音的一些重要差别和变化的情况。语法和词汇主要根据车江话来介绍。

---

①车江原来是乡名，后来成立了车江公社，它包括车寨、寨头、章鲁、麦寨、月寨、口寨等几个寨子，这些寨子相距都不远，除车寨语音稍有不同外，其余几个寨子都是一致的。本简志的语音以章鲁话为依据。

语　音

一、语音系统

（一）声　母

车江侗话有三十二个声母：

p	ph	m	f	w
pj	phj	mj		wj
ts	tsh		s	
t	th	n		l
tj	thj			lj
ȶ	ȶh	ȵ	ɕ	j
k	kh	ŋ		
kw	khw	ŋw		
ʔ			h	

例　词：

pa^{1}	鱼	pja^{1}	岩石	tsa:u^{4}	早(操)
ta^{1}	眼睛	tjen^{1}	电(话)	ȶa^{5}	那
ka^{1}	剩	kwa^{3}	硬	ʔa^{1}	歌
pha$^{1'}$	灰色	phja$^{1'}$	喂	tsha:u^{6}	(早)操
tha$^{1'}$	私奔	thje^{2}	铁(路)	ȶha$^{5'}$	上(山)
kha$^{1'}$	耳	khwa$^{1'}$	摸(鱼)	ma^{1}	菜

mja²	手	na¹	厚	n̥a¹	河
ŋa⁶	馋	ŋwa¹′	狗	fa²	发(展)
sa¹	水滩	ɕa¹	盖	ha¹′	恐吓
wa⁵	脏	wje²	月(刊)	la²	菌子
lja³′	媳妇	ja⁵	田		

声母说明：

1.车江侗话有二十二个单纯声母，七个腭化声母和三个唇化声母。声母表第一竖行是不送气的清塞音或清塞擦音声母，第二竖行是送气清塞音或清塞擦音声母。其余声母都没有送气与不送气的区别。

在侗语里除个别语气词外，没有真正元音起头的音节，为了简洁起见．本文以下所有以喉塞声母 ʔ 起头的词，声母一律不标，都写作元音起头的音节。

2.ȶ、ȶh 稍有擦音的成分，但和汉语的 tɕ、tɕh 不同，塞音成分是主要的，擦音成分只能看作是辅音与元音之间的音渡。j 的部位和 ɕ 相同，比国际音标的［j］靠前些。

3.tj、thj、ts、tsh、f 和 wj 是由于吸收汉语新借词而增加的新音位，这些音位多出现在青年人的口中，老年人仍分别读做 ȶ、ȶh、s（相当于青年人的 ts、tsh）w 和 j。

（二）韵 母

车江侗话共有五十六个韵母：

a	aːi	aːu	aːm	aːn	aːŋ	aːp	aːt	aːk
			am	an	aŋ	ap	at	ak
	əi	əu	əm	ən	əŋ	əp	ət	ək
e		eu	em	en	eŋ	ep	et	ek
i		iu	im	in	iŋ	ip	it	ik

o	oi	om	on	oŋ	op	ot	ok
u	ui	um	un	uŋ	up	ut	uk
ɿ							

例　词：

ma^{1}	菜	maːi^{4}	妻子	maːu^{6}	他
laːm^{2}	忘记	maːn^{3}	黄色	maːŋ^{1}	稀薄
laːp^{9}	闪电	maːt^{9}	（一）次	maːk^{10}	泥土
nam^{4}	水	man^{1}	日	maŋ^{4}	喜爱
map^{8}	捶打	mat^{7}	颤动	mak^{7}	剁
məi^{4}	树	məu^{5}	蝌蚪	məm^{4}	老虎
mən^{5}	井	ləŋ^{6}	冰	məp^{7}	萌芽
mət^{8}	蚂蚁	lək^{8}	力气	me^{1}	熊
meu^{4}	猫	mem^{1}	突然出现	men^{6}	经常
meŋ^{5}	裂开	pep^{9}	刺入	pet^{9}	八
mek^{10}	血脉	mi^{4}	尚未	miu^{2}	剪刀
lim^{4}	木楔	min^{4}	柿子	miŋ^{1}	火灰
tip^{9}	截糯刀	mit^{10}	小刀	tik^{9}	满
mo^{6}	磨	moi^{1}	剥（皮）	pom^{1}	水泡
mon^{2}	瞒	moŋ^{5}	（衣服）糟（了）	kop^{9}	刚才
lot^{9}	脱（皮）	mok^{8}	鸟	mu^{3}	以后
mui^{2}	（一）颗（针）	ɬum^{1}	聚集	mun^{2}	雾
muŋ^{4}	（一）个（人）	mup^{9}	霉烂	mut^{10}	胡须
muk^{10}	鼻涕	sɿ^{6}	司（机）		

韵母说明：

1.车江侗话有aː、a、ə、e、i、o、u、ɿ八个元音音位。其中可作单元音韵的有a、e、i、o、u、ɿ六个，单元音韵都是长元

音；1是由于吸收汉语新借词而增加的，只能出现在ts、tsh、s的后面。其余七个元音都能跟辅音韵尾m、n、ŋ、p、t、k结合，有些还可以跟元音韵尾i、u结合。带韵尾时，只有a、ə是短元音，其余都是长元音。带塞音韵尾时，a、ə各韵只出现在第7、7′、8调，其他元音只出现在第9、9′、10调，但ok韵却可以出现在所有促声调中。

2.作韵尾的塞音只闭塞不破裂。

3.i元音在腭化音、舌面音和舌根音声母后，不论作单元音或带韵尾时都读〔i〕，例如：ɕi^{3} 纸、phjit$^{9'}$ 骂、ŋiu^{4} 门扣；在其他声母后作单元音韵时读如〔ei〕，例如：pi^{2} 皮、si$^{1'}$ 蓑衣，带韵尾或作韵尾时舌位较低，读如〔ɪ〕，例如：miu^{2} 剪刀、pik^{10} 鲫鱼、sa:i^{3} 肠子、təi^{2} 拿。

4.ə元音在腭化音、舌面音声母后，在韵尾i、n、t前时，发音部位靠前，例如：ȶəi^{3} 买、ȶən^{2} 山、jət^{7} 拉；在其他声母后，在韵尾 i、u 前时，发音部位偏低，例如：ləi^{4} 跌倒、nəu^{2} 谁。

（三）声　调

车江侗话有九个舒声调，六个促声调：

	舒声调						促声调			
调类	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
调值	55	11	323	31	53	33	55	21	24	31
例	pa^{1}	pa^{2}	pa^{3}	pa^{4}	pa^{5}	pa^{6}	pak^{7}	pak^{8}	pa:k^{9}	pa:k^{10}
	鱼	耙	大姑母	大蝗虫	叶子	糠	北	萝卜	口	白
词	ja^{1}	ja^{2}	ja:i^{3}	ja^{4}	ja^{5}	ja^{6}	jak^{7}	jak^{8}	ja:k^{9}	ja:k^{10}
	布	二	长	恶	田	也	湿	怜爱	饿	锈

调类	1′		3′		5′		7′		9′	
调值	35		13		453		35		13	
例	pha$^{1'}$		phja$^{3'}$		pha$^{5'}$		phok$^{7'}$		pha:k$^{9'}$	
	灰色		翻		破		泼		打	
词	ja$^{1'}$		ja$^{3'}$		ja$^{5'}$		jak$^{7'}$		ja:k$^{9'}$	
	你俩		破布		红		勤快		鱼箔①	

①用竹篾编成用来围鱼的竹箔。

声调说明：

1.我们把“灰色”、“翻”、“破”、“泼”、“打”等词的声调标作1′、3′、5′、7′、9′调是因为这些词在某些地区的侗话中分别属于第1、3、5、7、9调的缘故。

2.带p、t、k韵尾的促声韵只出现于第7、7′、8、9、9′、10调的音节中，而舒声韵只出现于1、1′、2、3、3′、4、5、5′、6调的音节中。车江话第7、7′、8、9、9′、10调的调值分别跟1、1′、2、3、3′、4调的调值相同或相近，但由于各地哪一个促声调跟哪一个舒声调的调值相同或相近往往是很参差的，为了便于方言间的互相比较和跟同系属语言的比较，所以没有归并。

（四）侗语语音特点

1.浊塞音声母消失了。壮侗语族诸语言大都有浊塞音声母，其中壮语、布依语有ʔb、ʔd两个，水语有ʔb、ʔd和^{m}b、^{n}d两套，毛难语有ʔb、ʔd和^{m}b、^{n}d、$^{n}ȡ$、^{ŋ}g两套，而侗语除极个别的地方（如融水的中寨有带鼻冠音的^{n}dja^{1}眼睛、^{n}djam^{1}池塘等）外，都没有浊塞音声母。从同源词的比较中可以看出，壮语和水语的ʔb、ʔd声母分别跟侗语的m、l声母对应，水语和毛难语中的^{m}b、^{n}d声母分别跟侗语的p、t声母对应。例如：

	侗语	毛难语	水语	壮语
男子	pa:n^{1}	^{m}ba:n^{1}	^{m}ba:n^{1}	——
眼睛	ta^{1}	^{n}da^{1}	^{n}da^{1}	ta^{1}
池塘	tam^{1}	^{n}dam^{1}	^{n}dam^{1}	tam^{2}
天	mən^{1}	ʔbən^{2}	ʔbən^{1}	ʔbɯn^{1}
薄	ma:ŋ^{1}	ʔba:ŋ^{2}	ʔba:ŋ^{1}	ʔba:ŋ^{1}
好	la:i^{1}	ʔda:i^{2}	ʔda:i^{1}	ʔdei^{1}
簸箕	loŋ^{3}	ʔdɔŋ^{4}	ʔdoŋ^{3}	ʔdoŋ^{3}

2.各地侗语的塞音声母都分送气的和不送气的两套（ʔ例外，只有天柱石洞、剑河小广和三穗款场① 等地有送气和不送气的区别）；其余鼻音、边音、擦音声母有的地方有送气和不送气的分别，例如，天柱石洞： ma^{1} 菜、mɦa$^{1'}$ 来，na^{3} 脸、nɦa$^{3'}$ 弓，la:u^{3} 进、lɦau$^{3'}$ 仅仅， sa:u^{3} 暖 pa^{1}sɦau$^{3'}$ 草鱼， 有的地方只有一套，或不完全分做两套。清擦音 s 和 ɕ 在多数地方都只有不送气的一套。送气声母只出现在一定的声调中。下面以南部方言的榕江车江话和北部方言的天柱石洞话为例，列表如下。

榕江车江话的声母：

	塞音声母	其他声母
出现于双数调和不送气单数调	p、pj、t、ȶ、k、kw、ʔ	m、mj、n、ȵ、ŋ、ŋw、l、lj、s、ɕ、h、w、j
出现于送气的单数调	ph、phj、th、ȶh、kh、khw、ʔ	

①地名写四个字的，前两字一般指县名，后两个字一般是当时的大乡（镇）名。如天柱石洞就是天柱县石洞乡，有时也单独写县名或乡名。下同

天柱石洞话的声母：

	塞音声母	其他声母
出现于双数调和不送气单数调	p、pj、t、ȶ、k、kw、ʔ	m、mj、n、ȵ、ŋ、l、lj、s、ɕ、h、v、vj、ʐ、j
出现于送气的单数调	pɦ、pɦj、tɦ、ȶɦ、kɦ、kɦw、ʔɦ	mɦ、mɦj、nɦ、ȵɦ、ŋɦ、lɦ、lɦj、sɦ、ɕɦ、ɦ、vɦ、vɦj、ʐɦ、jɦ

3.各地侗语都有一套与舌尖音声母相对立的舌面音声母 ȶ、ȵ、ɕ、j（包括它们可能有的送气音声母），多数地方还有舌根塞音和小舌塞音声母的对立，这是侗语和水语相同而为同语族其他语言所没有的特点。例如三江和里：ta[5] 中间，ȶa[5] 那，ka[5] 架子，qa[5] 假；黎平水口：te[3] 下边，ȶe[3] 左，ke[3] 偏，qe[3] 堵水。

4.韵母的简化和合并。侗语北部方言已经没有长短元音的对立，只有 ə 是短元音。南部方言多数地方也只有 a 和 ə 两个短元音，其中 aː 和 a 只在带辅音韵尾时才有长短的对立，其余元音都是长的，没有短的。如果与壮语相比，就可以看出，壮语的长元音侗语都读做长元音，壮语的短元音在侗语中一部分读做相对的长元音，另一部分除有些短 a 不变外，都读做央元音 ə，只有从江贯峒等地方还保留着短 a、短 o、短 i、短 u，因而贯峒就没有 ə 元音。

5.壮侗语族诸语言，一般都有六个舒声调和二至四个促声调（促声调的调值和某些舒声调相同或相近）。侗语一部分地方，如三江和里、黎平，从江贯峒、融水，镇远报京也只有六个舒声调，四个促声调，但更多的地方有九个舒声调，六个促声调，这是因为所有的单数调都各分出一个新的调值的缘故。有的地方，

如靖县烂泥冲和锦屏大同等地只有第一调有分化，因此这些地方有七个舒声调，四个促声调。下面列表说明：

调类 / 调例 / 调值 / 例词 / 地点	舒声调									促声调					
	1		2	3		4	5		6	7		8	9		10
	1	1′	2	3	3′	4	5	5′	6	7	7′	8	9	9′	10
	鱼	灰色	粑	大舅母	走	父	树叶	破	糠	鸭	铁	蚂蚁	八	血	碱水
榕江车江	55	35	11	323	13	31	53	453	33	55	35	21	24	13	31
靖县滥泥冲	35	24	212	33		11	55		53	55		212	33		11
三江和里	55		11	35		31	53		33	55		11	24		31

二、汉语借词的语音

侗语中的汉语借词，根据借入年代的先后和它们的语音特点，可分为老借词和新借词两种。

（一）老借词的读音

老借词是在相当长的时期中陆续吸收进来的，它们已基本适应了侗语的语音规律。老借词同以《切韵》为代表的汉语中古音相比，有下列一些特点。

1.声母方面

（1）中古汉语的全浊声母在侗语借词中都读成相应的清音声母，但都出现于阳调类（双数调），擦音也有同样的情况。

（2）一、二等字和三、四等字声母的对立是明显的，一般地说，一、二等字都读非舌面音和非腭化音声母，三、四等字都

读舌面音或腭化音声母。

（3）开、合口的对立在侗语的老借词中一般都反映在韵母的元音上。只有古喉牙音的开、合口在声母中有些反映，同时它和韵母的元音也有一定的联系，开口呼的声母是非唇化的 k、kh、ŋ；合口呼的音节，如果它的元音是园唇元音 o、u，声母就跟开口呼相同，如果是 a、e、i、ə 等非园唇元音，就用唇化声母 kw、khw、ŋw 等表示。

（4）全清与次清声母的对立是明显的，后者在九个舒声调的地区同时表现在声母的送气和只出现在 1′、3′、5′、7′、9′ 调中，在六个舒声调的地区仅表现在声母的送气上。

（5）汉语各声纽的字在侗语借词中的一般读音如下：（以榕江车江话为例，在斜线后面的是榕江以外某些地方的读法，这些不同往往显示出各方言土语的语音特点，这里就不详细介绍了。）

帮1、2等 p （帮 pa:ŋ^{1}）	帮3、4等 pj （变 pjin^{5}）
滂1、2等 ph（拍 phek$^{9'}$）	滂3、4等 phj（骗 phjen$^{5'}$）
并1、2等 p （伴 pa:n^{4}）	并3、4等 pj （病 pjiŋ^{6}）
明1、2等 m （墨 mak^{8}）	明3、4等mj （棉 mjin^{2}）
	非 w/f、h、wh（发 wet$^{9'}$）
	敷 w/wh （翻 wen$^{1'}$）
	奉 w、p(少数字)(犯wem^{6}，肥pui^{2})
	微 w、m(少数字)(万wen^{6}，未mi^{6})
端1等 t（斗 təu^{3}）	端4等 ȶ（钉 ȶiŋ^{1}）
透1等 th （炭 tha:n$^{5'}$）	透4等 ȶh （添 ȶhim$^{1'}$）
定1等 t （袋 təi^{6}）	定4等 ȶ （填 ȶin^{2}）
泥1等 n（难 na:n^{2}）	泥4等 ȵ（年 ȵin^{2}）
来1等 l （老 la:u^{4}）	来3等 lj （龙 ljoŋ^{2}）

	知 ɕ/ȶ (转 ɕon^{5})
	彻 ɕ/ȶh (拆 ɕek$^{9'}$)
	澄 ɕ/ȶh (茶 ɕe^{2})
	娘 ȵ (碾 ȵen^{4})
	日 ȵ、j (二 ȵi^{6} 染 jam^{3})
精 s/ts (浸 səm^{5})	照 ɕ/ȶ (争 ɕeŋ^{1})
清 s、ɕ/th (村 sən^{1} 枪 ɕoŋ$^{5'}$)	穿 ɕ/ȶh (尺 ɕik$^{9'}$)
从 s/ts (字 si^{6})	床 ɕ/ȶ (寨 ɕaːi^{6})
心 s (三 saːm$^{1'}$)	审 ɕ (筛 ɕaːi^{1})
邪 s/ts (松 soŋ^{2})	禅 ɕ (时 ɕi^{2})
见开 1、2 等 ʔ/q (歌 ʔa^{1})	见开 3、4 等 ȶ (金 ȶəm^{1})
见合 1 等 ʔ/q (工 ʔoŋ^{1})	见合 3 等 ȶ (贵 ȶui^{5})
见合 2 等 kw (黄瓜 kwe^{1})	
溪开 1、2 等 ʔ/qh (开 ʔəi$^{1'}$ 靠 ʔaːu$^{5'}$)	溪开 3 等 ȶh (气 ȶhi$^{5'}$)
溪合 1 等 ʔ/qh (裤 ʔu$^{5'}$)	溪合 3 等 ȶh (劝 ȶhon$^{5'}$)
溪合 1 等 khw (块 khwaːi$^{5'}$)	溪合 3 等 khw (亏 khwi$^{1'}$)
	群开、合口 ȶ (茄 ȶa^{2} 共 ȶuŋ^{6})
疑开 1、2 等 ŋ (芽 ŋe^{2})	疑开 3 等 ȵ (银 ȵan^{2})
疑合 1 等 ŋ (五 ŋo^{4})	疑合 3 等 ȵ (愿 ȵon^{6})
疑合 2 等 ŋw/ŋ (瓦 ŋwe^{4})	
影开 1 等 ʔ (爱 ʔəi^{5})	影开 3、4 等 j (烟 jen^{1})
影合 1 等 ʔ (瓮 ʔoŋ^{5})	影合 1 等 w (稳 wən^{3})
晓开 1、2 等 h/ɣ (海 həi$^{3'}$)	晓开 3 等 j/ɕ (香 jaːŋ^{1})
晓合 1 等 h (石灰 hoi$^{1'}$)	晓合 1、2 等 w (花 wa$^{1'}$)
匣开口 h、ʔ (鞋 haːi^{2} 亥 ʔəi^{4})	喻开口 j (盐 jim^{2})
匣合口 h (壶 hu^{2})	喻合口 j (用 joŋ^{6})

匣合口 w （横 weŋ²）　　　喻合口 w （运 wən⁶）

2.韵母方面

（1）侗语中的汉语老借词的韵尾同《切韵》音系的韵尾比较接近：果、假、遇摄无韵尾；蟹、止摄的主要元音或韵尾是 i；效、流摄的韵尾是 u；咸、深摄的韵尾是 m、p；山、臻摄的韵尾是 n、t；宕、江、曾、梗、通摄的韵尾是 ŋ、k。

（2）古代汉语的等呼不仅反映在主要元音上，同时也反映在介音上，侗语的韵母无介音，因此等呼除了部分用声母发音部位的前后（如舌面音声母和舌根音声母）或腭化、唇化表示外，还用元音表示。古汉语三、四等字在车江侗话中已无区别，但在其他地区的借词中，还或多或少有些反映，这里就不详细介绍了。

（3）在主要元音方面，外转各摄开口呼一等韵的主要元音是 a，二等韵是 e （江、蟹二摄和假摄一部分是 a ），三、四等是 i （在舌面音和腭化音声母后面也可以是 a 或 e ）；合口呼以 o 为主要元音，但合口韵的唇音或唇化声母字，元音与开口呼相同。内转各摄，开口呼除止摄主要元音为 i ，流摄三等在舌面音或腭化声母之后以 u 为韵母外，其余各摄基本上以 ə 为主要元音（曾一等及臻三等牙音字以 a 为主要元音）；合口呼的元音除臻摄为 ə 外，以 u 为主要元音，也有以 o 为主要元音的。这只是就大体而言，事实上不可能那么整齐，这一方面是由于各地方音变化不同，另一方面也可能是由于在不同时代吸收了不同汉语方言的缘故。

例字：（以榕江车江话为例）

果摄：歌 ʔa¹ （开一歌）　　　茄 ȶa² （开三戈）

货 ho⁵' （合一过）

假摄：马 ma⁴ （开二马）　　　也 ja⁶ （开三麻）

嫁 ʔe^{5} （开二祃）　　瓦 ŋwe^{4} （合二马）

花 wa$^{1'}$ （合二麻）

遇摄：五 ŋo^{4} （合一姥）　　箸 ɕo^{6} （合三御）

初 ɕu$^{1'}$ （合三鱼）

止摄：纸 ɕi^{3} （开三纸）　　吹 ɕui$^{1'}$ （合三支）

蟹摄：开 ʔəi$^{1'}$ （开一咍）　　太 tha:i$^{5'}$ （开一泰）

街 ʔa:i^{1} （开二皆）

替 ȶhi$^{5'}$ （开四霁）　　退 thoi$^{5'}$ （合一队）

岁 ɕoi^{5} （合三祭）　　块 khwa:i$^{5'}$ （合一队）

怪 kwa:i^{5} （合二怪）

效摄：老 la:u^{4} （开一皓）　　豹 peu^{5} （开二效）

轿 ȶeu^{6} （开三笑）　　硝 siu$^{1'}$ （开三宵）

了 ljeu^{4} （开四筱）　　挑 ȶhiu$^{1'}$ （开四萧）

流摄：豆 to^{6} （开一候）　　钩 ʔəu^{1} （开一侯）

收 ɕu$^{1'}$ （开三尤）

咸摄：南 na:m^{2} （开一覃）　　腊 la:p^{10} （开一盍）

减 ʔem^{3} （开二豏）

插 ɕep$^{9'}$ （开二洽）　　占 ɕem^{5} （开三艳）

镰 ljim^{4} （开三盐）　　接 sip^{9} （开三叶）

添 ȶhim$^{1'}$ （开四添）　　犯 wem^{6} （合三范）

深摄：金 ȶəm^{1} （开三侵）　　十 ɕəp^{8} （开三缉）

山摄：炭 tha:n$^{5'}$ （开一翰）　　擦 sa:t$^{9'}$ （开一曷）

间 ʔen^{1} （开二山）

八 pet^{9} （开二黠）　　碾 ȵen^{4} （开三线）

钱 sin^{2} （开三仙）　　千 sin$^{1'}$ （开四先）

切 sit$^{9'}$ （开四屑）　　算 son$^{5'}$ （合一换）

脱 thot$^{9'}$ （合一末）　　伴 pa:n^{4} （合一缓）

	抹 mjaːt^{9}（合一末）	惯 kwen^{5}（合一谏）
	刮 kwet^{10}（合二鎋）	翻 wen$^{1'}$（合三元）
	发 wet$^{9'}$（合三月）	劝 ȶhon$^{5'}$（合三愿）
臻摄：	银 ȵan^{2}（开三真）	信 sən^{5}（开三震）
	栗 lət^{8}（开三质）	寸 sən$^{5'}$（合一慁）
	匀 jən^{2}（合三谆）	戌 ɕət^{7}（合三术）
江摄：	讲 ʔaːŋ^{3}（开二讲）	学 haːk^{10}（开二觉）
	镯 ȶok^{10}（开二觉）	
宕摄：	帮 paːŋ^{1}（开一唐）	各 ʔaːk^{9}（开一铎）
	香 jaːŋ$^{1'}$（开三阳）	鹊 ɕaːk$^{9'}$（开三药）
	荒 waːŋ$^{1'}$（合一唐）	放 waːŋ$^{5'}$（合三漾）
梗摄：	争 ɕeŋ^{1}（开二耕）	隔 ʔek^{9}（开二麦）
	姓 siŋ$^{5'}$（开三劲）	尺 ɕik$^{9'}$（开三昔）
	钉 ȶiŋ^{1}（开四青）	横 weŋ^{2}（合二庚）
曾摄：	凳 taŋ^{5}（开一嶝）	墨 mak^{8}（开一德）
	升 ɕəŋ$^{1'}$（开三蒸）	值 ȶək^{8}（开三职）
	国 kwak^{7}（合一德）	
通摄：	铜 toŋ^{2}（合一东）	谷 ʔok^{9}（合一屋）
	六 ljok^{8}（合三屋）	

3.声调方面　各地老借词的声调完全适应了当地侗语的规律，尽管各地调类的数目和调值不大一致，但它们跟中古汉语调类的对应关系是很整齐的。古汉语清音声母读做阴调类，浊音声母读做阳调类，在具有九个舒声调的地区中，不送气声母和送气声母的词在声调上又有所分化。

下面表（1）以具有六个舒声调的黎平水口话和具有九个舒声调的榕江车江话为例，说明汉语调类和侗语中汉语老借词调类的关系以及入声韵调类分化与元音长短及内外转的关系。表(2)

以榕江车江话为例，说明老借词的声调和中古汉语声母类别以及它们和侗语调类的关系，壮、侗等语言调类的次序就是参照这些语言中汉语老借词声调的次序排列的。

表（1）

汉语调类	阴平		阳平	阴上		阳上	阴去		阳去	阴入				阳入	
黎平水口侗语调类	1		2	3		4	5		6	7		9		8	10
榕江车江侗语调类	1	1′	2	3	3′	4	5	5′	6	7	7′	9	9′	8	10
例字	包冬交歌	翻心初香	棉钱松才	敢九鬼管	守起苦海	马碾瓦五	变榨嫁爱	炮退孝炭	庙豆箸共	笔一北德	七戌匹塞	隔接结割	拍踢尺切	墨力值实	白腊绝月
元音长短	长，短									短		长		短	长
古内外转	外，内									内		外		内	外

表（2）

古汉语调类	古汉语声母	侗语调类	例词
阴平	全清声母	1	冬 toŋ^{1}
	次清声母	1′	搓 sa$^{1'}$
阳平	浊声母	2	棉 mjin^{2}
阴上	全清声母	3	鬼 ȶui^{3}
	次清声母	3′	桶 thoŋ$^{3'}$
阳上	浊声母	4	马 ma^{4}
阴去	全清声母	5	贵 ȶui^{5}
	次清声母	5′	气 ȶhi$^{5'}$
阳去	浊声母	6	病 pjiŋ^{6}

阴入	全清声母	短元音	7	一	ət^{7}
		长元音	9	八	pet^{9}
	次清声母	短元音	7′	七	sət$^{7'}$
		长元音	9′	客	ek$^{9'}$
阳入	浊声母	短元音	8	十	ɕəp^{8}
		长元音	10	白	pa:k^{10}

（二）新借词的读音

侗语中的汉语新借词大致是解放前后吸收的，读音跟西南官话基本相同。它们虽然也带有侗语语音的一些特点，但由于借入的时间短，数量大，所以并不象老借词那样完全受侗语语音规律的制约，在某些方面已有所突破。现以榕江车江话为代表介绍新借词的一般情况及其特点。

1.声母方面：

（1）汉语（以汉语普通话为准，在叙述中简称汉语，用汉语拼音方案表示，必要时用〔 〕加注国际音标，需要提到西南官话时另加说明）和侗语榕江车江话新借词声母对照表：

汉　语	b〔p〕	p〔ph〕	m	f	d〔t〕	t〔th〕	n	l	g〔k〕
新借词	p	ph	m	f	t	th	n	l	k
汉　语	k〔kh〕	h	j〔tɕ〕	q〔tɕh〕	x〔ɕ〕	z〔ts〕	zh〔tʂ〕	c〔tsh〕	ch〔tʂh〕
新借词	kh	h	ȶ	ȶh	ɕ	ts		tsh	
汉　语	s	sh〔ʂ〕	r〔ʐ〕	y〔j〕	w	○			
新借词	s		j、z	j	w	ŋ			

（2）汉语以 i 起头（包括 i 介音）的韵母前面的 b〔p〕、

p〔ph〕、m、l，侗语一般以腭化音声母表示，例如：pjən⁶ 兵、phjən² 贫、mjən² 民、ljen² 连（长）、lja:ŋ² 粮；汉语 i 前的 d〔t〕、t〔th〕，侗语多读做舌面音声母 ȶ、ȶh，但青年人和知识分子则多读做 tj、thj，例如：ȶa:u¹～tja:u¹ 调(查)、ȶen¹～tjen¹ 电、ȶhe²～thje² 铁；汉语 i 前的 n 不论青年、老年都读做 ȵ，例如：ȵu² 牛、ȵən² 宁（肯）。

（3）侗语原来没有 f 声母，有些地方在新借词中虽然吸收了 f 声母，但读音不稳定，有时又读成 h 或 hw，车江话多数倒是念 f 的，例如：fi⁴ 匪、foŋ⁶ 风。园唇元音前的 h 也往往读做 f，如 fəi¹′ 会、fu² 湖。

（4）汉语 u 介音前的 g、k，侗语读做 kw、khw，例如：kwe² 国、khwən¹′ 困（难）、khwa:i¹′ 快。

（5）汉语的 j〔tɕ〕、q〔tɕh〕、x〔ɕ〕声母，侗语一般不分尖团，都读做 ȶ、ȶh、ɕ，例如：ȶe² 决（团音）、ȶu⁴ 酒（尖音）；ȶhe² 缺（团音）、ȶhu⁶ 秋（尖音）；ɕən¹′ 训（团音）、ɕui⁶ 需（尖音）等。但西南官话读做 k、kh 的字，侗语也读做 k、kh，例如：ka:i⁴ 解、kha:u⁶ 敲。

（6）汉语平舌音 z〔ts〕、c〔tsh〕、s 和卷舌音 zh〔tʂ〕、ch〔tʂh〕、sh〔ʂ〕，侗语和西南官话一样没有区别，都读做 ts、tsh、s（老年人一般读做 ȶ、ȶh、ɕ），例如：tsən⁶ 遵、tshən⁶ 村、səi¹′ 岁；tsoŋ⁶ 中、tshe⁶ 车、se¹′ 社。汉语 r〔ʐ〕侗语一般读做 l，但也有些青年人和知识分子读做 z，例如：“人”读 lən² 或 zən²，“弱”读 lo² 或 zo²。由于 z 的读音尚不稳定，所以没有列入声母表中。

（7）汉语 y（i 起头的字）侗语读做 j 或 ȵ，个别读做 ŋ，例如：jo² 约、ȵen¹ 验、ŋən¹ 硬。汉语在园唇元音前的 y（ü 起头的字）侗语在园唇元音前读 j，在展唇元音前读 j 或 wj，

例如：joŋ^{4} 勇、jen^{2} 员、wje^{2} 月、wjən^{4} 永。汉语零声母的字，侗语一般读 ŋ，例如：ŋe^{2} 额、ŋa:ŋ^{2} 昂、ŋən^{6} 恩。

2.韵母方面

（1）汉语和侗语中的汉语新借词韵母对照表：〔表中（j）表示该韵母出现在舌面音声母或腭化声母之后，（w）表示该韵母出现在唇音声母或唇化声母之后〕

<table>
<tr><td>汉语</td><td>a</td><td>o、ə</td><td>ɿ、ʅ</td><td colspan="2">a i</td></tr>
<tr><td>新借词</td><td>a</td><td>e o</td><td>ɿ</td><td>a:i</td><td>e</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>汉语</td><td colspan="2">ei</td><td>ao</td><td>ou</td><td>aŋ</td><td colspan="2">eŋ</td><td>en</td></tr>
<tr><td>新借词</td><td>əi</td><td>e</td><td>a:u</td><td>əu</td><td>a:ŋ</td><td>oŋ</td><td colspan="2">ən</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>汉语</td><td colspan="2">an</td><td>i</td><td>ia</td><td colspan="2">ie</td><td colspan="2">iao</td></tr>
<tr><td>新借词</td><td>on</td><td>a:n</td><td>i</td><td>(j) a</td><td>(j)e</td><td>a:i</td><td>(j)a:u</td><td>(j)o</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>汉语</td><td colspan="2">iou</td><td>ian</td><td>in、iŋ</td><td>iaŋ</td><td>u</td><td>ua</td><td>uo</td></tr>
<tr><td>新借词</td><td>(j) u</td><td>u</td><td>en</td><td>(j)ən</td><td>(j)a:ŋ</td><td>u</td><td>(w)a</td><td>o</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>汉语</td><td>uai</td><td colspan="2">uei</td><td colspan="2">uan</td><td>un</td><td>uaŋ</td><td>oŋ</td></tr>
<tr><td>新借词</td><td>(w)a:i</td><td>əi</td><td>ui</td><td>on</td><td>a:n</td><td>(w)ən</td><td>(w)a:ŋ</td><td>oŋ</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>汉语</td><td>ü</td><td colspan="2">üe</td><td>üan</td><td>ün</td><td colspan="2">üŋ</td></tr>
<tr><td>新借词</td><td>i</td><td>(j)e</td><td>(j)o</td><td>(j)en</td><td colspan="2">(j) ən</td><td>(j)oŋ</td></tr>
</table>

（2）侗语没有带介音的韵母，所以汉语带 i、u、ü 介音的

字，在侗语中或用舌面音声母、腭化声母和唇音声母、唇化声母表示，或用近似的元音表示，或者干脆不表示，例如：ja^{2} 压、ȶaːu^{6} 交、ȶen^{1} （或 tjen^{1}）电；kwa^{6} 瓜、thon^{2} 团、faːn^{2} 还、saːŋ^{6} 双；wje^{2} 月、joŋ^{4} 勇、ɕo^{2} 学、ȶhen^{6} 圈。

（3）汉语的 o 韵，侗语分别读做 o、e 两个韵，例如：po^{6} 玻（原“果”摄字）、mo^{1} 摸（原“遇”摄字）、po^{2} 剥、mo^{2} 莫、膜（原“江、宕”摄入声字）；phe^{2} 迫、me^{2} 墨（原“曾、梗”摄入声字）。汉语的 e〔ə〕，侗语分别读做 o、e 两个韵，例如：ko^{6} 歌（原“果”摄字）；se$^{1'}$ 社（原“假”摄字）、te^{2} 德（原“曾”摄入声字）、se^{2} 设（原“山”摄入声字）、se^{2} 涉（原“咸”摄入声字）、ke^{2} 格（原“梗”摄入声字）等。

（4）汉语舌尖元音 i〔ɿ、ʅ〕，由于侗语没有卷舌元音，所以合并为 ɿ，例如：tsɿ^{1} 自、tsɿ^{1} 治、tshɿ$^{1'}$ 次、赤、sɿ^{1} 四、事。

（5）汉语 ai、ei 两韵，原属非入声字的 ai 侗语读做 aːi，ei 读做 əi，例如：paːi^{1} 败、thaːi$^{1'}$ 太；pəi^{6} 碑、nəi^{1} 内。原属入声字的侗语都读做 e，例如：pe^{2} 百、pe^{2} 北。

（6）汉语 an 韵，侗语一般读 aːn，例如：tshaːn^{4} 产、laːn^{4} 染。原属双唇音声母合口字有些读 on，例如：pon^{1} 半、mon^{4} 满。

（7）汉语的eŋ〔əŋ〕，侗语分为两读，大致是原属通摄唇音声母的字读 oŋ，其余读 ən，例如：foŋ^{6} 风（或读 hoŋ^{6}）；phən^{2} 彭、tən^{6} 灯。

（8）汉语 iao 韵的字，侗语一般读（j）aːu，原属入声的读（j）o，例如：ljaːu^{1} 料、ȶaːu^{6} 交、khaːu^{6} 敲；jo^{2} 药。

（9）汉语 iou 韵原属非入声的字，侗语读（j）u，原属入声的字读 u，例如：ȵu^{2} 牛、lju^{2} 流、ȶhu^{6} 秋；lu^{2} 六。

(10) 侗语虽有 in 和 iŋ, ən 和 əŋ 的区别，但新借词按西南官话读，不加分辨，如“亲、清”不分，都读 ȶhən^{6}，“申、生”无别，都读 sən^{6}。

(11) 汉语 uan 韵，原属桓韵合口一等的字，侗语读 on，例如：khon^{4} 款、hon^{4} 欢；原属删韵合口二等的字，侗语读 aːn，例如：faːn^{2} 还、kwaːn^{1} 惯。

(12) 汉语 ü 韵，侗语一般读做 i，例如：ȵi^{4} 女、ȶi^{2} 局。

(13) 汉语 üe 韵原来都是入声字，原属山摄的侗语读做 e，例如：ȶhe^{2} 缺、wje^{2} 月，原属宕、江两摄的新借词读做 o，例如：jo^{2} 约、ɕo^{2} 学。

3.声调方面

在侗语中汉语新借词的声调大致按西南官话的调值来读，汉语阴平、阳平（原入声调当地西南官话全部归入阳平）、上声分别读做侗语的第6、2、4调，汉语去声则按本民族语言声调和声母的结合规律，全清声母读第 1 调，次清声母读第 1′ 调。例如：

汉语调类	阴平	阳平 古入声	上声	去声 (不送气声母)	去声 (送气声母)
新借词调类	6	2	4	1	1′
调值	33	11	31	55	35
例字	taːn^{6}单 thaːn^{6}摊	ta^{2}达 thaːn^{2}坛	taːn^{4}胆 thaːn^{4}坦	taːn^{1}蛋	thaːn$^{1'}$炭

4.侗语语音在汉语影响下的新变化

(1) 榕江车江话由于吸收汉语新借词而增加了 tj、thj、ts、tsh、f、wj 和 l 七个新音位。

（2）在民族固有词中送气声母只出现在 1′、3′、5′、7′、9′ 这几个声调中，但新借词已突破了这种制约关系，例如：pha:i^{2}-ƫhu^{2} 排球、 ho^{2}pho^{2} 活泼、 thoŋ^{2}tsɿ^{1} 同志、 ƫhi$^{1'}$thu^{2} 企图、ƫhen^{2}ƫən^{1} 前进、kha:i^{6}ɕo^{2} 开学、 ho^{2}phjən^{2} 和平。

词　汇

一、侗语词汇的一般情况

1.侗语跟同语族其他语言，如壮语、布依语、傣语、仫佬语、水语、毛难语、黎语的同源词相当多，例如 pjən^{1} 雨、nam^{4} 水、pui^{1} 火、kwan^{2} 烟、məi^{4} 树、laːk^{10} 孩子、儿子、noŋ^{4} 弟、妹、ta^{1} 眼睛、saːi^{3} 肠子、me^{1} 熊、aːi^{5} 鸡、mət^{8} 蚂蚁、loŋ^{3} 簸箕、um^{3} 抱、laːm^{2} 忘记、jan^{1} 啼、na^{1} 厚、am^{2} 苦、naːi^{6} 这，等。在这些语言中，侗语跟同语支的仫佬语、水语、毛难语同源的最多，跟壮傣语支同源的次之，跟黎语支同源的较少（请参看《毛难语简志》、《仫佬语简志》有关部分）。此外，侗语也有不少自己特有的语词，例如：u^{4} 雹子、ȶən^{2} 山、maːk^{10} 泥巴、ke^{1} 旁边、pjuŋ^{1} 狼、meu^{2} 雉、tok^{7}uk^{9} 鹧鸪、je^{1} 青蛙、pjin^{3} 鳖、koŋ^{5}ke^{6} 蝉、pa^{4}ȶaːi^{3} 螳螂、paːu^{2} 柚子、pjo^{1}ljo^{1} 肚脐、jaːk^{10} 篱笆、pun^{1} 枕头、ȶhit$^{9'}$ 锄头、woŋ$^{5'}$ 桶、əm^{3} 药、suŋ$^{1'}$ 话，等。

2.侗语中有许多区辨入微的近义词，它们常常用不同的单音节词来表示。例如：

tu^{2} 牛　kwe^{2} 水牛　sən^{2} 黄牛

ŋu$^{5'}$ 猪　laːi^{5} 野猪　min^{3} 箭猪

pa^{1} 鱼　ljo^{4} 鲶鱼　ŋo^{6} 鳝鱼　ŋwət^{8} 泥鳅　pik^{10} 鲫鱼

mok^{8} 鸟　a^{1} 乌鸦　ljaːi$^{3'}$ 麻雀　ȵa$^{1'}$ 啄木鸟　ui^{6} 画眉鸟

ɕeu⁵ 土画眉 əu¹ 猫头鹰

nan¹ 虱子 ta:u¹ 头虱 ȶəp⁷ 牛虱 məi² 鸡虱

se¹ 捕禽兽具 tiu¹ 捕鸟具 tam⁵ 捕鼠具 pit⁹ 捕虎具

pjən¹ 毛 nuŋ² 汗毛 pjam¹ 头发 mut¹⁰ 胡须

nu⁵ 看 tai³ 远看 naŋ² 近看 ȶin⁵ 见 səp⁹′ 遇见

tuŋ³ 碰见 təm¹ 会见

ɕuk⁹ 洗 a:p⁹ 洗澡 ljo⁴ 涮洗 sak⁷ 洗衣

heu¹′、miŋ³′ 打 tən⁵ 撞击 ɕok⁷ 拳打 phek⁹′ 掌掴、拍 pjət⁷、sa:t⁹（鞭）打 pa:m¹（猛）打 pha:k⁹′ 打（脸）peŋ⁵ 打（枪） ma:k⁹′、wa:k⁹′ 打（耳光） kwap⁷（乱）打 pek¹⁰、tui² 打（谷子）tun⁵ 打（铁器）等。

3.侗语除有丰富的近义词外，也有一词多义的现象。例如：

əu⁴ 稻子、粮食、米、饭 ma:i⁴ 妻子、嫂子

la:k¹⁰khwa:n¹′ 外甥、孙子、外孙、曾孙

又如 to³ 这个动词随着不同的宾语可以表示不同的行为、动作。例如：

to³ ɕe² 煮油茶 to³ a¹ 唱歌 to³ sit⁹′ 钓鱼 to³ je¹′ 撒网 to³ ma:u² 施肥 to³ man² 种白薯 to³ sən⁵′ 捎信、寄信 to³ sin² 交钱、寄钱等。

4.侗语也常利用分析的方法构成合成词，其中利用“通称+专称”构成的尤多。例如：

məi⁴ 树、木 məi⁴ta:i⁵ 米椎树 məi⁴min⁴ 柿子树 məi⁴kwa:u⁴ 樟木树 məi⁴a:u³ 桑树 məi⁴sət⁷′ 漆树 məi⁴pja:k⁹ 芭蕉树 məi⁴ja:u¹′ 枫树 məi⁴pa:k¹⁰ 柏树 məi⁴ku¹ 乌桕树

əu⁴ 稻子、粮食、米、饭 əu⁴ȶo³ 糯米 əu⁴pja:ŋ³ 小米

əu^{4}ʈim^{1} 粘米　əu^{4}ɕu^{1} 玉米　əu^{4}ɕu^{1}fa^{6} 高粱　əu^{4}mek^{10} 麦子
əu^{4}sa:n$^{1'}$ 白米　əu^{4}li^{1} 糙米　əu^{4}ok^{9} 谷子

5.侗语常常利用比喻模拟的方法构造新词，并善于利用具体事物来表示抽象的概念。例如：

拟声的：meu^{4} 猫　a^{1} 乌鸦

比喻的：a:i^{5}jan^{1} 半夜　pha$^{5'}$na^{3} 惭愧　mjət^{7}naŋ^{1} 骄傲
鸡　啼　　破　脸　　扭　鼻

ʈeu^{5}lje^{3} 绑架　thoi$^{5'}$sa:i$^{3'}$ 灰心、消极
吊　羊　　退　肠

ljoŋ^{2}ʈi^{1}nam^{4} 虹　ɳa:ŋ^{3}sət^{7}ŋwa$^{1'}$ 狗尾草
龙　吃　水　　草　尾　狗

有时也利用联想、转义的方法派生新词，例如：

pa^{5} 叶子—翅膀、页　məi^{4} 树、木—棺材
tin^{1}mja^{2} 脚手—手艺、行为　pu^{4}la:k^{10} 父子—家族
na^{3}naŋ^{1} 脸鼻—面子

6.侗语有些词，由于词义演变的结果，同一个词在不同的地区往往表达不同的意思。例如：

	pu^{4}	mjin^{2}	səm$^{1'}$	ja$^{3'}$
榕江车江	父亲	布、棉花	心	手巾
通道陇城	父亲	棉花	心	破布、抹布
黎平水口	父亲	布、棉花	心	头巾、抹布
锦屏大同	父亲	棉花	肝	破布、抹布
天柱石洞	叔叔	棉花(ɳin^{2})	肝	破布、抹布(phja$^{3'}$)

二、构词方式

在侗语固有词中，单音词比较多。其他语言用合成词表示

的，侗语也往往用单音词表示。侗语的复音词可分单纯词和合成词两类。

复音单纯词大都是双音词，它们的每个音节都没有意义。但其中一部分复音单纯词各音节之间有某些语音联系。例如：

声母相同的：ləm^{2}leŋ^{6} 蝉 ŋo^{5}ŋet^{9} 天牛 aŋ^{6}əi$^{3'}$ 百合花

韵母相同的：ka^{4}ȵa^{4} 紊乱 laːi^{3}taːi^{3} 滑稽 kəm^{6}ljəm^{6} 滚园

迭　音　的：phjoŋ$^{1'}$phjoŋ$^{1'}$ 绵绵不断地 ljop$^{9'}$ljop$^{9'}$ 悄悄地
kui^{6}kui^{6} 形影不离

四　音　格：phan$^{5'}$phan$^{5'}$phju$^{5'}$phju$^{5'}$ 摇摇摆摆
phi$^{3'}$li^{3}phaːi$^{3'}$laːi^{3} 七零八落

声韵都不同的：tok^{7}uk^{9} 布谷鸟 ko^{2}lji^{3} 呵痒 ma^{4}ɬaːi^{4} 螳螂

合成词又可分为不带附加成分的和带附加成分的两种。前者每个音节都有具体的意思，几个音节依一定的关系共同组成新词表示一个复合的概念，它们之间，一般不能插入其他成分，构成新词之后，其意义大都有所引申或改变。后者最少有一个音节有具体的意思，再加上某些附加成分共同构成新词．附加成分有些是意义虚化的词素，有些仅仅是某些词类的标志。现分述如下：

1.不带附加成分的，有下列几类。

(1) 联合式：tin^{1}mja^{2} 手艺、行为　lui^{2}laːn^{6} 霉烂
脚　手　　　　烂　烂
oŋ^{3}maːŋ^{6} 祖宗
祖父、曾祖父

(2) 修饰式：nam^{4}ta^{1} 眼泪　mja^{4}ma^{1} 菜刀　laːk^{8}sip^{9} 养子
水　眼　　　刀　菜　　　儿　接
ŋwa$^{1'}$lam^{1} 猎狗　naːŋ^{2}toŋ^{1} 冬笋　pjiŋ^{2}saːŋ^{4}tu^{2} 牧场
狗　追赶　　　笋　冬　　　坪　养　牛

(3) 动宾式：to^{3}ta^{1} 注意　sa^{5}so^{6} 休息　pa:i^{1}sa:u^{4} 出嫁
着眼　歇力量　去 丈夫

ɕoŋ^{1}kha$^{1'}$ 听　ȶi^{1}wo$^{1'}$ 吃素　pha$^{5'}$na^{3} 惭愧
装 耳　吃 净　破 脸

(4) 补充式：nu^{5}ȶha$^{3'}$ 轻视　we^{4}ma:k^{9} 自高自大　la:i^{1}na^{3} 体面
看 轻　做 大　好 脸

ljak$^{7'}$sa:i^{3} 寒心　ma^{3}la:k^{9} 疲倦
冷 肠　软 骨

lon^{6}loŋ^{2} 心烦、苦恼
乱 肚

(5) 主谓式：sa:i^{3}ja:i^{3} 忍耐　loŋ^{2}sok$^{7'}$ 心窄　əp^{7}kuŋ^{2} 饶舌
肠 长　肚 窄　口 多

2.带附加成分的合成词，常见的有带词头和带后附音节的两种。

(1) 带词头的

①对称时．一般亲属称谓前面常加词头 a^{2}。例如：

a^{2}o^{5} 叔叔　a^{2}noŋ^{4} 弟弟、妹妹　a^{2}oŋ^{3} 祖父
阿叔　阿弟、妹　阿公

②基数词前加上词头 ȶi^{6} 后，就成为序数词。例如：

ȶi^{6}ət^{7} 第一　ȶi^{6}ljak^{8} 第六　ȶi^{6}pet^{9} 第八
第一　第 六　第 八

③十以下的基数词加上词头 ɕu$^{1'}$，表示农历每月上旬的日子。例如：

ɕu$^{1'}$ət^{7} 初一　ɕu$^{1'}$si$^{5'}$ 初四　ɕu$^{1'}$ɕəp^{8} 初十
初 一　初 四　初十

④动词和部分形容词加词头 taŋ^{1}，表示相互关系。例如：

taŋ^{1}heu$^{1'}$ 打架 taŋ^{1}təm^{1} 相遇、相逢 taŋ^{1}lja:ŋ$^{1'}$ 恋爱
相 打 相 逢 相 爱

taŋ^{1}təu^{6} 和睦 taŋ^{1}ȶan^{4} 相近 taŋ^{1}ɕoŋ^{3} 相似
相 合 相 近 相 像

⑤指示代词加上词头 i^{1} 后，便具有副词作用。例如：

i^{1}na:i^{6} 这样 i^{1}ȶa^{6} 那样 i^{1}nu$^{1'}$ 怎样、哪样
如 这 如那 如 哪

⑥ an^{1} 是表示时间的词头，与指示代词或时间名词结合，以表示具体的时间。例如：

an^{1}na:i^{6} 现在 an^{1}man^{1} 白天 an^{1}ȵam^{5} 晚上
时 这 时 日 时 夜

⑦ la:k^{10} 是从"子、儿"这一意义虚化变成的词头，只作为名词的标志。例如：

la:k^{10}lut$^{9'}$ 羊奶果 la:k^{10}mui^{6} 蚕虫 la:k^{10}ŋo^{2} 栀子
果名 蚕 栀子

la:k^{10}ɕa$^{3'}$ 纱锭 la:k^{10}ȶa:t^{10} 一种鸟 la:k^{10}ɕok$^{7'}$ 星宿
纱 鸟名 星宿

⑧ məi^{4} 是从量词"件、条"这一意义虚化变成的词头，与动词或形容词结合，使之名物化。例如：

məi^{4}ȶa:n^{1} 生活 məi^{4}hu$^{3'}$ 苦处 məi^{4}lja:ŋ^{1} 爱情
吃 苦 爱

(2) 带后附音节的　侗语的单音形容词大都可以带一个或两个后附加音节（尤以叠音的居多）以表示程度的差异或不同的状态。形容词和它的后附音节之间没有语音上的必然联系，形容词和它的后附音节结合得很紧，中间不能插入其他成分，后附音节本身也没有明确的意义，不能独立运用，一组后附音节往往只

能附着在某一特定的形容词后面表示某种附加的意思，（偶尔也有一些能加在不同形容词后面的，但它们所表示的意思大都不同）而同一个形容词却往往能加上好几组不同的后附音节以表示不同的意思。例如：

ȶoŋ^{5} 弯曲　ȶoŋ^{5}ȶa:t^{7}ȶa:t^{7} 弯弯曲曲

ȶo^{3} 拖拉　ȶo^{3}ȶa:t^{7}ta:t^{7} 拖拖拉拉

saŋ^{2} 直　saŋ^{2}let^{7}let^{7} 直溜溜　saŋ^{2}lja:u^{5}lja:u^{5} 直直的

ja:i^{3} 长　ja:i^{3}ye^{4}ye^{4} 长长的

ja$^{5'}$ 红　ja$^{5'}$hu^{6}hu^{6} 红彤彤　ja$^{5'}$ɕe^{5}ɕe^{5} 红呼呼

ja$^{5'}$ljuŋ^{5}ljuŋ^{5} 红彤彤　ja$^{5'}$ljit^{9}ljit^{9} 红艳艳

ja$^{5'}$phja:n$^{1'}$ 浅红色　ja$^{5'}$ljen$^{3'}$ 红得不好看

pha:ŋ$^{1'}$高　pha:ŋ$^{1'}$jo^{5} 又高又瘦　pha:ŋ$^{1'}$lo^{3}la:ŋ^{5} 瘦高

pha:ŋ$^{1'}$ɕuŋ^{5} 高耸　pha:ŋ$^{1'}$ȶən^{5}ȶən^{5} 高高在上

有些名词也可以加上一组叠音的后附音节，加上这样的后附音节后就变成“具有××性质”的形容词而失去了原来名词的特征。例如：

pən^{5} 汗　pən^{5}ɕəp^{8}ɕəp^{8} 汗涔涔

nam^{4}ta^{1} 眼泪　nam^{4}ta^{1}jem^{5}jem^{5} 泪汪汪

nun^{1} 蛆　nun^{1}ȵəp^{8}ȵəp^{8} 蛆虫蹿动的样子

三、汉语借词的一般情况

在跟其他兄弟民族长期交往的过程中，侗族人民也从其他兄弟民族语言里吸收了不少借词。吸收最多的是汉语借词，这些借词使用很广，影响深远，对侗语词汇的丰富和发展起着重要的作用。

1.汉语借词按借入时间的先后可分为老借词和新借词两类，

这两类借词在语音上的区别是相当明显的，在汉语借词的语音一节里已有说明。此外，从音节数目来看，老借词绝大多数是单音词，新借词则大都是多音词，尤以双音词为最多。从词类来看，除代词和声貌词外，在老借词中，各种实词都相当多，虚词所占的比例也是值得注意的；在新借词中，名词的数量最多，意义比较抽象的形容词、动词也不少。从内容和使用范围来看，老借词多是日常生活方面的词语，而现代借词大都是政治、经济、文化和科学技术等方面的词语。

老借词如：ɕu^{3} 主人　ek$^{9'}$ 客人　səm$^{1'}$ 心　pjiŋ^{6} 病
ȶəm^{1} 金　ȵan^{2} 银　toŋ^{2} 铜　ȵin^{2} 年　ɕən$^{1'}$ 春
ha$^{5'}$ 夏　su$^{1'}$ 秋　toŋ^{1} 冬　wa$^{1'}$ 花　ŋe^{2} 芽
mjin^{2} 棉　ju^{2} 油　ha:i^{2} 鞋　meu^{6} 帽　ȶhiŋ$^{5'}$ 听
a:ŋ^{3} 讲　wa^{6} 话　tok^{8} 读　si^{3} 子　ɕu^{3} 丑……

新借词如：tsən^{1}tsɿ^{1} 政治　sɿ^{6}ɕa:ŋ^{4} 思想　lji^{2}tsha:ŋ^{2} 立场　joŋ^{4}ka:n^{4} 勇敢　kwa:ŋ^{6}joŋ^{2} 光荣　ȶən^{1}pu^{1} 进步　lo^{2}həu$^{1'}$ 落后　koŋ^{1}tsha:n^{4}ta:ŋ^{4} 共产党　jən^{2}mjən^{2} koŋ^{6}sə$^{1'}$ 人民公社　sə$^{1'}$fəi^{1}-tsu^{4}ji^{1} 社会主义　kə^{2}mjən^{1} 革命……

2. 有些词语侗语原来有自己的说法，后来又吸收了一个同义或近义的汉语借词，这两个词或者在意义上有细微的区别或者在使用场合上有所分工而在侗语中并存并用。例如：

民族词		借词	
mja:i^{1}	（棉、麻）线	ɕin^{6}	（铁）线
woŋ$^{5'}$	（水、粪）桶	thoŋ$^{3'}$	（油）桶
ja$^{3'}$	手巾	pha$^{5'}$	手巾（歌词里用）
nuk^{9}	花朵	wa$^{1'}$	花（一般的）
po^{5}	胆脏	ta:m^{3}	胆量

la:k^{10}mjek^{9}	姑娘	ȵa:ŋ^{2}	姑娘（唱歌时对姑娘的尊称）
mje^{6}	想、思考	ɕa:ŋ$^{5'}$	想、想念
ja^{4}	坏、恶	wa:i^{6}	坏

新借词和老借词也有并存并用的现象。例如：

老借词		新借词	
a^{1}	歌(民歌)	ko^{6}	歌(指新歌曲)
mjuŋ^{6}	盼望、希望	ɕi^{6}wa:ŋ^{1}	希望
oŋ^{1}	工作	koŋ^{6}	工（人）
pak^{7}	北方	pe^{2}	北（京）
ta^{6}	渡、过（旧历年）	ko^{1}	过（阳历年）
kwak^{7}	国家	kwe^{2}	（中）国

3.有些词在同语族其他语言中大都有自己的说法，而侗语却用借词来表示，很可能是由于吸收了汉语借词之后，本民族词使用日少而被遗忘的结果。例如：

汉义	侗	仫佬	水	壮	傣	黎
皮肤	pi^{2}	ŋɣa^{2}	pi^{2}	naŋ^{1}	naŋ^{1}	no:ŋ^{1}
村子	sən^{1}	ma:n^{3}	ba:n^{3}	ba:n^{3}	ba:n^{3}	bou^{3}
筛子	ɕa:i^{1}	sua:i^{1}	pən^{5}	raŋ^{1}	xuɯŋ^{1}	doŋ^{3}rau^{1}
年	ȵin^{2}	mɛ^{1}	^{m}be^{1}	pi^{1}	pi^{1}	pou^{2}
鬼	ȶui^{3}	la:i^{4}	ma:ŋ^{1}	fa:ŋ^{2} (phi^{1})	phi^{1}	tiŋ^{3}

4.各地侗语所吸收的汉语借词多少不一。一般地说，城厢附近和接近汉人住处的村寨借词多些，而离城较远的侗族聚居区借词就少些；北部方言的借词较多，南部方言的借词较少。

下面是南、北各选两点以短篇故事《人的来源》为例，统计

的结果：（值得注意的是各地老借词的比例是比较接近的）

地点		音节总数	本民族词		汉语借词					
			词数	%	老借词		新借词		合计	
					词数	%	词数	%	词数	%
南部	榕江车江	378	282	74.7%	67	17.6%	29	7.7%	96	25.3%
南部	通道平坦	418	380	79%	91	19%	10	2%	101	21%
北部	天柱石洞	332	208	62.8%	57	17.2%	67	20%	124	37.2%
北部	新晃中寨	603	360	60.2%	108	17.9%	132	21.9%	240	39.8%

5.在同一个地点，由于谈话内容的不同，借词的数目也会有很大的差别，在比较古老的故事传说和家常谈话中，汉语借词就比较少些，在有关目前社会生活、政治、经济等谈话中或在干部传达政策的讲话中，借词常达一半以上。

6.老借词在语音方面已适应了侗语语音规律，其中很多已成为侗语的基本词语，不但使用频繁，而且具有派生新词的能力，能跟其他借词或本民族词词素构成新词。例如：

sa:ŋ^{6} 匠：sa:ŋ^{6}ȵan^{2} 银匠　sa:ŋ^{6}sət$^{7'}$ 漆匠　sa:ŋ^{6}a^{1} 歌手

sa:ŋ^{6}lən^{2} 芦笙匠　sa:ŋ^{6}pja^{1} 石匠　sa:ŋ^{6}əm$^{3'}$ 医生

sa:ŋ^{6}seu$^{1'}$ 唢呐手　sa:ŋ^{6}ɕoŋ$^{5'}$ 枪匠

sa:ŋ^{6}pa:ŋ^{1}uk^{9} 裁缝

to^{6} 豆：to^{6}soŋ^{2} 黄豆　to^{6}ja:i^{3} 豇豆　to^{6}pak^{7}mja^{4} 刀豆

to^{6}ma:k^{10} 花生　to^{6}ŋe^{2} 豆芽　to^{6}set$^{9'}$ 绿豆

新借词虽然没有完全适应侗语语音规律，一般还没有派生新词的能力，大多数音节还不能分析，但由于解放后，尤其是公社

化以后，侗族地区的社会主义建设事业日益发展，文化逐渐普及，很多政治、经济方面的用语，如前面所举的例词都已使用得非常广泛、频繁，已经变成人民生活中经常使用的词语了。

四、汉语借词的构词方式

1. 许多单音节的汉语老借词被吸收到侗语里之后，已成为侗语中不可缺少的成分，它们已具有派生新词的能力，可以跟其他借词或固有词按照本民族语言的构词方式构成新词了。例如：

sa:ŋ^{6}ha:i^{2}	鞋匠	taŋ^{5}tok^{8}	独凳	ha:i^{2}wa$^{1'}$	花鞋
匠 鞋		凳 独		鞋 花	
na:ŋ^{2}toŋ^{1}	冬笋	əu^{4}mek^{10}	麦子	ma^{1}pa:k^{10}	白菜
笋 冬		谷、米 麦		菜 白	

2. 在老借词中，也有少数是多音节的。它们的各个词素一般不能分析，也不能单独使用。新借词一般是按西南官话的读音整个地吸收的，所以它们的构词方式都跟汉语一样。例如：

to^{6}hu^{6}	豆腐	hu^{2}siu^{1}	胡椒
koŋ^{6}jən^{2}ka:i^{6}ȶi^{2}	工人阶级	ljən^{4}ɕu$^{1'}$	领袖

语　法

一、词　类

侗语没有明显的词类形态标志，因此词类的划分是根据词的意义、结构上的特点、词与词组合的某些特征，必要时参考词在句子中的作用进行的。侗语的词可分为：名词、量词、代词、数词、动词、形容词、副词、声貌词、介词、连词、助词和叹词十二类。前八类是实词，后四类是虚词。实词有词汇意义，实词和实词能构成各种词组，也能充当句子成分；虚词只有语法意义，虚词跟虚词不能组合，有些虚词能跟实词组成某种结构，共同做句子成分，有些只能在实词组合中起联结的作用或在句子中表示语气。在实词中，名词、量词、代词和数词又合称体词，动词和形容词又合称谓词。各类词的主要特点如下。

（一）名　词

名词又可分下列四小类：

一般名词　mən^{1} 天，ȶa^{5}man^{1} 太阳　məi^{4} 树木　pa^{1} 鱼　ja:n^{2} 房屋　pu^{4} 父　la:k^{10} 子　kwe^{2}ȶa^{6} 国家　tsən^{1}tsʅ^{1} 政治等。

时间名词　ȵin^{2} 年　ȵa:n^{1}月 man^{1} 日 ɕi^{2} 时　ȵin^{2}pe^{1} 去年　ȵin^{2}sa^{2} 明年　man^{1}na:i^{6} 今天　man^{1}ȵuŋ^{1} 昨天　an^{1}ȵam^{5} 晚上　ȵa:n^{1}ɕiŋ^{1} 正月　ɕu^{1}'ət^{7} 初一等。

处所名词　toi^{5} 处　ȶəm^{2} 处　ki^{1} 处等

方位名词 ta^{5} 中间 wu^{1} 上 te^{3} 下 aːu^{4} 里 nuk^{9} 外
un^{5} 前 lən^{2} 后 ɕe^{3} 左 wa$^{1'}$ 右 ke^{1} 旁边
toŋ^{1} 东 naːm^{2} 南 si$^{1'}$ 西 pak^{7} 北等。

1．一般名词的特点：

(1) 除下列情况外，一般名词不能重叠。

①具有量词作用的单音名词能够重叠，重叠后有“每×”的意思。例如：

paːn^{2} paːn^{2} tu^{1} me^{2} ma^{1}. 每盘都有菜。
盘 盘 都 有 菜

jaːn^{2} jaːn^{2} me^{2} ȵən^{2} tok^{8} le^{2}. 每家都有人读书。
家 家 有 人 读 书

②两个表示同类事物的单音名词可以用 AA 或 AABB 式重叠表示强调。例如：

pət^{7} pət^{7} aːi^{5} aːi^{5} tik^{9} jaːn^{2}. 鸡鸭满栏。
鸭 鸭 鸡 鸡 满 屋

əu^{4} əu^{4} tik^{9} so^{4}. 谷米满仓。
谷 谷 满 仓

məi^{4} məi^{4} tik^{9} ȶən^{2}. 树木满山。
树 树 满 山

(2) 除具有量词作用的名词及一部分亲属称谓和 i^{1} paːn^{1} ja^{2} mjək^{9} “一男二女”等习惯用法外，一般名词在表示数量时，不能直接受数词的修饰，而只能受数量词组（修饰词组的一种）的修饰。数词 i^{1} “一”往往可以省略，而只用量词作修饰成份。例如：

ja^{2} muŋ^{4} ȵən^{2} 两个人 saːm$^{1'}$ ȶiu^{2} ȵa^{1} 三条河
两 个 人 三 条 河

si⁵′ ɕoŋ² 四桌（人）　　　n̠i⁶ɕəp⁸ ja:n² n̠ən² 二十家人
四 桌　　　　　　　　　二十 家 人

i¹ ʈa:i⁴　一个哥哥
一 哥

ŋo⁴ noŋ⁴ 五个弟弟（北部方言要用量词）
五 弟

sən¹ na:i⁶ i¹ tu² njuŋ⁴pa⁵ tu¹ kwe² me².
村 这 一 只 苍蝇 都 没 有

这个村子一只苍蝇也没有。（i¹ "一"可以省略）

2. 时间名词和处所名词的特点　时间名词和处所名词都不受量词的修饰，其中处所名词和单音的时间名词还可以作量词用，可以重叠，可以直接受数词修饰。但复合的时间名词却很少受修饰，也不能重叠，它们常用来修饰动词，也可以修饰量词或别的名词。例如：

tok⁸ sa:m¹′ n̠in² le² 读三年书
读 三 年 书

we⁴ ja² man¹ oŋ¹ 做两天工作
做 两 天 工

əu⁴ n̠in²pe¹ 去年的谷子　　hət⁷′ ɕu¹′n̠i⁶ 初二的早上
谷 去年　　　　　　　　早上 初二

man¹ man¹ me² man¹mu³, n̠in² n̠in² me² n̠in²sa².
天 天 有 明天 年 年 有 明年

天天都有明天，　年年都有明年。

toi⁵ toi⁵ tu¹ me² n̠ən² pa:ŋ¹. 到处都有人帮忙。
处 处 都 有 人 帮

ka:u³man¹ pa:i¹ we⁴ oŋ¹, ka:u³n̠am⁵ pa:i¹ tok⁸ le².
白天 去 做 工 晚上 去 读 书

白天去做工，晚上去读书。

3. 方位名词的特点　方位名词一般只能受名词和指示代词的修饰，它们也能修饰名词或量词，并常和量词 maːŋ⁵ “边、面”或其他名词构成修饰词组共同作句子成分（ta⁵ “中间” 例外，不能跟 maːŋ⁵ 结合）。方位名词可以重叠表示强调，重叠时后面大都要跟着一个指示代词。例如：

aːu⁴ jaːn²　屋里　　　jaːn² aːu⁴　里屋
里　屋　　　　　　　　屋　里

wu¹ ȶən²　山上　　　ke¹ ȵa¹　河边
上面　山　　　　　　　边　河

ta⁵ ȵaːn¹　月中　　　muŋ⁴ un⁵　前面这位
中间　月　　　　　　　位　前

maːŋ⁵ ɕe¹′ jaːn² me² saːm¹′ oŋ¹ məi⁴.
边　左　屋　有　三　株　树
屋子的左边有三株树。

ȶha⁵′ wu¹ ma¹′.　到上面来。
上　上　来

maːu⁶ ȵaːu⁶ wu¹wu¹ ȶa⁵.　他在最上面的地方。
他　在　上上　那

（二）量　词

量词可分下列两小类：

名量词　muŋ⁴ 位、个（用于人）　tu² 只（用于动物）　oŋ¹ 棵（用于植物）　ȶak⁸ 个（用于一般事物）　ȶiu² 条（用于长形物）　man⁵ 些（用于复数的人或物）　ȵin² 年　ȵaːn¹ 月　man¹ 日（用时间名词“年、月、日”表示时间的量）　taːp⁹ 挑（用动词“挑”

表示物量） təi^{6} 袋（用一般名词“袋”表示物量）等。

动量词　ta:u^{5} 次　ma:t^{9} 次 ha$^{1'}$ 下、次　ɕon^{6} 趟、次　ɕən^{6} 阵、次　ta^{1}（看一）眼（用人体器官名称表示动作的量）　mja^{4}（砍一）刀（用工具名称表示动作的量）等。

1.量词都能重叠表示“每×”的意思。名量词除了常跟数词构成数量词组共同修饰名词外，还具有与名词相类似的特点和用法。动量词则常受数词的修饰，构成数量词组共同作动词的补语表示行为动作的数量，重叠的动量词也能修饰动词。例如：

muŋ^{4} muŋ^{4}　每位　　nan^{1} nan^{1}　每个（指物）
位　位　　　　　个　个

ja^{2} oŋ^{1} məi^{4}　两棵树　　sa:m$^{1'}$ ta:p^{9} əu^{4}　三担谷子
两　棵　树　　　　　三　担　米、谷

si$^{5'}$ tu^{2} koŋ^{6}se$^{1'}$ ʈa^{5}　公社的那四只
四　只　公社　那

tu^{2} pən^{3} ʈa:ŋ^{3} tu^{2} ma:k^{9}. 飞的那只是大的。
只　飞　是　只　大

ja:u^{2} pa:i^{1} sa:m$^{1'}$ ta:u^{5}, ta:u^{5} ta:u^{5} tu^{1} sup^{9} ma:u^{6}.
我　去　三　次　次　次　都　遇　他
我去三次，每次都遇到他。

2.在没有数词修饰时，量词本身就表示“一×”的意思。例如：

muŋ^{4} ɲən^{2} ʈa^{5}　那个人
个　人　那

ki^{1} na:i^{6} me^{2} tu^{2} kwe^{2}.　这里有一只水牛。
处　这　有　只　水牛

muŋ^{4} ȶak^{8} muŋ^{4} ȶak^{8}. 一个人（给、得）一个。
位 个 位 个

（三）代 词

代词可以分为下列三小类：

人称代词①：

	单 数	复 数
第一人称	ja:u^{2} 我	ȶiu^{1} 我们（排除式） ta:u^{1} 咱们（包括式）
第二人称	ȵa^{2} 你	ɕa:u$^{1'}$ 你们
第三人称	ma:u^{6} 他	ȶa^{6}ma:u^{6} 他们
泛指人称	ȶən^{1} 人家、e$^{1'}$ 人家、他们	
反身人称	si^{6} a^{1} 自己 tsʅ^{1}ȶi^{4} 自己	

指示代词：na:i^{6} 这 ȶa^{6} 那（指较近的） ȶa^{5} 那（指较远的） i^{1}na:i^{6} 这么、这样 i^{1}ȶa^{6} 那么、那样 i^{1}ȶa^{5} 那么、那样

疑问代词：nəu^{2} 谁 tu^{2}ma:ŋ^{2}（或 ma:ŋ^{2}）什么 nu$^{1'}$ 哪 i^{1}nu$^{1'}$ 怎么、怎样 nu$^{1'}$ja:ŋ^{6} 怎样 nu$^{1'}$ha:ŋ^{2} 怎么、怎样

1.代词都不能重叠。它们都能修饰前面的量词和部分名词，

①榕江还有双数的人称代词 mja^{2} "我们俩" 和 ja$^{1'}$ "你们俩"，这两个词在诗歌和老年人口语中用得较多，青年人很少说，所以没有列入表中。

但各类代词所表示的意义不同，人称代词跟量词、名词的关系是领属关系；指示代词是区别或指示事物与说话者位置相对的远近；疑问代词表示疑问。例如：

ɟaːn² taːu¹ 咱们的家　　nan¹ maːu⁶ 他的那个
家　咱们　　　　　　　个　他

uk⁹ si⁶a¹ 自己的衣服　　le² naːi⁶ 这(本)书
衣服 自己　　　　　　　书　这

tu² ȶa⁶ 较近的那只(动物)　tu² ȶa⁵ 较远的那只(动物)
只　那　　　　　　　　　只　那

ȵən² tu²maːŋ² 或 ȵən² maːŋ² 什么人
人　什么　　　　人　什么

ȶak⁸ nu¹′ 哪一个(东西)
个　哪

2.复数的第一、二、三人称代词都能跟数词或数量词组构成同位词组。由代词和数词构成的，数词只能放在代词前面，这种说法用得最多；由代词和数量词组构成的，数量词组放在代词的前面或后面都可以。例如：

saːm¹′ ɕaːu¹′ 你们三人　ȵi⁶ ɕəp⁸ si⁵′ taːu¹ 咱们二十四人
三　你们　　　　　　二　十　四　咱们

taːu¹ ȵi⁶ ɕəp⁸ si⁵′ muŋ⁴ (ȵən²)
咱们　二　十　四　个　人

或：ȵi⁶ ɕəp⁸ si⁵′ muŋ⁴ (ȵən²) taːu¹ 咱们二十四个人
二　十　四　个　人　咱们

ȶa⁶maːu⁶ ŋo⁴ muŋ⁴ (ȵən²)
他们　五　个　人

或 ŋo⁴ muŋ⁴ (ȵən²) ȶa⁶maːu⁶ 他们五个人
五　个　人　他们

单数的第三人称代词也可以跟数词或数量词组构成同位词组。例如：

ja^{2} maːu^{6} 他们俩　　ja^{2} maːu^{6} nəi^{4} laːk^{10} 他们母子俩
两　他　　　　　　两　他　母　子

反身人称代词 si^{6}a^{1} “自己”或 tsɿ^{1}ȶi^{4} “自己”（前者是老借词“自家”，后者是新借词“自己”，可以随便用其中的一个）既能单独使用，也能跟其他人称代词构成同位词组，表示强调。例如：

maːu^{6} tsɿ^{1}ȶi^{4} aːŋ^{3}，tsɿ^{1}ȶi^{4} ko^{1}。　他自己讲，自己笑。
他　自己　讲　自己　笑

3.指示代词 naːi^{6} “这”，ȶa^{6} “那”，ȶa^{5} “那”和疑问代词 nəu^{2} “谁”，nu$^{1'}$ “哪”，tu^{2}maːŋ^{2} “什么”都能单独做主语，tu^{2}maːŋ^{2} 和 nu$^{1'}$ 还能做宾语（同语族的一些语言，如壮语指示代词和疑问代词“哪”一般不能单独做主语或宾语）。例如：

naːi^{6} ȶaːŋ^{3} tu^{2}maːŋ^{2}？　这是什么？
这　是　什么

ȵa^{2} paːi^{1} nu$^{1'}$？　你去哪儿？
你　去　哪

maːu^{6} ȵaːu^{6} ȶa^{5} li^{3} mjeŋ^{2} ȵin^{2} la^{4}.他住在那里好几年了。
他　住　那　得　几　年　了

əi^{3} wo^{4} maːu^{6} we^{4} nu$^{1'}$ to^{3} jaːu^{2}。不知道他对我搞什么鬼。
不　知　他　做　什么　给　我

4.表示方式的指示代词 i^{1}naːi^{6}、i^{1}ȶa^{6}、i^{1}ȶa^{5} 和疑问代词 i^{1}nu$^{1'}$（这几个词的前附加成分 i^{1} 有时也可以省略）都不能作主语和宾语，它们常用来修饰或补充动词和形容词，有时也可以

修饰名词。例如：

i^{1}na:i^{6} we^{4} 或 we^{4} i^{1}na:i^{6} 这样做
这样 做 做 这样

i^{1}ʈa^{5} pha:ŋ$^{1'}$ 或 pha:ŋ$^{1'}$ i^{1}ʈa^{5} 那样高
那样 高 高 那样

i^{1}nu$^{1'}$ ka:i^{1} 或 ka:i^{1} i^{1}nu$^{1'}$ 有多远
怎样 远 远 怎样

muŋ^{4} ȵən^{2} i^{1}ʈa^{6} 或 ha:ŋ^{2} ȵən^{2} i^{1}ʈa^{6} 那样的人
个 人 那样 种 人 那样

5.指示代词 na:i^{6}、ʈa^{6}、ʈa^{5} 的意义有时虚化，它们的用法如下。

(1) 放在时间名词之后，表示“××的时候”。例如：

ka:u^{3}ȵam^{5} ʈa^{6} kwe^{2} joŋ^{6} ɕa^{1} to^{1}. 夜里不用关门。
夜里 (那) 不 用 关 门

ka:u^{3}man^{1} na:i^{6} ʈha$^{5'}$ ʈən^{2} pa:i^{1} heu$^{1'}$ məm^{4}.
白天 这 上 山 去 打 老虎

白天上山打老虎。

man^{1}sit^{9} ʈa^{6} la:k^{10}pa:n^{1} ɕui$^{1'}$ lən^{2}, la:k^{10}mjek^{9} to^{3} a^{1}.
节日 那 男人 吹 芦笙 女人 唱 歌

节日的时候，男人吹笙，女人唱歌。

(2) 放在一般名词、方位名词之后，表示处所的意思。例如：

wu^{1} ɕən$^{1'}$ na:i^{6} wet$^{9'}$ tun^{1}. 身上发烧。
上 身 这 发 烧

te^{3} ʈa^{5} me^{2} sa:m$^{1'}$ en^{1} sum^{4}. 下面有三间房。
底 那 有 三 间 房

（3）放在词组或形容词之后，跟汉语“的字结构”相当。例如：

pa:u^{1} ja:i^{3} ȶa^{6}，pha:ŋ$^{1'}$ ȶa^{6} ȶa:ŋ^{3} tu^{2} kwe^{2}.
角 长 那 高 那 是 只 水牛

角长的、高的（那只）是水牛。

（4）放在重叠的形容词、动词之后，表示“××的”、“××地”的意思。例如：

ɕo$^{5'}$ ɕo$^{5'}$ ȶa^{6} 尖尖的　　la:u^{4} la:u^{4} ȶa^{5} 大大的
尖 尖 那　　　　　　大 大 那
ljak^{8} ljak^{8} ȶa^{6} 偷偷地　　nəi$^{1'}$ nəi$^{1'}$ ȶa^{5} 一动一动地
偷 偷 那　　　　　　动 动 那

（5）放在句子前面表示转折，有“那么”的意思。例如：

ȶa^{5} ɕi^{6} sa:i$^{1'}$ ȵa^{2} ɕa:ŋ^{4}. 那么就给你算了。
那 就 给 你 算了
ȶa^{5} ja^{2} ta:u^{1} toŋ^{2} pa:i^{1} ma^{4}. 那么咱俩就一同去吧！
那 两 咱们 同 去 嘛

（四）数　词

侗语的数词有：i^{1}(ət^{7}) 一、ja^{2}(ȵi^{6}) 二、sa:m$^{1'}$ 三、si$^{5'}$ 四、ŋo^{4} 五、ljok^{8} 六、sət$^{7'}$ 七、pet^{9} 八、ȶu^{3} 九、ɕəp^{8} 十、pek^{9} 百、sin$^{1'}$ 千、wen^{6} 万、ljiŋ^{2} 零和 nu$^{1'}$kuŋ^{2} 多少、mjeŋ^{2} 几、taŋ^{2} 整、全等。

1.侗语的数词是十进位的，表示多位数的方法跟同语族其他语言及汉语相同。基数词（包括单个的数词和多位数词）前面加上词头 ȶi^{6} “第”就表示序数。基数词修饰量词或具有量词作用的名词时，都放在量词的前面。带词头 ȶi^{6} 的序数词修饰量词或名词时，可以放在它们的前面或后面，也可以用不带 ȶi^{6} 的基数词

放在量词或名词的后面表示序数。除 sin$^{1'}$ sin$^{1'}$ wen^{6} wen^{6} “千千万万”等习惯用法外，数词不能重叠。数词除了在句子中作谓语时可以受时间名词（或表示时间的修饰词组）和副词修饰外，一般不能受别类词修饰。例如：

ȵi^{6} ɕəp^{8} ŋo^{4} 二十五　　pek^{9} saːm$^{1'}$ 一百三十
二　十　五　　百　三

saːm$^{1'}$ sin$^{1'}$ ljiŋ^{2} sət$^{7'}$ ɕəp^{8} 三千零七十　ŋo^{4} tu^{2} 五只(动物)
三　千　零　七　十　　五　只

sət$^{7'}$ təi^{6} 七袋　　pet^{9} jaːn^{2} 八家（人家）
七　袋　　八　家

ȶi^{6}si$^{5'}$ 第四　　ȶi^{6} ɕəp^{8} ȵi^{6} muŋ^{4} 第十二个（人）
第四　　第　十　二　位

ȶi^{6}ŋo^{4} nan^{1} 或 nan^{1} ȶi^{6}ŋo^{4} 第五个　　muŋ^{4} ȵi^{6} 第二位
第　五　个　　个　第五　　个　二

jaːu^{2} ȵin^{2}naːi^{6} ȵi^{6} ɕəp^{8}, maːu^{6} ɕi^{6} ɕəp^{8} ljok^{8}.
我　今年　二　十　他　才　十六

我今年二十岁，他才十六岁。

2.侗语表示“一”和“二”的各有两个词，其中 i^{1} “一”和 ja^{2} “二”可以单独修饰量词表示数量，而 ət^{7} “一”和 ȵi^{6} “二”不能；在点数时，i^{1}、ja^{2} 能跟 saːm$^{1'}$、si$^{5'}$、ŋo^{4} 等连用，ət^{7}、ȵi^{6} 不能；ət^{7}、ȵi^{6} 可以和表示序数的词头 ȶi^{6} 和 ɕu$^{1'}$ 构成序数词，如 ȶi^{6}ət^{7} “第一”、ȶi^{6}ȵi^{6} “第二”和 ɕu$^{1'}$ət^{7} “初一”、ɕu$^{1'}$ȵi^{6} “初二”，也可以放在量词后面表示序数，而 i^{1}、ja^{2} 不能。例如：

i^{1}、ja^{2}、saːm$^{1'}$、si$^{5'}$、ŋo^{4}、ljok^{8}… 一、二、三、四、五、六…
i^{1} nan^{1}、ja^{2} nan^{1}、saːm$^{1'}$ nan^{1} … 一个、二个、三个……

tu^{2} ət^{7} 第一只（动物）　　　tu^{2} ȵi^{6} 第二只
只　一　　　　　　　　　　只　二

构成多位数时，在 pek^{9}、sin$^{1'}$、wen^{6} 的前面只用 i^{1}、ja^{2}，不用 ət^{7}、ȵi^{6}；在 ɕəp^{8} 的前面一般用 i^{1}，如果是在多位数中间，也可以用 ət^{7}；在 ɕəp^{8} 的前面（不论在数词的开头或中间）和后面只能用 ȵi^{6}，不能用 ja^{2}；在多位数词的末了只能用 ət^{7}、ȵi^{6}，不能用 i^{1}、ja^{2}；在多位数开头的 i^{1} 往往可以省略。例如：

i^{1} wen^{6} i^{1} sin$^{1'}$ i^{1} pek^{9} i^{1} （或 ət^{7}）ɕəp^{8} ət^{7}
一　万　一　千　一　百　一　　　　十　一

一万一千一百一十一

ja^{2} wen^{6} ja^{2} sin$^{1'}$ ja^{2} pek^{9} ȵi^{6} ɕəp^{8} ȵi^{6}
二　万　二　千　二　百　二　十　二

二万二千二百二十二

wen^{6} ət^{7} 一万一千　sin$^{1'}$ ȵi^{6} 一千二百　ȵi^{6} ɕəp^{8} ət^{7} 二十一
万　一　　　　　千　二　　　　　二　十　一

此外，表示“一”的还有一个 la:u$^{3'}$，但用得较少，仅偶尔用于数数目，如 la:u$^{3'}$、ja^{2}、sa:m$^{1'}$、si$^{5'}$ …… 一、二、三、四、……。表示“十”的还有一个 ɕi^{1}，用得也比较少．它只能用于多位数的开头或中间，而不能用于末尾（能用 ɕi^{1} 的地方都可以换成 ɕəp^{8}，ɕi^{1} 可看做 ɕəp^{8} 的音变）。例如：

a^{1} ɕi^{1} si$^{5'}$　第十四首歌　　　lən^{2} ɕi^{1} ȵi^{6}　第十二号芦笙
歌　十　四　　　　　　　　芦笙　十　二

sa:m^{1} ɕəp^{8}　三十　　　sa:m$^{1'}$ ɕi^{1} ljok^{8}　三十六
三　十　　　　　　　　三　十　六

侗语数词“一”修饰量词或具有量词作用的名词表示数量

时，跟其他数词一样只能放在量词或名词的前面，这是侗语和水语一致而跟壮语、傣语等不同的地方。试比较：

侗语：i¹ muŋ⁴ 一位
一 位

水语：ti³ ai³ 一位
一 位

壮语：pou⁴ deu¹ 一位
位 一

傣语：kɔ⁴ nuŋ⁶ 一位
位 一

3.侗语的概数用下列方法表示。

(1) 用 mjeŋ² "几" 修饰量词表示十以下的概数。(mjeŋ² 只能修饰量词或具有量词作用的名词，而不能跟其他数词结合。"十几个" 只能说 ɕəp⁸ pa³ muŋ⁴，不能用 mjeŋ² 代替 pa³) 例如：

mjeŋ² nan¹ 几个（东西）
几 个

mjeŋ² ja:n² 几家
几 家

(2) 用两个相邻的数词表示。(但 "九个十个" 不能说 ṭu³ ɕəp⁸ nan¹) 例如：

ja² sa:m¹′ man¹ 两三天
两 三 天

sət⁷′ pet⁹ ɕəp⁸ lji⁴ 七八十里
七 八 十 里

(3) 在数（量）词后面加 ṭha⁵′ lui⁶ "上下"，pa:i¹ ɕon⁵ "去回"，ta⁶ "过"，kuŋ² "多"，pa³ "把" 等词表示。例如：

ŋo⁴ ɕəp⁸ ṭha⁵′ lui⁶ 五十上下
五 十 上 下

sa:m¹′ ɕəp⁸ pa:i¹ ɕon⁵ 三十左右
三 十 去 回

ȵi⁶ ɕəp⁸ ta⁶ man¹ 二十多天
二 十 过 日

ɕəp^{8} kuŋ^{2} ta:u^{5} 十多次（比较少用）
十 多 次

pek^{9} pa^{3} ȵən^{2} 一百人左右 sin$^{1'}$ pa^{3} ɬan^{1} 一千斤左右
百 把 人 千 把 斤

4.倍数用 poi^{6} “倍”放在基数词后面表示。例如：

ljok^{8} ɕəp^{8} pji^{3} sa:m$^{1'}$ ɕəp^{8} kuŋ^{2} i^{1} poi^{6}.
六 十 比 三 十 多 一 倍
六十比三十多一倍。

分数用 tshən^{2} “成”、pən^{6} “份”、lji^{2} “厘”等与基数词结合表示，近年来也有用汉语的百分率表示的。例如：

ɕəp^{8} tshən^{2} ɕu$^{1'}$ pet^{9} tshən^{2} 十成收八成
十 成 收 八 成

si^{5} pən^{6} we^{4} ljeu^{4} sa:m$^{1'}$ pən^{6}
四 份 做 了 三 份
四份做了三份（做了四分之三）

ŋo^{4} lji^{2} li^{6} 五厘利息（即百分之五的利息）
五 厘 利

sa:m$^{1'}$ pən^{6} ɬem^{5} ət^{7} 或 sa:m$^{1'}$ pən^{6} ət^{7} 三分之一
三 份 占 一 三 份 一

pe^{2} fən$^{1'}$ tsɿ^{6} pa^{2} 百分之八
百 分 之 八

“整、全”用 taŋ^{2} 表示，“多少”用 nu$^{1'}$kuŋ^{2} 表示，它们和 mjeŋ^{2} “几”一样，一般只能用来修饰量词或具有量词作用的名词。例如：

taŋ^{2} ja:n^{2} ɕet$^{9'}$ la:i^{1}. 全家都好。
全 家 都 好

taŋ^{4} nan^{1} tu^{1} ɕok^{8} ljeu^{4}. 整个都熟了。
整 个 都 熟 了

sən^{1} naːi^{6} me^{2} nu$^{1'}$kuŋ^{2} ȵən^{2}? 这个村子有多少人？
村 这 有 多少 人

（五）动 词

动词可以分为下列四小类：

一般动词 we^{4} 做 nu^{5} 看 pən^{3} 飞 paːŋ^{1} 缝……
能愿动词 ȵon^{6} 愿 aːm^{3} 敢 haːŋ$^{3'}$ 肯 wo^{4} 会……
判断动词 ȶaːŋ^{3} 是 ɕiŋ^{5} 是 ɕi^{6} 是 ɕoŋ^{3} 象……
趋向动词 paːi^{1} 去 ma$^{1'}$ 来 uk^{9} 出 laːu^{3} 进……

1.各种动词都可以受副词和时间名词的修饰，可以用肯定否定连用的方式表示疑问，也可以单独回答问题。例如：

kop^{9} we^{4} 刚刚做 tu^{1} paːi^{1} 都去 əi^{3} ȵon^{6} 不愿
刚 做 都 去 不 愿

əi^{3} ɕi^{6} 不是 man^{1}na^{3} ma$^{1'}$ 后天回来 mi^{4} paːi^{1} 未去
不 是 后天 回来 未 去

ȶaːŋ^{3} kwe^{2} ȶaːŋ^{3}? 是不是？ ȶaːŋ^{3}. 是。
是 不 是 是

haːŋ$^{3'}$ kwe^{2} haːŋ$^{3'}$? 肯不肯？ haːŋ$^{3'}$. 肯。
肯 不 肯 肯

2.一般动词原来很少重叠，在汉语的影响下，有些动词也能重叠表示尝试或短暂的意思，表示尝试的也和汉语一样，后面常加上一个虚化了的动词 nu^{5} “看”。例如：

aːu^{1} pən^{3} le^{2} ȶa^{5} saːi$^{1'}$ jaːu^{2} nu^{5} nu^{5}. 拿那本书给我看看。
拿 本 书 那 给 我 看 看

ȵa² thiŋ⁵′ thiŋ⁵′ nu⁵。 你尝尝看。
你 尝 尝 看

两个反义的动词可以有 AABB 的重叠形式，表示多次的反复。例如：

tha⁵′ tha⁵′ lui⁶ lui⁶ 上上下下 la:u³ la:u³ uk⁹ uk⁹ 进进出出
上 上 下 下 进 进 出 出

3.一般动词还能受部分形容词、表示方式的指示代词和声貌词的修饰和补充，能受部分副词和动词的补充；一般动词大多数都能带由名词和代词充当的宾语，有些动词，尤其是表示心理活动的动词还能带由动词充当的宾语；能在后面加时态助词表示持续、经历、开始、完成等意思。例如：

hoi⁵′ tha:m³′ 快走 i¹na:i⁶ ɕa³ 这样写 we⁴ i¹ta⁵ 那样做
快 走 这样 写 做 那样

ȵem³ȵem³ ko¹ 微微笑 pjiu¹ sa:t⁹sa:t⁹ 连连地跳
(声貌词) 笑 跳 (声貌词)

sət⁷ wo¹′ 扫干净 ma¹′ ɕi⁵′ɕi⁵′ 就要回来
扫 干净 回来 就要

heu³′ təi¹ 打死 ɕo² we⁴ 学做
打 死 学 做

lja:ŋ¹′ pa:i¹ 想去 nu⁵ to³ 看着
想 去 看 着

pa:i¹ ta⁶ 去过 ut⁹′ tən²ma¹′ 燃烧起来
去 过 燃 起来

we⁴ ljeu⁴ 做完
做 完

4.趋向动词除了具有一般动词的特征和用法外，还可以做其他动词的补语表示趋向。例如：

pjeu^{5} ma$^{1'}$ 跑回来　　　pən^{3} pa:i^{1} 飞去
跑　来　　　　　　　　　飞　去

ṭha:m$^{3'}$ uk^{7}pa:i^{1} 走出去
走　　出去

5.能愿动词通常只能带动词宾语，但在一定的语言环境中，也可以带名词或代词充当的宾语；能愿动词不能重叠。例如：

a:m^{3} pa:i^{1} 敢去　　ha:ŋ$^{3'}$ we^{4} 肯做　　wo^{4} tok^{8} 会读
敢　去　　　　　　肯　做　　　　　会　读

ȵon^{6} ma:u^{6} 愿意嫁(跟)他
愿　　他

6.判断动词能带名词、代词充当的宾语表示判断的意思；判断动词不能重叠，也不能表示时态。例如：

ma:u^{6} ṭa:ŋ^{3} ti^{1}tsa:ŋ^{4}.　　他是队长。
他　　是　　队长

khwa:i$^{1'}$ṭi^{1} ɕiŋ^{5} ja:u^{2}.　　会计是我。
会计　　　是　我

有时判断动词 ɕiŋ^{5} 和 ṭa:ŋ^{3} 可以连用表示强调。例如：

tu^{2} na:i^{6} ɕiŋ^{5} ṭa:ŋ^{3} tu^{2} pa^{1}pu^{2}.　　这条就是七星鱼。
只　这　是　是　只　七星鱼

判断动词有时也可以放在别的动词或动词词组前面或者放在句子的开头表示强调。例如：

ja:u^{2} ɕi^{6} əi^{3} me^{2} ma:ŋ^{2} mje^{6} la^{4}, nu^{5} ma:u^{6} ɕi^{6} kwe^{2} ɕi^{6}
我　是　没　有　什么　考虑　了　看　他　是　不　是

thoŋ^{2}ji^{1}.
同意

我是没有什么考虑的了，就看他是否同意。

ţa:ŋ³ ja:u² la:m² pa:i¹ ja:ŋ⁴.　　是我忘掉了。
是　我　忘　去　了

（六）形容词

1.单音节的形容词能重叠（后面通常要加助词 tji⁶ “的” 或意义虚化了的 ţa⁶ 或 ţa⁵ “那”）表示程度的加深，两个意义相反的形容词也可以构成 AABB 或 ABAB 的重叠形式表示性状的繁杂；能用肯定否定连用的形式表示疑问；能受副词的修饰；能受部分程度副词和少数形容词如 la:i¹ “好”、kuŋ² “多”等的补充；能受表示方式的指示代词和疑问代词的修饰和补充；表示性状发展变化的形容词还能受趋向动词的补充。例如：

ja⁵′ ja⁵′ tji⁶　红红的　　　an¹ an¹ ţa⁶　慢慢地
红　红　的　　　　　　　　慢　慢（那）

pha:ŋ¹′ pha:ŋ¹′ tham⁵′ tham⁵′　高高低低
高　高　低　低

ma:k⁹ ni⁵ ma:k⁹ ni⁵　大大小小
大　小　大　小

səm³′ kwe² səm³′?　酸不酸？　　kwe² ţhan¹′　不重
酸　不　酸　　　　　　　　　不　重

hən⁴ ka:i¹　很远　　　　la:i¹ ȵaŋ²　好得很
很　远　　　　　　　　　好　很、极

hoi⁵′ kuŋ²　快得很　i¹na:i⁶ ma:k⁹或 ma:k⁹ i¹na:i⁶　这么大
快　很　　　　　这样　大　　大　这样

nam⁴ lu¹′ ma¹′ la⁴.　水逐渐清了。
水　清　来　了

2.形容词能受意义上与之有关的名词补充，说明这种性质或状态发生作用的方面、范围等，这种词组在侗语中使用得很多。

但要注意，如果意义有所引申、变化．就构成合成词。例如：

kwaːŋ^{1} mən^{1} 天亮　　jaːk^{9} nam^{4} 口渴　　it^{9} kaːu^{3} 头痛
亮　天　　　　　饿　水　　　　　痛　头

təŋ^{5} mən^{1} 天黑　　jaːk^{9} əu^{4} 肚饿　　saːu^{3} jaːn^{2} 使屋子暖和
黑　天　　　　　饿　饭　　　　　暖　屋

liŋ^{4} ja^{5} 田地干旱　　jaːp^{10} ɕən$^{1'}$ 麻木
旱　田　　　　　麻　身

在互相对比而又带有数量补语的情况下，还能用名词、代词或体词性词组作补语，表示比较的对象。例如：

maːu^{6} phaːŋ$^{1'}$ ȵa^{2} ŋo^{4} sən^{5}．　他比你高五寸。
他　高　你　五　寸

ȶiu^{2} naːi^{6} jaːi^{3} ȶiu^{2} ȶa^{5} saːm$^{1'}$ ɕik$^{9'}$．　这条比那条长三尺。
条　这　长　条　那　三　尺

（七）副　词

副词大致可分为下列五小类：

程度副词　hən^{4} 很　the$^{1'}$ 太　ɕi$^{5'}$ 极　ȵaŋ^{2} 真、极　khan$^{5'}$ 极……

范围副词　lət$^{7'}$ 都、完全　tu^{1} 都　ɕet$^{9'}$ 都　laːu$^{3'}$ 仅仅　pu^{6} 也　ja^{6} 也　pən^{3} 只……

时间副词　su^{6} 就　laŋ^{4} 立刻、就　kop^{9} 刚才　waːn^{2} 已经……

否定副词　kwe^{2} 不①　əi^{3} 不　mi^{4} 未　pi^{4} 别

语气副词　ten^{6} 只要、总是　hoŋ^{2}he^{2} 反正　naːn^{2}taːu^{1} 难道　phjen$^{1'}$ 偏要……

---

①除车江外，多数地区的侗话“不”都说 kwe^{2}，“有”说 me^{2}，“得”说 li^{3}，而车江话“不”说 me^{2}，“有”和“得”不分，都说 li^{3}。本文及词汇附录都采用多数地区的说法。

1.除了 kop^{9} “刚才”、ɕi$^{5'}$ “极” 等几个词外，副词一般都不能重叠。程度副词常用来修饰或补充形容词和表示心理活动的动词，有的也可以修饰或补充一般动词；范围副词、时间副词和否定副词则常用来修饰动词和形容词；语气副词是用来表示强调语气的。例如：

hən^{4} laːi^{1} 很好　　　　hən^{4} ɕaːŋ$^{5'}$ 很想
很 好　　　　很 想

ni^{5} ɕi$^{5'}$ 小极了　　　　lət$^{7'}$ ja$^{5'}$ 全红了
小 极　　　　全 红

kop^{9} kop^{9} ma$^{1'}$ 刚刚回来　　　　ju^{6} paːi^{1} 又去
刚 刚 回来　　　　又 去

ȵa^{2} pi^{4} aːŋ^{3} la^{4}, ȶiu^{1} ɕet$^{9'}$ wo^{4} ljeu^{4}.
你 别 讲 了 我们 都 知道 了

你别说了，我们都知道了。

jaːu^{2} pən^{3} saːi$^{1'}$ maːu^{2} paːi^{1}. 我只让他去。
我 只 给 他 去

ȵa^{2} kwe^{2} saːi$^{1'}$ jaːu^{2} paːi^{1}, jaːu^{2} phjen$^{1'}$ paːi^{1}.
你 不 给 我 去 我 偏 去

你不让我去，我偏要去。

ȵa^{2} paːi^{1} jaːu^{2} ja^{6} paːi^{1}. 你去我也去。
你 去 我 也 去

2.有些副词在词组或句子中能起关联的作用。此外，有些意义相同或相近的副词可以共同修饰和补充同一动词或形容词以加强语气，程度副词 ȵaŋ^{2} “很、极” 常一前一后地放在形容词的前后，构成一种加强程度的固定格式。例如：

tu^{2} kwe^{2} naːi^{6} ju^{6} maːk^{9} ju^{6} phaːŋ$^{1'}$.
只 水牛 这 又 大 又 高

这只水牛又高又大。

pən^{3} la:u^{3} ȵa^{2} pa:i^{1} a^{1}？ 只有你一个人去吗？
只 仅 你 去 吗

ta:u^{1} ɕet$^{9'}$ lət$^{7'}$ ȶən^{2} ma$^{1'}$, su^{6} laŋ^{4} pa:i^{1}。
咱们 都 完全 起 来 就 立刻 去
咱们全都起来，立刻就去。

ja:u^{2} pən^{3} wo^{4} la:u$^{3'}$ tam^{3}ta:k^{9} tok^{8}。 我只会织布。
我 只 会 仅仅 织布 独

ka^{3} na:i^{6} ȵaŋ^{2} la:i^{1} ȵaŋ^{2} （或说 ȵaŋ^{2} la:i^{1} kuŋ^{2}）。
秧苗 这 很 好 极 很 好 多
这秧苗好极了。

3.多数副词只能放在动词或形容词前面作修饰语；少数副词如 la:u^{4}ho^{6} "极了（←老火）"、ɕi$^{5'}$（或 ɕi$^{5'}$ɕi$^{5'}$）"极"、khan$^{5'}$ "极、得很"等只能放在动词、形容词后面作补语；还有一些如 un^{5} "先"、ȵaŋ^{2} "真、极"等可前可后。此外有一些副词，如 laŋ^{4} "就是"等还能放在句子的开头表示强调；语气副词 na:n^{2}ta:u^{1} "难道"、hoŋ^{2}he^{2} "反正"也常放在句子或分句的开头，起关联作用。例如：（有些例子见前）

ȵin^{2}na:i^{6} əu^{4}mek^{10} la:i^{1} la:u^{4}ho^{6}。 今年的麦子好极了。
今年 麦子 好 极了

ȵa^{2} pa:i^{1} un^{5}。或 ȵa^{2} un^{5} pa:i^{1}。 你先去。
你 去 先 你 先 去

laŋ^{4} ma:u^{6} ȶa:ŋ^{3} ȶi^{1}su^{2}jen^{2}。 他就是技术员。
就是 他 是 技术员

wa:n^{2} təŋ^{5} mən^{1} la^{4}, na:n^{2}ta:u^{1} ma:u^{6} kwe^{2} ma$^{1'}$？
已经 黑 天 了 难道 他 不 回来
天已经黑了，难道他不回来？

（八）声貌词

声貌词有些是象声的，有些是绘形的。

1.象声的声貌词是用来模拟人、物的某些声音的（跟表示情感、呼唤、应答的叹词不同），它们有时作句子的独立成分．有时作动词的补充成分。例如：

pha^{5}! pha^{5}! ȶa^{6}ma:u^{6} peŋ^{5} ja^{2} ɕoŋ$^{5'}$.
　　　　他们　打　两　枪

叭！叭！他们打了两枪。

ɕok^{7} si^{2} pat^{8} pat^{8}　啪啪地打糍粑
捶　糍粑

ko^{1} lji^{1}lji^{1}　笑嘻嘻　　　ko^{1} ha^{5}ha^{5}　笑哈哈
笑　　　　　　　　　　笑

2.绘形的声貌词有单音的，也有复音的，所有的单音声貌词都能重叠。它们经常放在动词的后面做补充成分，描绘动作的形象，使之形象化或增添某些修辞色彩。一个声貌词（象声的和绘形的都一样）往往只能做一个特定动词的补充成分，偶尔也有些能做若干个动词的补充成分的，但相反地，一个动词却可以分别受好几组声貌词的补充，以表示不同的声音或形象。声貌词和它所补充的动词之间没有语音上的必然联系。例如：

ko^{1} 笑：　ko^{1} ȵem^{3} 微笑　　ko^{1} ȵem^{3}ȵem^{3} 微微笑
pjiu^{1} 跳：　pjiu^{1} sa:t^{9}sa:t^{9} 连连地跳
pjeu^{5} 跑：　pjeu^{5} let^{7}let^{7}　跑得喘吁吁的
ui$^{1'}$ 流：　ui$^{1'}$ ȶat^{7}ȶat^{7}　或 ui$^{1'}$ təp^{7}təp^{7}
　　　　滴滴答答地流

3.如果动词带有宾语，声貌词必须放在动词及其宾语之后；如果动词还带有其他补语时，声貌词放在动词和补语之间或后面

都可以。此外，有些声貌词还可以放在动词的前面做修饰成分。（这是声貌词与形容词后附音节最大的区别，形容词后面表示不同程度、描绘不同状态的后附音节都不能离开它前面的形容词单独使用，所以作为后附音节而不作为词处理，名词后面的后附音节也一样）例如：

wu¹ na:n⁶ ʈa⁶ ui¹′ nam⁴ lui⁶ ma¹′ təp⁷təp⁷.
上 悬崖 那 流 水 下 来

那悬崖上滴滴答答地流下水来。

wu¹ na:n⁶ ʈa⁶ ui¹′ nam⁴ jaŋ²jaŋ² lui⁶ ma¹′.
上 悬崖 那 流 水 下 来

悬崖上涓涓地流下水来。

ȵem³ȵem³ ko¹ 微微笑　ȵem³ȵem³ ʈa⁶ ko¹ 微微地笑
笑　(那) 笑

（九）介 词

1.介词大都是从动词发展来的，如 ȵa:u⁶ “在”（←住）、ta⁶ “从、过”（←渡、过）、təi² “把”（←拿）、təu⁶ “被”（←对、合）仍具有动词的功能，另外还有一些是从汉语吸收的，如 wi⁶ 为、toi⁵ 对、ljen² 连等。介词除了跟它后面的名词、代词构成介词结构用来修饰或补充动词、形容词外，不再与其他词类发生关系。例如：（例句下加横线的是介词结构）

ja:u² ta⁶ kwi¹ja:ŋ² ma¹′. 我从贵阳回来。
我 从 贵阳 回来

ma:u⁶ pi³ ȵa² jaŋ³′. 他比你强壮。
他 比 你 强壮

ma:u⁶ sui⁵ ȵa:u⁶ te³ məi⁴ ʈa⁵. 他坐在那棵树下。
他 坐 在 底 树 那

oŋ¹ məi⁴ naːi⁶ phaːŋ¹′ ta⁶ oŋ¹ ȶa⁵. 这棵树比那棵树高。

棵 树 这 高 过 棵 那

2.几个介词的用法：

(1) 介词 təu⁶ "被、挨、受"用于被动句，它后面的名词、代词是动词的施动者。（如果 təu⁶ 的后面没有表示施动者的名词或代词，就不是介词而是表示被动语态的助词）例如：

ȶiu² məi⁴ ȶa⁵ təu⁶ nam⁴ laːu⁴ khuk⁹′ waːi⁶ jaːŋ⁴.

桥 木 那 被 水 大 冲 坏 了

那条木桥被大水冲坏了。

ȵa² təu⁶ ȵən² ko¹ pu⁶ kwe² laːi¹jak⁸.

你 被 人 笑 也 不 好看

你让人笑话，也不好看。

(2) 介词 təi² "把"跟汉语的"把"字一样可以把宾语提到动词的前面，表示对宾语的一种处置。例如：

təi² man⁵ ja⁵ ȶa⁵ phje⁵′ to³ ȵən²hu³′. 把那些田分给穷人。

把 些 田 那 分 给 穷人

maːu⁶ təi² jaːu² kaːi² laːu³ jaːn² ma¹′. 他把我拉进屋里来。

他 把 我 拉 进 屋 来

(3) 介词 ljen² "连"跟汉语的用法一样，可以把宾语提到动词之前，ljen² 还可以放在主语的前面表示强调。例如：

maːu⁶ ljen² əu⁴ tu¹ əi³ oŋ⁵′ ȶi¹. 他连饭也没有时间吃。

他 连 饭 都 没 空 吃

ljen² jaːu² tu¹ kwe² wo⁴. 连我都不知道。

连 我 都 不 知道

（十）连 词

连词是用来连接词、词组或分句的。有表示联合关系和偏正

关系的两种。

1.表示联合关系的有 taŋ^{6} “和”、ho^{2}ka:i^{1} “或者”、ɕi^{6} “还是”等。例如：

ja:u^{2} taŋ^{6} ȵa^{2} pa:i^{1}. 我和你去。（表示并列关系）
我 和 你 去

ȵa^{2} pa:i^{1} ho^{2}ka:i^{1} ʦa:i^{4} ȵa^{2} pa:i^{1} tu^{1} li^{3}.
你 去 或者 哥 你 去 都 得
你去或者你哥哥去都行。（表示选择关系）

man^{1}na:i^{6} ɕu$^{1'}$ət^{7} ɕi^{6} ɕu$^{1'}$ȵi^{6}?
今天 初一 还是 初二
今天是初一还是初二？（表示选择关系）

2.表示偏正关系的有 ka:i^{5} “因为”、jən^{1}jui^{6} …… so^{4}ji^{4} …… “因为……所以……”、səi^{6}la:n^{2} …… ta:n^{1}sʅ^{1} …… “虽然……但是……”、laŋ^{4}ɕa:ŋ^{3} “即使”、nu^{5}pa:u^{5} “如果”等。例如：

ka:i^{5} ȵa^{2} ʦha:u^{3} kuŋ^{2}, to^{3} noŋ^{4} ja:u^{2} ljo$^{1'}$ ja:ŋ^{4}.
因为 你 吵 多 使 弟 我 醒 了
因为你太吵，把我弟弟弄醒了。（表示因果关系）

səi^{6}la:n^{2} ho$^{5'}$ la:i^{1}, ta:n^{1}sʅ^{1} a^{5}sin^{2} pha:ŋ$^{1'}$.
虽然 东西 好 但是 价钱 高
东西虽然好，但价钱太贵。（表示转折关系）

nu^{5}pa:u^{5} kwe^{2} tok^{7} pjən^{1}, ta:u^{1} su^{6} ta:p^{7} nam^{4} tok^{7} ɕoŋ^{3}.
如果 不 下 雨 咱们 就 挑 水 播 种
如果不下雨，咱们就挑水播种。（表示假设关系，跟副词 su^{6} 共同起关联作用）

（十一）助　词

助词不能单独使用，只能放在某些词或词组的前面或后面，或

者放在句子的两个成分之间表示某些语法关系，或者放在句末表示一定的语气。助词大致可分结构助词、时态助词和语气助词三小类。

1.结构助词　常用的有下列几个。

tji⁶“的、地”是从汉语吸收的，用来连接前置的修饰成分和它的中心成分，tji⁶ 在侗语里也能跟汉语一样组成“的字结构”。如：

maːŋ⁵ wu¹ tji⁶ ja² ṭak⁸ ṭaːŋ³ ṭak⁸ tiu¹.
边　上　的　两　个　是　个　捕鸟具

上面的两个是捕鸟工具。

taːu¹ laːi¹ laːi¹ tji⁶ ɕaːu⁵′ jaːn².　咱们好好地修理房子。
咱们　好　好　的　修理　房子

we⁴ tji⁶ we⁴, nu⁵ tji⁶ nu⁵.　做的做，看的看。
做　的　做　看　的　看

li³ “得”是从动词发展来的，常放在动词和补语之间作连接成分，li³ 也可以省略。例如：

sak⁷ li³ mjeŋ² man¹, naŋ² mi⁴ so³. 洗了几天了，还没有干。
洗　得　几　天　还　未　干

maːu⁶ ṭhaːm³′ li³ hoi⁵′ kuŋ² la⁴.　他走得快极了。
他　走　得　快　多、极　了

təu⁶ “受、被、挨”放在动词前面表示被动（如果 təu⁶ 和动词之间有表示施动者的名词或代词，则 təu⁶ 是介词）。例如：

təu⁶ heu¹′　挨打　　　　təu⁶ kwa⁵　被骂

pa³ “左右”放在 pek⁹“百”、sin¹′“千”、wen⁶ “万”等数词后面表示概数。例如：

pek⁹ pa³ 一百左右　　　　wen⁶ pa³　一万左右
百　把　　　　　　　　　万　把

2.时态助词　时态助词也是从动词发展而来的，常用的时态助词有 ta^{6} “过”、to^{3} “着”、ljeu^{4}、wən$^{1'}$ “完、了”、ȶən^{2}ma$^{1'}$ “起来”等，他们可以放在动词后面表示经历、持续、完成、开始等意思。例如：

pən^{3} le^{2} naːi^{6} jaːu^{2} nu^{5} ta^{6} ja^{2} taːu^{5} la^{4}.
本 书 这 我 看 过 两 次 了

这本书我看过两次了。

maːu^{6} tham$^{3'}$ we^{4} to^{3}!　他正做着呢！
他 正在 做 着

we^{4} wən$^{1'}$ su^{6} paːi^{1}.　做完就去。
做 完 就 去

laːk^{10}ni^{5} ne^{3} ȶən^{2}ma$^{1'}$ la^{4}.　小孩哭起来了。
小孩 哭 起来 了

3.语气助词　语气助词大都用于句末表示各种语气，在列举时，句子中停顿的地方也可以用语气助词。例如：

ti^{1}tsaːŋ^{4} ma$^{1'}$ la^{4}（或用 jaːŋ^{4}）. 队长回来了。
队长 回来 了 了

ȵa^{2} wo^{4}me^{1} maːu^{6} a^{1}?　你认识他吗？
你 认识 他 吗

əu^{4} naːi^{6} ȵaŋ^{2} laːi^{1} ȵaŋ^{2} o^{4}!　这稻子真好啊！
稻子 这 真 好 很、极 啊

əu^{4}ɕu^{1} a^{6}, əu^{4}pjaːŋ^{3} a^{6}, tu^{1} ɕu$^{1'}$ ljeu^{4} jaːŋ^{4}（或用 la^{4}）.
玉米 呀 小米 呀 都 收 完 了

玉米呀，小米呀，都收割完了。

（十二）叹　词

叹词包括非指称性的呼语和应答的声音以及人在喜怒哀乐时发出的各种表示情感的声音。叹词常用来作句子的独立成分或独

词句。例如：

he^{5}！ hoi$^{5'}$ ma$^{1'}$ o^{4}！　　喂！快来啊！
喂　快　来　啊

ha:i^{4}！ loŋ$^{1'}$ la^{4}！　　嗨！错了！
嗨　错　了

ən^{4}！ su^{6} ma$^{1'}$ la^{4}。　　嗯！就来了。
嗯　就　来　了

o^{5}！ laŋ^{4} ȵa:u^{6} na:i^{6} o^{4}！　　呵！就在这里啊！
呵　就是　在　这里　啊

二、词组和句子成分

实词与实词按一定的关系组合起来表示比一个词复杂的意思的就叫词组。词组在句子中一般只相当一个词的作用，但在具体的语言环境中，词组带有一定的语气和较长的语音停顿就成为句子．所以词组和句子的关系是很密切的。下面我们就把这两者结合起来介绍。

侗语的词组按其结构可以分为修饰词组、动宾词组、补充词组、主谓词组、连动词组、兼语词组、同位词组、固定词组和联合词组九类。

由主谓词组充当的句子，有主语部分和谓语部分，就是一个完整的双部句；由其他词组充当的句子，只有主语部分或谓语部分，就叫单部句。句子如果再进一步分析，还可以分为主语、谓语、宾语、定语、状语、补语六种成分，其中主语和谓语是句子的主要成分；宾语是动词谓语支配或判断的成分；定语是名词或量词充当的主语或宾语的修饰成分；状语是谓语的修饰成分；补语是谓语的补充成分。

(一) 主语、谓语和主谓词组

主语是说话中所要陈述的人或事物，谓语是说明主语做什么，是什么，怎么样的。组合起来的一组词中，前面是主语，后面是谓语的就是主谓词组，主谓词组通常在句子中充当主语、宾语、定语或谓语等成分。

主语通常由名词、代词、某些词组或“tji^{6} 字结构”等充当。谓语通常由动词、形容词或某些词组充当。例如：（下加横线的是主谓词组）

sa:ŋ^{6}əm^{3} ma$^{1'}$ ja:ŋ^{4}.
医生 来 了

医生来了。（名词作主语，动词作谓语）

ŧa:i^{4} ma:u^{6} ɕiŋ^{5} ŧiu^{1} tji^{6} ti^{1}tsa:ŋ^{4}.
哥 他 是 我们 的 队长

他哥哥是我们的队长。（修饰词组作主语，判断动词及其宾语作谓语）

ma:u^{6} la:u^{4}ɕət^{8}. 他老实。（代词作主语，形容词作谓语）
他 老实

ja:u^{2} taŋ^{6} ma:u^{6} ŧa:ŋ^{3} ŧa:i^{4}noŋ^{4}.
我 和 他 是 兄弟

我和他是兄弟。（联合词组作主语，判断动词及其宾语作谓语）

ləu^{1} tji^{6} ləu^{1}, ta:p^{9} tji^{6} ta:p^{9}.
挖 的 挖 挑 的 挑

挖的挖，挑的挑。（“的字结构”作主语，动词作谓语）

la:k^{10}ni^{5} ŧa^{5} nam^{4}ta^{1} ui$^{1'}$ təp^{7}təp^{7}.
小孩 那 眼泪 流 （声貌词）

那个小孩眼泪扑簌簌地往下掉。（主谓词组充当谓语）

ja^{2} oŋ^{1} məi^{4} ȶa^{6}, oŋ^{1} pha:ŋ$^{1'}$, oŋ^{1} tham$^{5'}$.

两 棵 树 那 棵 高 棵 矮

那两棵树，一棵高，一棵矮。(并列的主谓词组充当谓语)

muŋ^{4} muŋ^{4} ɕet$^{9'}$ wa^{6} jən^{2}mjən^{2} koŋ^{6}se$^{1'}$ la:i^{1}.

人 人 都 说 人 民 公 社 好

人人都说人民公社好。(主谓词组充当宾语)

ma:u^{6} tsha:n^{6}ȶa^{6} ke^{2}mjən^{1} li^{3} sa:m$^{1'}$ɕəp^{8} ȵin^{2} la^{4}.

他 参加 革命 得 三 十 年 了

他参加革命有三十年了。(主谓词组充当主语)

在一定的语言环境中，尤其是在对比的句子中．谓词及谓词性词组也可以做主语，体词及体词性词组也可以做谓语。在一定的条件下，量词也可以单独作主语和谓语。例如：

khwət$^{7'}$ kwe^{2} la:i^{1}, jak$^{7'}$ ɕi^{6} la:i^{1}.

懒 不 好 勤 才 好

懒惰不好，勤快才好。(形容词作主语)

pjeu^{5} hoi$^{5'}$ ji$^{1'}$ li^{3} ləi^{4}.

跑 快 易 得 跌倒

跑得快容易跌倒。(动补词组作主语)

a:ŋ^{3} ləu^{4} kwe^{2} la:i^{1}. 说谎不好。(动宾词组作主语)

说 慌 不 好

ja:u^{2} ɕəp^{8}pet^{9}, ma:u^{6} ɕəp^{8}ljok^{8}.

我 十八 他 十六

我十八岁，他十六岁。(数词作谓语)

man^{1}mu^{3} ɕu$^{1'}$ət^{7}. 明天是初一。(序数词作谓语)

明天 初一

tu^{2} na:i^{6} tu^{2} sən^{2}.

只 这 只 黄牛

这只是黄牛。(体词性修饰词组作谓语)

muŋ^4 ȶak^8 muŋ^4 ȶak^8.
位　个　位　个
（分果子），每人一个。（量词作主语、谓语）

（二）宾语和动宾词组

动词谓语支配或判断的对象叫宾语。组合起来的一组词中，前面是动词，后面是宾语的就是动宾词组。

做宾语的通常是体词或联合词组、主谓词组等。例如：

ȶa^{6}maːu^6 tu^1 ka^3, taːu^1 lam$^{1'}$ ja^5. 他们拔秧，咱们插秧。
他们　拔　秧　咱们　插　田

wu^1 ɕoŋ^2 me^2 le^2. 桌子上有书。
上　桌　有　书

jaːu^2 taːp^9 i^1 taːp^9, maːu^6 taːp^9 ja^2 taːp^9.
我　挑　一　挑　他　挑　两　挑
我挑了一担，他挑了两担。

jaːu^2 li^{3}nu^5 ja^2 tu^2 mok^{8}pet^7 pən^3 ta^6 paːi^1 jaːŋ^4.
我　看见　两　只　水鸭　飞　过　去　了
我看见两只水鸭飞过去了。（主谓词组做宾语）

oŋ^1 ȶiu^1 paːi^1 aːi^1 ȶəi^3 naːn^4 taŋ^6 ma^1 jaːŋ^4.
祖父　我们　去　街　买　肉　和　菜　了
我祖父上街买肉和菜了。（联合词组做宾语）

能愿动词多用谓词或谓词性词组作宾语，有时也可以用体词作宾语，表示心理活动的动词也可以用谓词或谓词性词组作宾语。例如：

ȵa^2 aːm^3 paːi^1, jaːu^2 su^6 aːm^3 paːi^1. 你敢去，我就敢去。
你　敢　去　我　就　敢　去

jaːu^2 pin^2 le^2, maːu^6 pin^2 mok^8. 我爱书本，他爱鸟。
我　爱　书　他　爱　鸟

kwe^{2} ja:u$^{3'}$ ȶha:m$^{3'}$ su^{6} ja:u$^{3'}$ sa^{5}. 不怕走，就怕休息。
不 怕 走 就 怕 休息

nəi^{4} ja:u^{2} əi^{5} wo$^{1'}$. 我妈爱干净。
妈 我 爱 干净

ta:u^{1} pin^{2} to^{1} a^{1}. 咱们喜欢唱歌。
咱们 喜欢 唱 歌

如果动词有两个宾语时，一般是指人宾语在前，指物宾语在后。例如：

ma:u^{6} sun^{4} ja:u^{2} i^{1} pa:k^{9} kwa:n^{1}. 他送我一把斧头。
他 送 我 一 把 斧头

这种句子也常用“主＋谓＋宾＋补（由动宾词组充当）”的句式表示。例如：

ma:u^{6} sun^{4} i^{1} pa:k^{9} kwa:n^{1} sa:i$^{1'}$ ja:u^{2}.
他 送 一 把 斧头 给 我
他送一把斧头给我。

宾语的位置一般在动词之后，但有时为了突出宾语，也可以借助介词把宾语提到动词的前面。（例子见介词部分）

动宾词组在句子中，可以作主语、宾语、定语、补语等。例如：

ȶi^{1} əu^{4} ji$^{1'}$li^{3}, we^{4} ja^{5} na:n^{2}. 吃饭容易种田难。（作主语）
吃 饭 容易 做 田 难

ja:u^{2} ɕəp^{8}ŋo^{4} eu^{3} sa:k^{9} ja^{5}. 我十五岁学种田。（作宾语）
我 十 五 学 种 田

muŋ^{4} phja$^{1'}$ ma^{4} ȶa^{6} ɕiŋ^{5} la:u^{4}li^{4}.
位 喂 马 那 是 老 李
喂马的那个人是老李。（作定语）

ʈa:i⁴ ma:u⁶ ʈi¹ sən⁵′ ma¹′ ja:n².
哥哥 他 寄 信 回 家
他哥哥寄信回家。(作补语)

(三) 定语、状语和修饰词组

在组合起来的几个词中，有一个是做核心的中心词，其他词是修饰这个中心词的，就叫修饰词组。中心词由名词、量词充当的叫体词性修饰词组；由谓词充当的叫谓词性修饰词组。

在句子中，由名词、量词充当主语或宾语时，它们的修饰成分就叫定语。由谓词充当谓语时，它们的修饰成分就叫状语。

通常充当定语的是数词、量词、名词、代词、动词、形容词、“tji⁶ 字结构”和某些词组。如果同时有几个修饰成分时，它们的次序一般是“数＋量＋名（中心词）＋谓词＋各种词组＋人称代词＋指示代词”。但在实际语言中，这种多层的修饰结构是很少出现的，一般只有其中两三种修饰成分。“tji⁶ 字结构”只能放在中心词之前。例如：(必要时，中心成分下加“～～～”，修饰成分下加“——”)

a:u⁴ ja:n² 屋里
里 屋

ja:n² a:u⁴ 里屋
屋 里

ja² tu² sən² 两只黄牛
两 只 黄牛

tu² sən² ʈi⁶ȵi⁶ 第二只黄牛
只 黄牛 第二

ja² tu² sən² ma:n³′ na:i⁶ 这两只黄色的黄牛
两 只 黄牛 黄色 这

məi⁴ uk⁹ məi⁵′ ʈa:i⁴ ʈiu¹ na:i⁶ 我哥哥的这件新衣服
件 衣服 新 哥 我们 这

ja² tu² sən² la:u⁴ kop⁹ ʈəi³ ʈa⁶ 刚买的那两只大黄牛
两 只 黄牛 大 刚 买 那

soŋ5′ ȵa:u6 wu1 ɕa:ŋ2 tji6 uk8 放在床上的衣服
放 在 上 床 的 衣服

充当状语的通常是副词、时间名词、形容词、表示性状的指示代词和介词结构等。状语一般放在谓语之前，有些也可以放在整个句子的前面，修饰全句。例如：

hoi5′ we4 快做
快 做

kwe2 ka:i1 不远
不 远

i1na:i6 we4 这样做
这 样 做

lət7′ pa:i1 都去
都 去

ju6 a:ŋ3 又讲
又 讲

an1 tsha:m3′ 慢走
慢 走

ȶiu1 man1mu3 pa:i1 mja2 məi4。我们明天去种树。
我们 明天 去 种 树

sa:ŋ6əm3 an1hət7′ uk8 pa:i1，an1ȵam5 su6 ɕon5。
医生 早上 出 去 晚上 就 回
医生早上出去晚上就回来。

man1ȵuŋ1 ja:u2 kop9 ta6 kwi1ja:ŋ2 ma1′。
昨天 我 刚 从 贵阳 回来
昨天我刚从贵阳回来。

le2 ja:u2 təu6 e1′ a:u1 pa:i1 la4。
书 我 被 人家 要 去 啦
我的书被人家拿走了。

当体词在句中作谓语时，也可以带有状语。例如：

ȶa6ma:u6 lət7′ ɕo2sən6。他们都是学生。
他们 都 学生

ja:u2 wa:n2 ȵi6 ɕəp8 la4，ma:u6 ɕi6 ɕəp8ljok8。
我 已经 二 十 了 他 才 十六

我二十岁了，他才十六岁。

（四）补语和补充词组

在组合起来的几个词中，中心成分是谓词，后面是补充成分的叫补充词组。在句子中，谓语的补充成分就叫补语。

当谓语是动词时，充当补语的一般是副词、动词、形容词、时间名词、声貌词、介词结构以及各种词组等。如果动词后面既有宾语又有补语时，补语一般位于宾语之后。例如：（必要时，中心成分下面加“~~~~”，补语下面加“——”，宾语下面加“═══”）

noŋ^{4} ja:u^{2} pa:i^{1} ȵaŋ^{2} la^{4}. 我弟弟真的去了。(表示强调)
弟 我 去 真 了

ma:u^{6} ŧha$^{5'}$ ŧən^{2} pa:i^{1} la^{4} 他上山去了。（表示趋向）
他 上 山 去 了

ja:u^{2} sət^{7} ja:n^{2} wo$^{1'}$ la^{4}.
我 扫 屋 干净 了
我把屋子打扫干净了。（表示结果）

nan^{1} ŧa^{5} nu^{5} li^{3}, ŧi^{1} kwe^{2} li^{3}.
个 那 看 得 吃 不 得
那个果子能看，不能吃。（表示可能）

ma:u^{6} pa:i^{1} we^{4} oŋ^{1} sa:m$^{1'}$ ȵin^{2} la^{4}.
他 去 做 工 三 年 了
他去做了三年工。（表示时间）

nam^{4} ui$^{1'}$ təp^{7}təp^{7}. 水潺潺地流。（表示声音）
水 流 （声貌词）

tu^{2} me^{1} ŧa^{5} pjeu^{5} let^{7}let^{7}.
只 熊 那 跑 （声貌词）
那只熊跑得气喘吁吁的。（表示状态）

le² soŋ⁵′ ɲaːu⁶ wu¹ ɕoŋ². 书放在桌子上。(表示处所)
书 放 在 上 桌子
aːi⁵ jan¹ saːm¹′ taːu⁵ la⁴. 鸡叫三遍了。(表示数量)
鸡 啼 三 次 了
noŋ⁴paːn¹ maːu⁶ phaːŋ¹′ kuŋ².
弟弟 他 高 多
他的弟弟高极了。(表示程度)
muŋ⁴ ɲən² ta⁵ pjiu¹ laːu³ ɲa¹ paːi¹ la⁴!
个 人 那 跳 进 河 去 啦
那个人跳到河里去啦!(表示处所和趋向)

如果谓语是形容词时，充当补语的一般是副词、名词、代词和各种词组等。例如：

laːi¹ hən³ 好得很 kwaːŋ¹ ljaːn⁶ ta¹ 亮得刺眼
好 很 亮 辣 眼
(以上二例表示程度)
maːu⁶ ja⁵′ na³ la⁴. 他脸红了。
他 红 脸 了
kwaːŋ¹ mən¹ la⁴ 天亮了 it⁹ kaːu³ 头痛
光 天 了 痛 头
jaːk⁹ əu⁴ 肚子饿
饿 饭
(以上四例表示范围)
jaːu² phaːŋ¹′ ɲa² ŋo⁴ sən⁵′.
我 高 你 五 寸
我比你高五寸。(ɲa² 表示对象，ŋo⁴ sən⁵′ 表示数量)

(五) 连动词组

几个动词或动宾词组连用，它们之间没有支配、修饰、补充

的关系，而只表示由一个施动者发出的有关的几个先后连续的动作，这种词组叫做连动词组。例如：

ma:u⁶ təi² əu⁴ɕu¹ uk⁹ nuk⁹ pa:i¹ ɕa⁵′.
他 拿 玉米 出 外 去 晒
他把玉米拿到外面晒。（作谓语）

ja:u² la:u³ ja:n² pa:i¹ səm⁶.
我 进 屋 去 找
我进屋里去找。（作谓语）

muŋ⁴ pa:i¹ an⁵ ɳa:ŋ³′ to³ kwe² ta⁵ ta:ŋ³ ta:i⁴ ja:u².
个 去 割 草 喂 水牛 那 是 哥 我
去割草喂牛的那位是我哥哥。（作定语）

（六）兼语词组

组合起来的几个词中，前一动词的宾语同时又兼作后一动词的施动者的就叫做兼语词组。例如：

nəi⁴la:u⁴ sin³′ ɳa² ma¹′ ti¹ əu⁴.
伯母 叫 你 回去 吃 饭
伯母叫你回去吃饭。

ɳam⁵na:i⁶ ja:u² eu³ ɕa:u¹′ to³ a¹. 今晚我教你们唱歌。
今 晚 我 教 你们 唱 歌

（七）同位词组

组合起来的几个词中，前后两部分指的是同一事物，它们之间不是修饰关系而是同位关系的，就叫同位词组。例如：

sa:m¹′ ɕa:u¹′（或 sa:m¹′ muŋ⁴ ɕa:u¹′）pa:i¹ nu¹′?
三 你们 三 位 你们 去 哪
你们三位去哪里？

ȶa^{6}ma:u^{6} ja^{2} nəi^{4} la:k^{10} pek^{10} əu^{4} ju^{6} hoi$^{5'}$ ju^{6} la:i^{1}.

他们 两 母 子 打 稻子 又 快 又 好

他们母子俩打稻子又快又好。

ja:u^{2} tsʅ^{1}ȶi^{4} we^{4}. 我自己做。

我 自己 做

（八）固定词组

固定词组是由一组词按固定的格式组合起来，表示某些固定意思的。侗语的固定词组一般由四个音节组成。例如：

oŋ^{1} ma:u^{6} ɕa:ŋ^{6} we^{4} ɕa:ŋ^{6} la:i^{1}. 他的工作越做越好。

工作 他 越 做 越 好

ma:u^{6} ma:ŋ^{5} ȶi^{1} ma:ŋ^{5} wa^{6}. 他一面吃一面讲。

他 边 吃 边 讲

ȵa^{2} pi^{4} en^{5} ta^{1} en^{5} naŋ^{1}. 你别惊慌失措。

你 别 花 眼 花 鼻

muŋ^{4} ȵən^{2} ȶa^{5} weŋ^{2} ka:u^{3} weŋ^{2} kha$^{1'}$.

个 人 那 横 头 横 耳

那个人呆头呆脑的。

ja:u^{2} i^{1} ɕa:ŋ$^{5'}$ i^{1} ljok$^{7'}$. 我越想越觉得奇怪。

我 越 想 越 诧异

（九）联合词组

几个意思相关处于平等地位的体词、谓词或词组可以构成联合词组。除了某些习惯上的固定说法外，各个成分可以互换位置而不影响词组的性质和意义。

名词或代词构成联合词组时，中间可用也可以不用连词连接，如果联合成分有三项以上，可以在最后两项之间用连词。例如：

ȶa:i^{4} taŋ^{6} noŋ^{4} taŋ^{1}heu$^{1'}$.　哥哥和弟弟打架。

哥　和　弟　打架

ȵin^{2}pe^{1} əu^{4}、əu^{4}ɕu^{1}、əu^{4}pja:ŋ^{3} taŋ^{6} əu^{4}mek^{10} tu^{1} ȵaŋ^{2} la:i^{1}

去年　稻子　玉米　小米　和　麦子　都　很　好

ȵaŋ^{2}.　去年稻子、玉米、小米和麦子都长得非常好。

很

量词不能直接构成联合词组，而必须先与别的词组成修饰词组才能构成联合词组。例如：

tu^{2} na:i^{6} taŋ^{6} tu^{2} ȶa^{6}　这只和那只

只　这　和　只　那

muŋ^{4} pha:ŋ$^{1'}$ taŋ^{6} muŋ^{4} tham$^{5'}$　高个子和矮个子

个　高　和　个　矮

谓词构成联合词组时，一般都要用连词或副词连接，或者用固定词组表示。例如：

ȵa^{1} na:i^{6} jam^{1} ɕi^{6} lin^{5}?　这条河深还是浅？

河　这　深　还是　浅

oŋ^{1} məi^{4} na:i^{6} ju^{6} la:u^{4} ju^{6} pha:ŋ$^{1'}$.　这棵树又高又大。

棵　树　这　又　大　又　高

ma:u^{6} ju^{6} a:ŋ^{3} ju^{6} ko^{1}.　他又说又笑。

他　又　讲　又　笑

la:k^{10}lji^{4} ȶa^{5} ma:ŋ^{5} sin$^{3'}$ ma:ŋ^{5} pjeu^{5} lui^{6} ma$^{1'}$.

青年　那　边　叫喊　边　跑　下　来

那个青年一面叫喊一面跑下来。

谓词性词组等构成联合词组时，一般要用连词或副词做连接成分。例如：

ȶa:i^{4} ja:u^{2} tok^{8} le^{2} taŋ^{6} we^{4} oŋ^{1} tu^{1} la:i^{1}.

哥　我　读　书　和　做　工　都　好

我哥读书、做工都好。

nəi^{3} maːu^{6} ju^{6} tuŋ^{1} əu^{4} ju^{6} tuŋ^{1} ma^{1}. 他妈煮饭又煮菜。
母亲 他 又 煮 饭 又 煮 菜

ȵa^{2} paːi^{1} ho^{2}kaːi^{1} noŋ^{4} ȵa^{2} paːi^{1} tu^{1} we^{4} li^{3}.
你 去 或者 弟 你 去 都 做 得
你去或者你弟去都行。

介词结构构成联合词组时，可用也可不用连词。例如：

ȵa^{2} ta^{6} khwən$^{1'}$ naːi^{6} ho^{2}kaːi^{1} ta^{6} khwən$^{1'}$ ʈa^{5} paːi^{1} ɕet$^{7'}$
你 从 路 这 或 从 路 那 去 都
li^{3}. 你从这条路或从那条路去都可以。
得

三、句子的语气和结构

侗语句子的语气和结构跟同语族诸语言及汉语都很相近，简单介绍如下。

（一）句子的语气

句子都有一定的语气，有些要用不同的语调表示，有的要在句末使用相应的语气助词，有的两者同时并用。侗语的句子按语气可分为下列四种。

1.陈述句　叙述一件事情，一般使用平缓的语调或在句末使用 jaːŋ^{4}、la^{4} 等语气助词。la^{4} 表示一般的陈述，而 jaːŋ^{4} 有强调的意思，有时也用虚化了的趋向动词作语气助词，表示强调。例如：

aːu^{4} jaːn^{2} me^{2} ȵən^{2}. 屋里有人。（不用语气助词）
里 屋 有 人

ek^{9} ma$^{1'}$ la^{4}。　客人来了。

客　来　了

tok^{7} pjən^{1} ma$^{1'}$ ja:ŋ^{4}。　要下雨了。（表示强调）

下　雨　来　了

ȵa^{2} ȶa^{5} e^{3} pa:i^{1}！　你那么傻呀！

你　那　傻　（去）

2.祈使句　表示命令、请求、商量等意思．命令句一般用急促的降调，请求、商量用缓降的语调，并常在句末使用 pa^{4}、ma^{4}、a^{4}、li^{4}、lo^{6} 等语气助词。例如：

pi^{4} pa:i^{1}！　别去！（用语调表示命令，不用语气助词）

别　去

sa:i$^{1'}$ ja:u^{2} pa^{4}！　给我吧！（请求）

给　我　吧

ju^{5} to^{3} pa^{5} ɕe^{2} a^{3}！　要放茶叶呀！（嘱咐）

要　放　叶　茶　呀

ȵa^{2} hoi$^{5'}$ pa:i^{1} ma^{4}！　你快些去嘛！（敦促、商量）

你　快　去　嘛

ȵa^{2} pi^{4} we^{4} lo^{6}！　你别做啦！（警告或劝阻）

你　别　做　罗

3.疑问句　表示疑问或反诘。表示疑问时，如果不用疑问代词就用升语调表示，如用疑问代词就用平调或同时使用 a^{1}、i^{1}、a^{4}、ni^{1}、le^{6}、pa^{4} 等语气助词表示。表示反诘的，语调一般较高亢。例如：

ȵa^{2} ja^{6} pa:i^{1}？　你也去？（用升语调表示）

你　也　去

ȵa^{2} pa:i^{1} i^{1}？　你去吗？（也可用语气助词 a^{1}）

你　去　吗

ȵa² pa:i¹ kwe² pa:i¹ i¹?
你 去 不 去 呢
你去不去呢？（正反问句不能用语气助词 a¹）

pa:i¹, ȵa² ni¹? 去，你呢？（语气助词 ni¹ 多用于反诘）
去 你 呢

ma:u⁶ kwe² ma¹′ la⁴ pa⁴? 他不来了吧？（信疑之间）
他 不 来 了 吧

ȵa² nu⁵ le² ma:ŋ²? 你看什么书？（用疑问代词）
你 看 书 什么

nu¹′ha:ŋ² əi³ pa:i¹ li³?
怎么 不 去 得
为什么不能去？（用疑问代词，表示反诘）

4.感叹句 语句中带有比较强烈的感情色彩，一般常用 lo⁴、la⁴、o⁴、a⁴、li⁴ 等语气助词，句子前面可以用也可以不用叹词。例如：

jən²mjən² koŋ⁶se¹′ ȵaŋ² la:i¹ ȵaŋ² o⁴!
人民 公社 真 好 极 了
人民公社真好啊！

o⁵! ȶiu² kwən¹′ na:i⁶ i¹ȶa⁵ ma:k⁹ a⁴!
呵 条 路 这 么 大 啊
呵！这条路多么宽啊！

ha:i⁴, ȶak⁸ ȶa⁵ e³ li⁴! 嗨，那个人傻着哩！
嗨 个 那 傻 哩

（二）句子的结构

侗语的句子按结构来分，有单句和复句两种。

1.单 句 单句又可分为双部句、单部句和独词句几种。

双部句：ȵa^{2} paːi^{1} taːp^{9} nam^{4} pa^{4}！ 你去挑水吧！

你　去　挑　水　吧

单部句：kwe^{2} paːi^{1}。 不去。（主语省略）

不　去

təŋ^{5} mən^{1} jaːŋ^{4}。 天黑了。（无主句）

黑　天　了

tok^{7} pjən^{1} la^{4}。 下雨了。（无主句）

下　雨　了

独词句：noŋ^{4} a^{4}！ sui^{2}！。 弟弟啊！ 蛇！

弟　啊　蛇

o^{5}！ 呵！

呵

2.复　句　复句又分联合复句和偏正复句两种。

（1）联合复句　各分句的地位是平等的，它们之间有些要用连词或具有关联作用的副词来连接，有些不用。例如：

jaːu^{2} paːi^{1} we^{4} oŋ^{1}，noŋ^{4} jaːu^{2} paːi^{1} tok^{8} le^{2}。

我　去　做　工　弟　我　去　读　书

我去做工，我弟去读书。（并列）

jaːu^{2} sak^{7} uk^{9} un^{5}，səi^{5} paːi^{1} ɕuk^{9} ma^{1}。

我　洗　衣　先　再　去　洗　菜

我先去洗衣服，再去洗菜。（递进）

laːk^{10}mjek^{9} naːi^{6} we^{4} oŋ^{1} ja^{6} laːi^{1}，tok^{8} le^{2} ja^{6} laːi^{1}。

女孩　这　做　工　也　好　读　书　也　好

这个女孩做工也好，读书也好。（并列）

ȵa^{2} paːi^{1} taːp^{9} nam^{4} ɕi^{6} maːu^{6} paːi^{1}？

你　去　挑　水　还是　他　去

你去挑水还是他去？（选择）

（2）偏正复句　一般是偏句在前，正句在后，它们之间多用偏正连词或有关联作用的副词连接，也有不用连词或副词连接的。偏句和正句的关系有下列几种：

①因果关系　例如：

jən^{1}jui^{6} ma:u^{6} kwe^{2} sa:n^{4}ȶən^{1} ɕo^{2}ɕi^{2}，so^{4}ji^{4} i^{1} man^{1} i^{1}
因为　他　不　努力　学习　所以　一　天　一

man^{1} ta^{6}lən^{2} la^{4}.
天　落后　了

因为他不努力学习，所以一天一天地落后了。（也可以只用其中的一个连词或不用）

②假设关系　例如：

nu^{5}pa:u^{5} ȵa^{2} kwe^{2} sən$^{5'}$，ȵa^{2} su^{6} a:k^{8} pa:i^{1} nu^{5} pa^{4}!
如果　你　不　信　你　就　自己　去　看　吧

如果你不相信，你就自己去看吧！（nu^{5}pa:u^{5}“如果”可以省略）

③条件关系　例如：

pən^{3}ju^{5} ȵa^{2} sin$^{3'}$，ȶiu^{1} su^{6} laŋ^{4} ma$^{1'}$.
只要　你　叫　我们　就　立刻　来

只要你叫，我们就立刻来。（pən^{3}ju^{5}“只要”和 su^{4}“就”都可以省略）

④转折关系　例如：

ma:u^{6} səi^{6}la:n^{2} ȵin^{2}ȶi^{6} un^{3}，pu^{6} wo^{4} we^{4}.
他　虽然　年纪　小　也　会　做

他虽然年纪小，但也会做。（səi^{6}la:n^{2}“虽然”可以省略）

⑤让步关系　例如：

laŋ⁴ɕaːŋ³ tok⁷ pjən¹, jaːu² pu⁶ paːi¹.
即使　落　雨　我　也　去
即使下雨，我也去。（laŋ⁴ɕaːŋ³ "即使" 可以省略）

⑥连锁关系　例如：

maːu⁶ ɕaːŋ⁶ ȶən³, ɕaːŋ⁶ me² ȵən² səm⁶ maːu⁶.
他　越　紧　越　有　人　找　他
他越忙，越有人找他。

⑦取舍关系　例如：

to³ i¹ ɕon⁶ maːu², əi³ta⁶ khaːi⁵′ i¹ ɕon⁶.
放　一　次　肥料　不如　耙　一　次
上一次粪，不如多耙一次。

四、汉语语法对侗语的影响

侗语语法受汉语语法的影响主要有以下几点。

1.词序的变化。以名词为中心成分的修饰词组，侗语固有词序是：数词和量词充当的修饰成分放在中心成分的前面，其余修饰成分都放在中心成分的后面，但新借的汉语词组（包括机关团体名称和地名）都按汉语词序整个地吸收进来，不再按侗语词序组合了。例如：

tsoŋ⁶kwe² koŋ¹tshaːn⁴taːŋ⁴　中国共产党
中　国　共　产　党
kwi¹ɕu⁶ sən⁴　贵州省
贵　州　省
jən⁶joŋ⁴ tji⁶ jən²mjən² kaːi⁴faːŋ¹′ȶən⁶　英勇的人民解放军
英　勇　的　人　民　解　放　军

在吸收了汉语结构助词 tji⁶ "的" 之后，修饰成分前置的情

况不但常见于整个吸收的汉语词组，而且逐渐影响到固有的修饰词组了。例如：

wəi^{4}ta^{1} tji^{6} ljən^{4}ɕu$^{1'}$ 伟大的领袖
伟大 的 领袖

ȶiu^{1} tji^{6} ti^{1}tsaːŋ^{4} 我们的队长
我们 的 队 长

maːŋ^{5} wa$^{1'}$ tji^{6} jaːn^{2} 右边的屋子
边 右 的 屋

2.侗语原来没有单音动词重叠的形式，在汉语的影响下，这种用法也逐渐普遍了。例如：

ȶhaːm$^{3'}$ ȶhaːm$^{3'}$ 走走 nu^{5} nu^{5} 看看
走 走 看 看

ȶhiŋ$^{5'}$ ȶhiŋ$^{5'}$ nu^{5} 尝尝看
尝 尝 看

3.吸收了不少的汉语虚词，例如：助词 tji^{6} “的”、pa^{3} “(百)把(人)”，介词 pji^{4} “比”、ljen^{2} “连”、wi^{6} “为” 和连词 jən^{1}jui^{6} “因为”、so^{4}ji^{4} “所以”、səi^{6}laːn^{2} “虽然”、taːn^{1}ɕi^{6} “但是”等，使侗语的表达方式更加灵活多样了。

方 言

一、侗语方言、土语的分布情况和各方言的主要特点

根据各地词汇异同情况和某些语法、语音现象，侗语可以分为南北两个方言，据1958年的统计，说南部方言的约有五十万人，说北部方言的约有三十万人。南、北方言又可依语音特征各分为三个土语。

附侗语方言示意图(见第81页)

南部方言

第一土语：贵州榕江、锦屏（启蒙)、湖南通道、广西龙胜、三江（独峒）。

第二土语：贵州黎平、从江、广西三江（和里）。

第三土语：广西融水、贵州镇远。

北部方言

第一土语：贵州天柱（石洞）、三穗、剑河。

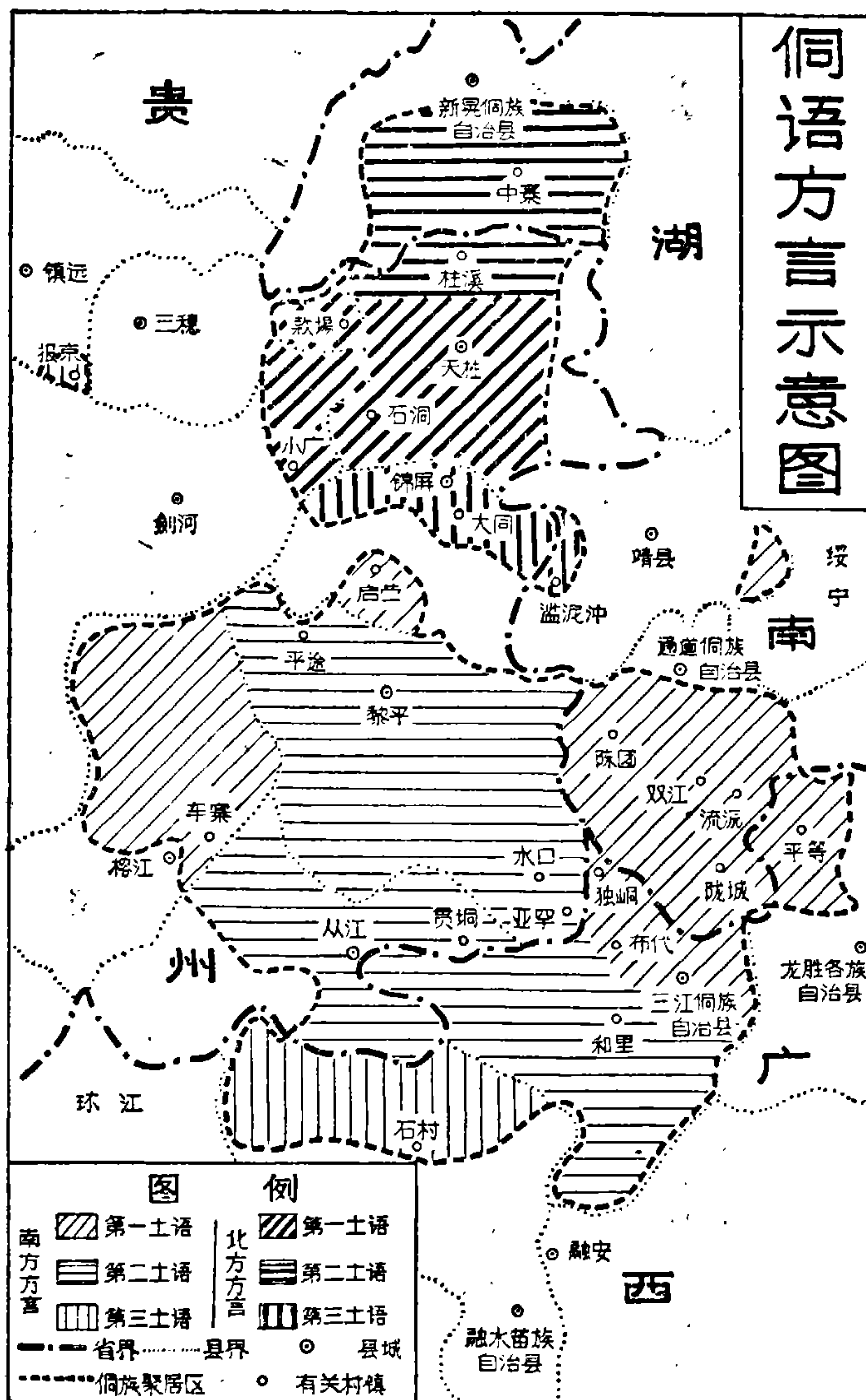
第二土语：贵州天柱（柱溪）、湖南新晃。

第三土语：贵州锦屏（大同）、湖南靖县。

南、北方言的主要特点如下：

（一）语音方面

1．北部方言元音长短对立的现象已经消失，只有 ə 是短元音，南部方言除通道陈团外，至少 a 是有长短对立的。例如，


侗语方言示意图
贵
湖
南
广
西
州
新晃侗族自治县
中寨
柱溪
镇远
三穗
报京
款場
天柱
石洞
小广
锦屏
大同
剑河
靖县
启蒙
滥泥冲
绥宁
通道侗族自治县
平途
黎平
陈团
双江
流洞
平等
车寨
榕江
水口
独峒
陇城
贯垌
亚罕
从江
布代
龙胜各族自治县
三江侗族自治县
和里
环江
石村
融安
融水苗族自治县
图例
南方方言
第一土语
第二土语
第三土语
北方方言
第一土语
第二土语
第三土语
省界
县界
县城
侗族聚居区
有关村镇

尹文成 绘

北部方言多数地方“典当”和“凳子”同音，都是 $taŋ^5$； 南部方言“当”是 $ta:ŋ^5$，“凳”是 $taŋ^5$。南部方言的短 a 在北部方言各地大都根据韵尾不同的条件而分别并入 ə 和长 a，如天柱石洞在 m、n 韵尾前并入 ə，在 ŋ 和促声韵尾前并入长 a。（因为没有长短对立，所以一律不标长音符号 ː）例如：

榕江车江（南）：$sam^{1'}$早 pan^2 磨（刀） $taŋ^1$ 粘鸟浆 tak^7胸

天柱石洞（北）：$səm^{1'}$ $pən^2$ $taŋ^1$ $taʔ^7$

2．南部方言的舌根塞音韵尾 k，在北部方言或读做喉塞音韵尾 ʔ，或并于舌尖塞音韵尾 t，或失落而并于舒声韵。例如“胸”，南部方言都读做 tak^7，北部方言新晃、天柱、锦屏读 $taʔ^7$，靖县读 tat^7，镇远，剑河读 ta^1。

（二）语法方面

1．北部方言多数地方的数词和量词在一定条件下会发生音变。以天柱石洞为例，当量词 pu^1“个”、$məi^4$“根”、$kɦwai^{5'}$“块”、$pɦjiu^{1'}$“篓”、mja^2“束”、toi^1“堆”、$nən^1$“粒”、$ljaŋ^2$“架”、$ȶiu^2$“支”、$çaŋ^1$“把”、$kəu^5$“串”、$ʔɦa^{1'}$“捆”等出现在数词 ji^1“一”的后面时，就分别变读为部位相同或相近的浊擦音声母。例如：wu^1、$wəi^4$、$wɦai^{5'}$、$wɦjiu^{1'}$、wja^2、$ʐoi^1$、$ʐən^1$、$ʐaŋ^2$、jiu^2、$jaŋ^1$、$jəu^5$、$ɦa^1$（即使“一”不出现而量词表示“一×”时，也发生音变，如 wu^1 $ʐən^1$“一个人”）；当数词 $sɦam^{1'}$“三”、si^5“四”、$lɦjoʔ^{9'}$“六”、sat^7“七”、pet^9“八”、$ȶu^3$“九”出现在 $ɕi^1$“十”的后面时，就分别变读为 $ʐɦam^{1'}$、$ʐɦi^{5'}$、$ʐɦoʔ^{9'}$、$ʐat^7$、wet^9、ju^3。（石洞没有 z 和 ɣ，所以 t、lj、n、s→ʐ，k→j，而 kɦw 读做 wɦ，“四”变为送气较特殊）。除通道陈团外，这种音变现象一般不出现于南部方言。

2．人称代词修饰名词表示领属关系时，南部方言基本的组合形式是“名词＋代词”，有时也用“代词＋的＋名词”的形式；

北部方言则常用“代词+名词”的形式．也可以用“代词+的+名词”的形式。例如：

车江：pu^{4} ja:u^{2} 我的父亲　　ja:n^{2} ja:u^{2} 我的家
　　　父　我　　　　　　　　　　家　我

跟借词组合时也常说：ta:u^{1} tji^{6} tho^{6}la^{5}ṭi^{6} 咱们的拖拉机
　　　　　　　　　　咱们　的　拖拉机

石洞：jau^{2} ṭa^{3} 我的父亲　　jau^{2} jan^{2} 我的家
　　　我　父　　　　　　　　我　家

也可以说：jau^{2} li^{6} ṭa^{3} 我的父亲
　　　　　我　的　父

3．表示亲属称谓的名词和数词结合时．南部方言不必用量词，北部方言除锦屏外、都要用量词。例如：

他有一个哥哥．两个弟弟。

车江：ma:u^{6} me^{2} i^{1} ṭa:i^{4} ja^{2} noŋ^{4}.
　　　他　有　一　哥　两　弟

石洞：mau^{6} me^{2} ji^{1} wu^{1} ṭai^{4} ja^{2} pu^{1} noŋ^{4}.
　　　他　有　一　个　哥　两　个　弟

4．人称代词和数词、量词构成同位词组时，南部方言多用“数词+代词”这种形式，也可以用“数词+量词（有时还有名词）+代词”或“代词+数词+量词（有时还有名词）”的形式，而北部方言只能用“代词+数词+量词（有时还有名词）”的形式。例如：

你们三个

车江：sa:m$^{1'}$ ɕa:u$^{1'}$ 或 sa:m$^{1'}$ muŋ^{4} ɕa:u$^{1'}$ 或 ɕa:u$^{1'}$
　　　三　你们　　　三　个　你们　　你们

sa:m$^{1'}$ muŋ^{4}.
三　个

石洞：ɕau$^{1'}$ sam$^{1'}$ pu^{1}

你们　三　个

5．南部方言的复数第一人称代词分包括式的 ta:u^{1} “咱们”和排除式的 ȶiu^{1} “我们”两个，北部方言除新晃外，都只有一个 ȶau^{1}。例如：

你们是北京人，我们是贵州人，咱们都是中国人。

车江：ɕa:u$^{1'}$ ȶa:ŋ^{3} ȵən^{2} pe^{2}ȶin^{6}, ȶiu^{1} ȶa:ŋ^{3} ȵən^{2} kwi^{1}ɕu^{6},

你们　是　人　北京　我们　是　人　贵州

ta:u^{1} ɕet$^{9'}$ ȶa:ŋ^{3} ȵən^{2} tsoŋ^{6}kwe^{2}.

咱们　都　是　人　中国

石洞：ɕau$^{1'}$ ɕi^{5} pe^{2}ȶən^{3} jən^{2}, ȶau^{1} ɕi^{5} kwi^{1}ɕu^{3} jən^{2},

你们　是　北京　人　我们　是　贵州　人

ȶau^{1} tu^{1} ɕi^{5} tsoŋ^{3}kwe^{2} jən^{2}.

咱们　都　是　中国　人

（三）词汇方面

在1956年调查的二十多个点中，选出较有代表性的八个点，以一千五百个左右的常用词进行比较，并结合各地语音、语法异同情况，把侗语分为南、北两个方言。南部方言内部任何两点之间词汇差别（不同源的）最小是 4.2%，最大是 12.7%，南部方言内部词汇相同的平均达到 93%。北部方言内部差别较大，最小是 18.4%，最大是 22.1%，北部方言内部相同的词平均为 80.1%。而南、北方言任何两点之间的差别都在24.6%到35.3%之间。

南、北不同的词汇大都是南部自成一片，北部自成一片。例如：

各地点 \ 词 \ 汉义	南				部	北		部
	榕江车江	通道陇城	三江和里	黎平水口	融水寨怀	锦屏大同	天柱石洞	新晃中寨
个(人)	muŋ^{4}	muŋ^{4}	muŋ^{4}	muŋ^{4}	muŋ^{4}	pu^{1}	pu^{1}	pəu^{1}
药	əm^{3}	əm^{3}	əm^{3}	əm^{3}	əm^{3}	sa^{2}	sa^{2}	ɣa^{2}
大钳	ȵip^{9}	ȵip^{9}	ȵep^{9}	ȵep^{9}	njep^{9}	ȶiŋ^{2}	ȶiŋ^{2}	ȶiŋ^{2}
三脚架	ȶha:k$^{9'}$	ȶha:k$^{9'}$	ȶha:k^{9}	ȶha:k^{9}	thja:k^{9}	aŋ^{2}-ȶiu^{6}	aŋ^{2}-ȶiu^{6}	kaŋ^{2}-tju^{6}
盐	ko^{1}	(jim^{2})	ko^{1}	ko^{1}	ɬo^{1}	pau^{2}	pau^{2}	pau^{2}
小黄蜂	lin^{1}	lin^{1}	lin^{1}	lin^{1}	lin^{1}	lau^{1}	lau^{1}	lau^{1}
断(线)	tu^{5}	tu^{5}	tu^{5}	tu^{5}	tu^{5}	təŋ^{4}	taŋ^{4}	taŋ^{4}
火钳	ȵip^{9}	ȵip$^{9'}$	ȵep^{9}	ȵep^{9}	njep^{9}	ȶiŋ^{2}	ȶiŋ^{2}	ȶiŋ^{2}
牛肩峰	nuk^{10}	nuk^{10}	nuk^{10}	nuk^{10}	nuk^{10}	ȵən^{6}	ȵən^{6}	ŋən^{4}
蒸	məi$^{1'}$	məi$^{1'}$	mhəi^{1}	mhəi^{1}	mhəi^{1}	shau^{3}	sau$^{3'}$	hau$^{3'}$
撮箕	ɕeu^{5}	ɕeu^{5}	ɕeu^{5}	ɕeu^{5}	ɕeu^{5}	jut^{9}	wut^{9}	ɕut^{9}
怕	ja:u$^{3'}$	ja:u$^{3'}$	jha:u^{3}	jha:u^{3}	jha:u^{3}	kho$^{1'}$	ko$^{1'}$	ȶo$^{1'}$
(水)急	ja:t^{10}	ja:t^{10}	ɣa:t^{10}	ja:t^{10}	ɣa:t^{10}	joŋ^{2}	joŋ^{2}	joŋ$^{1'}$
瓣儿	ɕem$^{5'}$	ɕem$^{5'}$	ɕem^{5}	ɕem^{5}	ɕem^{6}	man^{4}	man^{4}	man^{4}
瓜藤	mjiu^{2}	mjiu^{2}	mjiu^{2}	mjiu^{2}	mjiu^{2}	taŋ^{6}	taŋ^{6}	taŋ^{6}

北部方言各地侗话受汉语的影响较大，因而汉语借词比较多。例如：

地点 汉义	南部					北部		
	榕江 车江	通道 陇城	三江 和里	黎平 水口	融水 寨怀	锦屏 大同	天柱 石洞	新晃 中寨
桌子	ɕoŋ^{2}	ɕoŋ^{2}	ɕoŋ^{2}	ɕoːŋ^{2}	ɕoŋ^{2}	tai^{2}	tai^{2}	tai^{2}
疤	kwam^{3}	kwam^{3}	kwam^{3}	kwaːm^{3}	ljet^{9}	pa^{1}	pa^{1}	pa^{1}
熊	me^{1}	me^{1}	me^{1}	me^{1}	me^{1}	ɕəŋ^{2}	ɕoŋ^{2}	ɕuŋ^{2}
扫	sət^{7}	sət^{7}	sət^{7}	sət^{7}	sət^{7}	sau^{3}	sau^{3}	sau^{3}
裤子	so^{5}	so^{5}	so^{5}	so^{5}	so^{5}	khu^{1}	ku$^{1'}$	ku$^{1'}$
松开	loŋ^{5}	loŋ^{5}	loŋ^{5}	loŋ^{5}	loŋ^{5}	səŋ^{1}	soŋ^{1}	suŋ^{1}
烂	lui^{2}	lui^{2}	lui^{2}	lui^{2}	lui^{2}	lan^{2}	lan^{5}	lan^{6}
火钳	ȵip^{9}	ȵip$^{9'}$	ȵep^{9}	ȵep^{9}	njep^{9}	ƫiŋ^{2}	ƫiŋ^{2}	ƫiŋ^{2}
空闲	pin^{6}	pin^{6}	pin^{6}	pin^{6}	pin^{6}	khəŋ^{1}	oŋ^{5}	kuŋ^{5}
慢	an^{1}	an^{1}	qan^{1}	qan^{1}	qan^{1}	men^{6}	men$^{3'}$	men$^{6'}$
阴天	wom^{5}	wom^{5}	wam^{5}	wom^{5}	ɣum^{5}	jən^{4}	jən^{1}	jən^{1}
水池	tom^{4}	tam^{4}	ƫom^{4}	tom^{4}	ƫam^{4}	taŋ^{4}	taŋ^{2}	taŋ^{2}
跪	ƫok^{8}	ƫok^{8}	ƫok^{8}	ƫok^{8}	ƫok^{8}	ƫhui^{3}	ƫui$^{3'}$	ƫui$^{3'}$

从上述情况来看，南北方言的界线是明显的。

二、南、北方言各土语的特征

侗语南北方言又各分三个土语。划分土语的依据主要是语音上的差别：

1. 北部方言锦屏的大同和靖县的烂泥冲，有七个舒声调，其

余各点都是九个舒声调。具有七个舒声调的地区，在声母方面，一部分别处念做舌面前音的，他们念做舌尖音声母 s 或 ts；如“问”，靖县（烂泥冲）tsai^{3}，锦屏（大同）sai^{3}，其它各处都读做 ȶai^{3} 或 ɕai^{3}。别处一部分送气调的双唇浊擦音 w，他们念做唇齿清擦音 f，如“发”别处念 wet$^{9'}$，他们念做 fet^{9}。因此，锦屏（大同）和通道（烂泥冲）可以划作一个土语区。

2. 在北部方言中，具有九个声调的地区，新晃和天柱（柱溪）是一个土语区，特点是：

（1）双唇音韵尾 m 和 p 读做舌尖音韵尾 n 和 t（ə 元音后的 m 和 p 不变），如“三”念做 san^{1}，“挑”念做 tat^{9}。

（2）有 uŋ 韵而无 oŋ 韵，如“簸箕”，其它大部分地区读 loŋ^{3}，它们念 luŋ^{3}。一部分双唇声母 p（有的地方念做 pj、t、q、ɬ）它们念做腭化舌尖音 tj 或 thj，如“血”念做 thjat$^{9'}$。此外，还有一些声母的变化，在北部它们两个点是一致的，象 mj 读做 nj 或 ȵ（如“沟”读做 njiŋ^{1} 或 ȵiŋ^{1}）；ȵ 和 nj，ȶ 和 tj 相对立（如 ȵa^{1}“粘”、nja^{1}“河”、thji$^{1'}$“削”、ȶhi$^{1'}$ 气。因此这一地区自成一个土语区。

3. 北部方言具有九个舒声调的地区除根据上述诸特征划出去的一个土语区外，余下保留 m 和 p 韵尾的镇远（款场）、剑河（小广）和天柱（石洞）是一个土语区。有一部分唇化舌后音 kw 声母的字，剑河和天柱（石洞）读成舌尖塞音 t，如“秤”读做 tiu^{5}（别处是 kwiu^{5}），是比较特殊的语音对应现象，但它们内部一致。

4. 南部方言分具有九个舒声调和具有六个舒声调的两个地区（通道和三江一部分地区只有八个舒声调）。其中具有九个舒声调的榕江（车江）、通道（陇城）、龙胜、三江（独峒）、锦屏（启蒙）等地自成一个土语区。这个土语区的另一个主要特点

是：榕江（车江）、通道（陇城）、龙胜、锦屏（启蒙）等地的元音系统都是除“ə”是短元音外，只有 a 分长短（a: 和 a）。其中通道的陈团元音不分长短，比较特殊。

5．具有六个舒声调的地区，只有融水和镇远（报京）没有送气非塞音声母，因此，在通道（陇城）话中，声母和调值都不相同的“菜”（ma¹）和“来”（mɦa¹′）在融水和镇远（报京）不但声调完全相同，而且声母全同，成为同音词了。在声母方面，一部分别处念 p 和 kw 声母的字，这两个点都念做 ɬ，如“血”念做 ɬat⁹，“秤”念做 ɬiu⁵ 等。这种对应变化是特殊的。侗语中有 ɬ 音位的也只有这两个点。因此尽管这两个点地区不相毗连，仍可因其语音上的共同特征划归一个土语。

6．南部方言具有六个舒声调的地区，除融水和镇远（报京）外，是一个土语区。包括黎平、三江（和里）、从江（贯峒）。它们的主要特点是：（1）声母都分送气的和不送气的两套；（2）元音除 a 有长短的对立外，o 在 k 韵尾之前也有长短的分别，在第7、8调中念 ok，在第9、10调中念 o:k，从江（贯峒）、黎平（平途）的 u、i 也各分长短。

文　字

解放前侗族一直没有与自己语言相适应的文字。虽然有些人学了汉文，但广大劳动人民大都处于文盲状态。一些侗族知识分子曾用汉字记录过侗歌。用汉字记录侗语有下列三种方式：

1.用跟侗语声音相同或相似的汉字直接记录侗语，例如用“高锦”来记录 $\text{ka:u}^{3}\text{ȶən}^{2}$“山头”，用“消”记录 $\text{ɕa:u}^{1'}$“你们”。

2.用汉字来记录侗语的词义，而在汉字旁边加上一些符号表示应按汉义改读侗音。例如用“风”或“风”来记录 ləm^{2}“风”，用“挑”或“挑”来记录 ta:p^{9}“挑（担）”。

3.利用类似汉字反切的方法来记录侗语，一般是用两个汉字记录侗语一个音节，上字取声，下字取韵，例如用“尼亚”记录 ȵa^{2}“你”；或上字取声和韵腹，下字取韵尾，例如用“达姆”记录 ta:m^{1}“柄”；也有用三个汉字来记录侗语一个音节的，上字取声，中字取韵腹，下字取韵尾，例如用“其阿姆”来记录 $\text{ȶha:m}^{3'}$“走”等。

上述的办法虽然在保存和传播侗族口头文学方面起过一定作用，可是它既不能正确表达侗语，也不便于交际，往往是自己写自己认得，只能做个人的备忘工具，因此不可能成为侗族通用的文字。

解放后，党和政府非常重视民族语文工作。根据1955年12月在北京召开的第一次全国民族语文科学讨论会上拟订的少数民族语文工作规划，中国科学院少数民族语言研究所和中央民族学

院以及中南、贵州等民族学院和贵州、湖南、广西的地方语文机构共同组成了中国科学院少数民族语言调查第一工作队侗语工作组，对各地的侗语进行了大规模的调查、整理和研究工作。1957年9月在贵阳举行了侗族语言文字问题科学讨论会预备会议，会后侗语工作组根据会议精神又对侗语进行了深入的补充调查，并制订了侗文方案（草案），并于1958年8月在贵阳举行了侗族语言文字问题科学讨论会，会议讨论并通过了侗文方案(草案)。侗文以南部方言为基础方言，以榕江县车江公社侗话的语音为标准音。侗文完全采用拉丁字母，和汉语相同或相近的语音都用汉语拼音方案里相当的字母表示。

下面简单地介绍侗文方案中的声母、韵母和声调。

1. 声　母

侗文声母	读音		侗文声母	读音	
	汉语拼音方案	国际音标		汉语拼音方案	国际音标
b	b	p	j	j	ȶ
p	p	ph	q	q	ȶh
m	m	m	ny		ȵ
w	w	w	x	x	ɕ
d	d	t	y	y	j
t	t	th	g	g	k
n	n	n	k	k	kh
s	s	s	ng	[ng]	ŋ
l	l	l	h	h	h
bi-	b(i-)	pj	f	f	f

pi-	p(i-)	phj	z	z	ts
mi-	m(i-)	mj	c	c	tsh
li-	l(i-)	lj	zh	zh	tʂ
gu-	g(u-)	kw	ch	ch	tʂh
ku-	k(u-)	khw	sh	sh	ʂ
ngu-		ŋw	r	r	ʐ

说明：（1）侗语中的新借词，凡是汉语以 b,p,m,l 为声母的带 i- 介音的音节，侗语都读做腭化声母；凡是汉语以 g,k 为声母的带 u- 介音的音节，侗语都读做唇化声母。因此侗文中的腭化声母和唇化声母分别在相应的辅音字母后面用元音字母 i 和 u 来表示腭化或唇化。

（2）声母 f, z, c, zh, ch, sh, r 用于拼写新借词。

（3）喉塞音声母不表示，一律写作元音起头的音节。

2. 韵　母

侗文韵母 韵尾 主要元音	韵								尾	介	音
	—	[-i]	[-u]	[-m]	[-n]	[-ŋ]	[-p]	[-t]	[-k]	i-	u-
[aː]	a	ai	ao	am	an	ang	ab	ad	ag	ia	ua
[a]				aem	aen	aeng	(ab)	(ad)	(ag)	ie	ue
[ə]	e	ei		em	en	eng	eb	ed	eg	iao	uai
[e]	ee		eeu	eem	een	eeng	(eb)	(ed)	(eg)	ian	uan
[ɪ]	i		iu	im	in	ing	ib	id	ig	iang	uang

[o]	o	oi	ou	om	on	ong	ob	od	og	iong	uo
[u]	u	ui	uu	um	un	ung	ub	ud	ug		ü

说明：（1）韵母 ab, ad, ag 的主要元音在 s, t, x 三个调号前读做长元音〔aː〕，在 l, p, c 三个调号前读做短元音〔a-〕；韵母 eb, ed, eg 的主要元音在 s, t, x 三个调号前读做长元音〔e-〕，在 l, p, c 三个调号前读做短元音〔ə-〕。

（2）韵母 uu 的读音和韵母 u 相同，腭化声母 bi-, pi-, mi-, li- 后面的u韵写作 uu。

（3）韵母 e, ü和带 i-, u- 介音的十四个韵母用于拼写新借词。

（4）韵母 ou 的实际读音是〔əu〕。

3. 声　调

侗文不做韵尾的拉丁字母 l, p, c, s, t, x, v, k, h 兼做调号，调号写在每个音节的最后。但从汉语吸收的新借词完全依照汉语拼音方案所规定的拼音形式来拼写。侗文中的声调可列表如下：

调类			1	1′	2	3	3′	4	5	5′	6
调值			55˥	35˧˥	11˩	323˧˨˧	13˩˧	31˧˩	53˥˧	453˦˥˧	33˧
调号			l	p	c	s	t	x	v	k	h
调名			l调	p调	c调	s调	t调	x调	v调	k调	h调
例字	舒声		bal 鱼	pap 灰色	bac 耙	bas 姑母	qat 轻	miax 刀	bav 叶	pak 破	bah 糠
	促声		bedl 鸭子	sedp 七	medc 蚂蚁	bads 钵	padt 血	bagx 白			

侗文方案创制之后，曾经试验推行了一段时间，后来中断了这一工作。一九八〇年一月在北京召开的第三次全国民族语文科学讨论会上重申：凡经国务院、民委批准的文字方案（除凉山彝族拼音文字方案外）一律有效，应该继续试行或推行。至于侗文的试行或推行工作如何进行，尚待有关方面研究。作为语文工作者，我们今后的任务是要把语言学科的研究同四个现代化密切联系起来，使语言研究工作为四个现代化服务。

词 汇 附 录

天	mən^{1}
太阳	ta^{5}man^{1}
月亮	ɲa:n^{1}
星星	ɕət^{7}
雷	pja^{3}
云	ma^{3}
风	ləm^{2}
雨	pjən^{1}
雪	nui^{1}
水	nam^{4}
泡沫	puk^{8}
冰	ləŋ^{6}; u^{5}
雾	mun^{2}
霜	me^{1}
露	nam^{4}mun^{2}
雹子	u^{4}
地	ti^{6}
河	ɲa^{1}
海	həi$^{3'}$
池塘	tam^{1}
井	mən^{5}
沟(水渠)	mjeŋ^{1}
山	ȶən^{2}
田(水田)	ja^{5}
地(旱地)	ti^{6}
平原(坝子)	pja:n^{5}
土(干土)	na:m^{6}; ma:k^{10}
泥(稀泥)	ma:k^{10}lo^{6}; ma:k^{10}-weŋ^{5}
山洞	ȶəm^{2}; a:m^{1}
窟窿	ȶəm^{2}
金子	ȶəm^{1}
银	ɲan^{2}
铜	toŋ^{2}
铁	khwət$^{7'}$
钢	sa:ŋ$^{1'}$; ka:ŋ^{1}
锡	sik$^{9'}$
石头	pja^{1}; ȶin^{1}
沙子	ɕe$^{1'}$
尘土	puŋ^{5}; phən$^{1'}$
煤	mi^{2}
火	pui^{1}

烟(炊烟)	kwan^{2}
东	toŋ^{1}
西	si$^{1'}$
南	na:m^{2}
北	pak^{7}
前	un^{5}
后	lən^{2}
左	ɕe^{3}
右	wa$^{1'}$
旁边	ma:ŋ^{5}ke^{1};ke^{1}
上面	wu^{1}
下面	te^{3}
里面	a:u^{4}
外面	nuk^{9}
时候	ɕi^{2}
年	ȵin^{2}
岁	ȵin^{2}
今年	ȵin^{2}na:i^{6}
去年	ȵin^{2}pe^{1}
明年	ȵin^{2}sa^{2}
前年	ȵin^{2}un^{5}
后年	ȵin^{2}lən^{2}
春	ȵa:n^{1}ɕən$^{1'}$
夏	ȵa:n^{1}ha$^{5'}$
秋	ȵa:n^{1}su$^{1'}$
冬	ȵa:n^{1}toŋ^{1}
月(月份)	ȵa:n^{1}

正月	ɕiŋ^{1}ŋwet^{10}; ȵa:n^{1}ɕiŋ^{1}
二月	ȵi^{6}ŋwet^{10}; ȵa:n^{1}ȵi^{6}
三月	sa:m$^{1'}$ŋwet^{10}; ȵa:n^{1}sa:m$^{1'}$
四月	si$^{5'}$ŋwet^{10}; ȵa:n^{1}si$^{5'}$
五月	ŋo^{4}ŋwet^{10}
六月	ljok^{8}ŋwet^{10}
七月	sət$^{7'}$ŋwet^{10}
八月	pet^{9}ŋwet^{10}
九月	ȶu^{3}ŋwet^{10}
十月	ɕəp^{8}ŋwet^{10}
十一月	ɕəp^{8}ət^{7}ŋwet^{10}
十二月	ɕəp^{8}ȵi^{6}ŋwet^{10}; ȵa:n^{1}ȵin^{2}
天(日)	man^{1}
今天	man^{1}na:i^{6}
昨天	man^{1}ȵuŋ^{1}
前天	man^{1}un^{5}
明天	man^{1}mu^{3}
后天	man^{1}na^{3}
初一	ɕu$^{1'}$ət^{7}
初二	ɕu$^{1'}$ȵi^{6}
初三	ɕu$^{1'}$sa:m$^{1'}$
白天	ka:u^{3}man^{1}; an^{1}man^{1}

早晨	ka:u^{3}hət$^{7'}$; an^{1}hət$^{7'}$	穿山甲	ləŋ^{6}; lən^{6}
中午	pa:n^{5}man^{1};	水獭	mja:n^{3}
	ȶot^{10}man^{1}	老鼠	no$^{3'}$
夜里	an^{1}ȶa:n^{1}; an^{1}ȵam^{5};	鸡	a:i^{5}
	ka:u^{3}ȵam^{5}	公鸡	səi$^{3'}$a:i^{5}; a:i^{5}səi$^{3'}$
现在	ɕi^{2}na:i^{6}	母鸡	məi^{4}a:i^{5}
从前	ta^{6}un^{5}; ɕi^{2}un^{5}	鸭子	pət^{7}
今后	ta^{6}lən^{2}; mu^{3}lən^{2};	鹅	ŋa:n^{6}
	si$^{1'}$man^{1}	鸽子	pəu^{2}
水牛	kwe^{2}	雉(野鸡)	meu^{2}
黄牛	sən^{2}	鸟	mok^{8}
马	ma^{4}	老鹰	am^{1}
猪	ŋu$^{5'}$	乌鸦	a^{1}
羊	lje^{3}; peu^{2}	喜鹊	a^{1}ɕa:k$^{9'}$
狗	ŋwa$^{1'}$	八哥	ȶiu^{5}
猫	meu^{4}	鹧鸪	tok^{7}uk^{9}
兔子	kha$^{1'}$ko^{5}; ko^{5}	斑鸠	pəu^{2}
龙	ljoŋ^{2}	燕子	in^{5}
象	ɕa:ŋ$^{5'}$	麻雀	lja:i$^{3'}$
老虎	məm^{4}	蝙蝠	o^{2}
熊	me^{1}	青蛙	je^{1}; əp^{7}
豹	məm^{4}peu^{5}; peu^{5}	田鸡	je^{1}pha$^{1'}$
野猪	la:i^{5}	鱼	pa^{1}
猴子	mun^{6}	螺蛳	ləu^{5}
狼	pjuŋ^{1}	龟	ȶa:u^{5}
麂子	ȶiŋ^{1}	鳖	pjin^{3}
豪猪	min^{3}	螃蟹	ȶəi^{6}

虾	ȵo^{2};ȶoŋ^{6}
蛇	sui^{2}
萤火虫	nam^{4}niŋ^{3}
蜜蜂	mət^{8}ta:ŋ^{2}
黄蜂	lin^{1};la:u^{1}ma:n$^{3'}$
蝴蝶	ma^{3}
蜻蜓	tən^{6}
蟋蟀	it^{9}
螳螂	pa^{4}ȶa:i^{3};ma^{4}ȶa:i^{4}
蚱蜢	ȶak^{7}
蚂蚁	mət^{8}
蜈蚣	khəp$^{7'}$
蜘蛛	ŋo^{2}
臭虫	iŋ^{1}
跳蚤	ŋwat$^{7'}$
虱子（衣服上的）	nan^{1}
头虱	ta:u^{1}
苍蝇	mjuŋ^{4};mjuŋ^{4}pa^{5}
蚊子	mjuŋ^{4};mjuŋ^{4}ȶa:m^{5}
蠓（小飞虫，黑色）	mjuŋ^{4}mak^{8}
蚯蚓	san^{4}
水蛭（水蚂蟥）	mjiŋ^{2}
蛆	nun^{1}
虫	nui^{2}
蛋	kəi^{5}

翅膀	pa^{5}
毛	pjən^{1}
爪	ɕeu^{3}
蹄（马蹄）	təp^{8}
角	pa:u^{1}
尾巴	sət^{7}
鸡冠	ȶan^{5}a:i^{5}
鳃	ŋa:p^{10}
鳞	kwən^{5}
树	məi^{4}
松树	məi^{4}soŋ^{2}pek^{9}
杉树	məi^{4}pha:k$^{9'}$
柳树	ja:ŋ^{2}lju^{4}
榕树	məi^{4}ljoŋ^{2}ɕu^{6}
竹子	pan^{1}
竹笋	na:ŋ^{2}
稻子	əu^{4}
高粱	əu^{4}ɕu^{1}fa^{6}
玉米	əu^{4}ɕu^{1};wa:ŋ^{2}ȶi^{5}
甘薯	man^{2}
芋头	ja:k^{9}
甘蔗	məi^{4}ta:ŋ^{2}
花生	to^{6}ma:k^{10}
芝麻	ju^{2}me^{2}
棉花	mjin^{2}
苧麻	a:n^{1}
豆子	to^{6}

瓜　pu^{2};kwe^{1}
南瓜　pu^{2}ka^{4}
黄瓜　kwe^{1}
冬瓜　pu^{2}ȶup^{9};ȶup^{9}
茄子　ȶa^{2}
蔬菜　ma^{1}
白菜　ma^{1}pa:k^{10};
pe^{2}tsha:i$^{1'}$
苋菜　ma^{1}ŋəm^{2}
萝卜　pak^{8}
葱　toŋ^{2}phu$^{1'}$
蒜　son$^{5'}$
姜　ɕiŋ$^{1'}$
辣椒　lja:n^{6};la:k^{10}lja:n^{6}
果子　tui^{1}təm^{6};təm^{6}
桃子　tui^{1}paŋ^{1}
柿子　min^{4}
葡萄　it^{9}
芭蕉　nan^{1}pja:k^{9}(果子)
məi^{4}pja:k^{9}(树)
柚子　pa:u^{2}
烟(叶子烟)　jen^{1}
草　ȵa:ŋ$^{3'}$
茅草　ȶa^{1}
稻草　pa:ŋ^{1}
菌子　la^{2}
种子　pan^{1};ɕoŋ^{3}

根　sa:ŋ$^{1'}$
茎　iu^{3}
叶子　pa^{5}
树枝　a^{5}məi^{4}
芽(种子芽)　ŋe^{2}
核(果子核)　ȵui^{6}
花　wa$^{1'}$;nuk^{9}
穗(稻穗)　mjeŋ^{2}
刺　sun^{1};ɕa:n^{5}(木刺)
身体　ɕən$^{1'}$ɕa:ŋ^{6}
头　ka:u^{3}
额头　pja:k^{9}
头发　pjam^{1}ka:u^{3}
辫子　sa$^{1'}$pja^{1}
脑髓　ȵui^{2}ka:u^{3};ȵui^{2}
脸　na^{3}
眉毛　pjən^{1}ta^{1}
眼睛　ta^{1}
眼泪　nam^{4}ta^{1}
鼻子　naŋ^{1}
耳朵　kha$^{1'}$
嘴　əp^{7};pa:k^{9}
嘴唇　pi^{2}əp^{7}
牙齿　ŋe^{2};pjan^{1}
舌头　ma^{2}
胡子　mut^{10}
脖子　ȵən^{6};u^{2}ȵən^{6}

喉咙	u^{2}
肩膀	sa$^{1'}$；ka:u^{3}sa$^{1'}$
手	mja^{2}
胳臂	in$^{1'}$
手指	la:k^{10}mja^{2}
指甲	ȵəp^{7}；ȵəp^{7}mja^{2}
胸脯	tak^{7}
脊背	la:i^{2}
乳房	ȵo^{4}；mi^{3}
肚子(腹部)	loŋ^{2}
肚脐	pjo^{1}ljo^{1}
腰	ui^{3}
脚	tin^{1}
腿	pa^{1}
膝盖	əm^{3}kwa:u^{5}
腋下	te^{3}sa:k$^{9'}$
皮肤	pi^{2}
骨头	la:k^{9}
筋	ən^{1}
血	pha:t$^{9'}$
胃	loŋ^{2}
肾	jeu^{1}si^{3}
肠子	sa:i^{3}
心	səm$^{1'}$
肝	tap^{7}
肺	pup^{9}
胆	po^{5}
膀胱	pom^{1}ȵeu^{5}
汗	pən^{5}
鼻涕	muk^{10}
痰	ɕen^{2}həu$^{1'}$
口水	ŋwe^{2}
奶	nam^{4}ȵo^{4}；mi^{3}
屎	e^{4}
尿	ȵeu^{5}
疮	tum^{5}
脓	ɕok^{8}
天花	tau^{6}to^{6}
疟疾	we^{4}no$^{1'}$
人	ȵən^{2}
男人	ȵən^{2}pa:n^{1}
女人	ȵən^{2}mjek^{9}
老人	ȵən^{2}la:u^{4}
青年男子	la:k^{10}ha:n$^{5'}$
青年女子	pəi^{4}；la:k^{10}mjek^{9}
儿童	la:k^{10}un^{3}；la:k^{10}ȵa:u^{4}
朋友	pjiŋ^{2}pa:n^{4}； poŋ^{2}ju^{4}
敌人	ti^{2}jən^{2}；ȵən^{2}thau^{2}；ȵən^{2}tshu^{2}
主人	ɕu^{3}；ɕu^{3}ja:n^{2}
客人	ek$^{9'}$
瞎子	ta^{1}pha$^{1'}$；pha$^{1'}$ta^{1}
聋子	kha$^{1'}$lak^{7}

哑巴	ŋa^{4}pa^{6}
疯子	ȵən^{2}we^{4}mo^{3}
跛子	ləi^{5}；tet^{10}
木匠	ɕa:ŋ^{6}məi^{4}
主席	tsu^{4}ɕi^{2}
总理	tsoŋ^{4}lji^{4}
部长	pu^{1}tsa:ŋ^{4}
书记	su^{6}ȶi^{1}
社长	se$^{1'}$tsa:ŋ^{4}
社员	se$^{1'}$wjen^{2}
党员	ta:ŋ^{4}wjen^{2}
团员	thon^{2}wjen^{2}
同志	thoŋ^{2}tsɿ^{1}
干部	ka:n^{1}pu^{1}
群众	ȶhən^{2}tsoŋ^{1}；wa:k^{10}ɕa:ŋ^{6}；wa:k^{10}
官	kon^{6}；muŋ^{4}
兵	pjən^{6}
工人	koŋ^{2}zən^{2}
农民	noŋ^{2}mjən^{2}
医生	sa:ŋ^{6}əm^{3}
老师	ɕeŋ$^{1'}$san$^{1'}$；la:u^{4}sɿ^{6}
学生	la:k^{10}jo^{2}；ɕo^{2}sən^{6}
代表	ta:i^{1}pja:u^{4}
模范	mo^{2}fa:n$^{1'}$
英雄	jən^{6}ɕoŋ^{2}
民族	mjən^{2}tshu^{2}

本民族自称	kam^{1}
汉族	ka^{4}
祖父	ʊŋ^{3}
祖母	sa^{4}
父亲	pu^{4}
母亲	nəi^{4}
伯父	pu^{4}la:u^{4}
伯母	nəi^{4}la:u^{4}
叔父	pu^{4}o^{5}
叔母	nəi^{4}wi^{6}
姑父（父姐之夫）	ljoŋ^{6}
姑父（父妹之夫）	ȶu^{2}
姑母（父之姐）	pa^{3}
姑母（父之妹）	u^{1}
舅父（母之兄）	ljoŋ^{6}
舅父（母之弟）	ȶu^{2}
舅母（母兄之妻）	pa^{3}
舅母（母弟之妻）	u^{1}
姨父（母姐之夫）	pu^{4}la:u^{4}
姨父（母妹之夫）	pu^{4}；pu^{4}un^{3}
姨母（母之姐）	nəi^{4}la:u^{4}
姨母（母之妹）	wəi^{6}

外祖父	ta^{1}
外祖母	te^{1}
岳父	ta^{1}(对称)；ljoŋ^{6}；ȶu^{2}
岳母	te^{1}(对称)；pa^{3}；u^{1}
哥哥	ȶa:i^{4}pa:n^{1}；ȶa:i^{4}(对称)
姐姐	ȶa:i^{4}(对称)；ȶa:i^{4}mjek^{9}(引称)
嫂子	ȶa:i^{4}
姐夫	ȶa:i^{4}
弟弟	noŋ^{4}pa:n^{1}；noŋ^{4}
妹妹	noŋ^{4}mjek^{9}；noŋ^{4}
丈夫	sa:u^{4}
妻子	ma:i^{4}
儿子	la:k^{10}pa:n^{1}；la:k^{10}
女儿	la:k^{10}mjek^{9}
儿媳	lja$^{3'}$
女婿	la:k^{10}sa:u^{4}
侄子	la:k^{10}ȶa:i^{4}；la:k^{10}noŋ^{4}
侄女	la:k^{10}ȶa:i^{4}；la:k^{10}noŋ^{4}
孙子	la:k^{10}khwa:n$^{1'}$
孙女	la:n^{1}khwa:n$^{1'}$
房屋	ja:n^{2}
家	ja:n^{2}；e^{1}
墙壁	ɕiŋ^{2}；kha:i$^{5'}$

柱子	tuŋ^{6}
梁	lja:ŋ^{2}
门	to^{1}
窗户	to^{1}siŋ^{3}
石灰	hoi$^{1'}$
砖	ɕon^{1}
瓦	ŋwe^{4}
板子	phin$^{5'}$
钉子	ȶiŋ^{1}
城	ɕiŋ^{2}
村子	sən^{2}；ɕa:i^{6}
坟墓	wən^{2}mu^{6}
粮仓	so^{4}
篱笆	ja:k^{10}
圈(牛圈)	ta:ŋ^{1}tu^{2}
窝(鸟窝)	təu^{3}
头帕	ja$^{3'}$ka:u^{3}；pha$^{5'}$
斗笠	təm^{1}
耳环	ȶap^{7}
手镯	in$^{1'}$；ȶok^{10}
衣服(上衣)	uk^{9}
袖子	in$^{1'}$uk^{9}
蓑衣	si$^{1'}$
裤子	u$^{5'}$；so^{5}
裙子	wən$^{3'}$
鞋	ha:i^{2}
袜子	tha:u$^{5'}$；wa^{3}

蚊帐	sun$^{3'}$
被子	ta:n^{3}；ja:ŋ^{6}
席子	min^{3}
枕头	pun^{1}
布	ja^{1}；mjin^{2}
米	əu^{4}；əu^{4}sa:n$^{1'}$
饭	əu^{4}
粥	eŋ^{1}
油	ju^{2}；la:u^{2}(牛、羊油)
盐	ko^{1}；pa:u^{2}
肉	na:n^{4}
菜(饭菜)	ma^{1}
汤	sa:u^{5}
酒	khwa:u$^{3'}$
粽子	əu^{4}si^{2}pa:u^{1}
糍巴	əu^{4}si^{2}
茶	ɕe^{2}
糖	ta:ŋ^{2}
细糠	pa^{6}lji^{4}
粗糠(谷壳)	pa^{6}la:u^{4}
食(猪食)	eŋ^{1}ŋu$^{5'}$
斧头	kwa:n^{1}
刀	mja^{4}；mit^{10}
镰刀	ljim^{2}
锄头	ȶhit$^{9'}$；ɕu^{2}
犁	khəi$^{1'}$
耙	pa^{2}
牛轭	ek^{9}
机器	ȶi^{6}ȶhi$^{1'}$
拖拉机	tho^{6}la^{6}ȶi^{6}
织布机	suŋ^{2}
锤子	ui^{5}
锯	ȶo^{5}
针	ȶhəm$^{1'}$
线	sa:n^{5}
绳子	la:m^{6}
枪	ɕoŋ$^{5'}$
炮	pheu$^{5'}$
子弹	tsɿ^{4}ta:n^{1}
弓	na$^{3'}$；pa^{5}na$^{3'}$
箭	na$^{3'}$；kham$^{3'}$
棍子	məi^{4}
鞭子	ɕu^{3}；məi^{4}ɕu^{3}
鞍子	a:n^{1}ma^{4}
簸箕	loŋ^{3}
筛子	ɕa:i^{1}
磨(石磨)	mo^{6}
碓	kəm^{1}；toi^{5}
箩筐	lo^{2}
扁担	la:n^{2}
锁	so$^{3'}$
钥匙	ɕi^{2}so$^{3'}$
扫帚	kwa:ŋ^{1}sət^{7}
锅(炒菜的)	ta:u^{1}

灶	pui^{1}lu^{2}
盖子	am^{3}
桶	woŋ$^{5'}$
脸盆	pən^{2}ɕuk^{9}na^{3}
菜刀	mja^{4}ma^{1}
碗	kwa:ŋ^{3}；tui^{4}
筷子	ɕo^{6}
盘子	phon^{2}；pa:n^{2}
瓶子	pjiŋ^{2}；phjən^{2}
桌子	pi^{2}pa:n^{2}；ɕoŋ^{2}
椅子	taŋ^{5}ȶeu^{6}
凳子	taŋ^{5}
床	ɕa:ŋ^{2}
梯子	kwe^{3}
箱子	loŋ^{4}
镜子	ɕiu^{5}min^{6}
梳子	khe$^{1'}$
剪子	miu^{2}
肥皂	ja:ŋ^{2}ȶen^{4}
电话	tjen^{1}fa$^{1'}$
灯	pui^{1}；pui^{1}ju^{2}
电灯	tjen^{1}tən^{6}
蜡烛	la:p^{10}
火柴	ja:ŋ^{2}ho^{4}
漆	sət$^{7'}$
柴	ȶət^{7}；mjun^{6}
炭	tha:n$^{5'}$
肥料	ma:u^{2}
粪	ma:u^{2}
灰(草木灰)	phuk$^{9'}$
路	khwən$^{1'}$
公路	koŋ^{6}lu^{1}
桥	ȶiu^{2}
车子	ɕa$^{1'}$；ȶhe^{6}
火车	ho^{4}ȶhe^{6}
汽车	ȶhi$^{1'}$ȶhe^{6}
自行车	ta:n^{6}ȶhe^{6}
船	lo^{1}
飞机	fi^{6}ȶi^{6}
集市	a:i^{1}；ki^{4}
商店	phu$^{5'}$
钱	sin^{2}
价钱	a^{5}sin^{2}
银行	jən^{2}ha:ŋ^{2}
工资	koŋ^{6}tsɿ^{6}
工分	koŋ^{6}fən^{6}
纸	ɕi^{3}
自来水笔	ka:ŋ^{6}pi^{2}
铅笔	jen^{2}pi^{2}
墨	mak^{8}
墨水	nam^{4}mak^{8}；me^{2}sui^{4}
字	si^{6}；le^{2}；tsɿ^{1}
书	le^{2}
信	sən$^{5'}$

歌	a^{1}
民歌	a^{1}
故事	ȵon^{2};ku^{6}
电影	tjen^{1}jən^{4}
球	ȶhu^{2}
旗子	ȶi^{2};ȶhi^{2}
唢呐	seu$^{1'}$
锣	la^{2};toŋ^{2}la^{2}
鼓	kuŋ^{1};kuŋ^{2}
钟(敲的钟)	ȶoŋ^{1};toŋ^{2}ȶoŋ^{1}
药	əm^{3}
话	suŋ$^{1'}$;li^{4};suŋ$^{1'}$li^{4}
声音	so^{6}
力气	lək^{8};so^{6}
胆量	taːm^{3};po^{5}
事情	lu^{6};sɿ^{1}ȶhən^{2}
姓	siŋ$^{5'}$
名字	kwaːn^{1}
东西	khwa$^{5'}$;ho$^{5'}$
梦	pjan^{1}
影子	jiŋ^{3}
神	sən^{2}
鬼	ȶui^{3}
国家	kwe^{2}ȶa^{6}
政府	tsən^{1}fu^{4}
公社	koŋ^{6}se$^{1'}$
共产党	koŋ^{1}tshaːn^{4}taːŋ^{4}
共青团	koŋ^{1}ȶhən^{6}thon^{2}
人民	jən^{2}mjən^{2}
工人阶级	koŋ^{6}jən^{2}kaːi^{6}ȶi^{2}
社会主义	se$^{1'}$fəi$^{1'}$tsu^{4}ji^{1}
政治	tsən^{1}tsɿ^{1}
经济	ȶən^{6}ȶi^{1}
文化	wən^{2}fa$^{1'}$
教育	ȶaːu^{1}ju^{2}
卫生	wəi^{1}ɕən^{6}
工厂	koŋ^{6}tshaːŋ^{4}
工业	koŋ^{6}ȵe^{2}
农业	noŋ^{2}ȵe^{2}
科学	kho^{6}ɕo^{2}
技术	ȶi^{1}su^{2}
革命	ke^{2}mjən^{1}
运动	wjən^{1}toŋ^{1}
政策	tsən^{1}tshe^{2}
思想	sɿ^{6}ɕaːŋ^{4}
觉悟	ȶo^{2}wu^{1}
报告	paːu^{1}kaːu^{1}
任务	jən^{1}wu^{1}
优点	ju^{6}tjen^{4}
缺点	ȶhe^{2}tjen^{4}
错误	tsho$^{1'}$wu^{1}
态度	thaːi$^{1'}$tu^{1}
经验	ȶən^{6}ȵen^{1}
计划	ȶi^{1}fa$^{1'}$

意见	ji1ȶen1	握	ȵam1
学校	ɕo2ɕaːu1′	摘(摘果子)	pu1;khaŋ5′
民主	mjən2tsu4	搓(搓绳子)	sa1′
自由	tsɿ1ju2	撕(撕纸)	jaːk9
看	nu5;naŋ2	拧(拧手巾)	mjut9
看见	nu5	拾(拣)	ȶəp7
闭(闭眼)	ȵap7′	捉(捉鸡)	sap7′
听	ȶhiŋ5′	扔(丢掉)	tap8
吃	ȶi1;ȶaːn1	撒(撒种子)	pjaːn6
喝	ȶi1;wum4	掷(掷石头)	peŋ5
咬	it10;kit10;ŋaːu6	伸(伸手)	jo3
嚼	ŋwaːk9′;ŋaːu6it10	拉(向前拉)	kaːi2
舔	lja2	推	woŋ3′
含	am1	捏	ȵam1;phjak7′
啃(啃骨头)	ŋam4	摇	nəi1′
吞	an1′	抱(抱小孩)	um3
咽	an1′	踢	ȶhik9′
吐	phju1′	跪	ȶok8
呕吐	wen3′;ȵe1	踩	ɕaːi3′
咳嗽	khəu1′həu1′	跳	pjiu1
吹	səp8	站(站立)	jun1;ɕaŋ6
说	wa6;aːŋ3	跨(跨小沟)	jaːp9
读	tok8;to3	骑(骑马)	ȶhi2
喊	hem4;sin3′	走	ȶhaːm3′
闻	nən4	跑	pjeu5
拿(持)	aːu1;təi2	坐	sui5
拍(拍桌子)	phek9′	背(背小孩)	am5

词	读音
钻(钻进洞)	lan^{3}
跌(跌倒)	ləi^{4}；pek^{10}
爬(虫在地上爬)	pa^{2}；khot^{10}
靠(人靠树)	paŋ^{6}
住(住在家里)	ȵa:u^{6}
休息	sa^{5}so^{6}
睡	nun^{2}；nak$^{7'}$
醒	ljo$^{1'}$
做(做工)	we^{4}
修理	ɕa:u$^{5'}$；pji^{1}
连接	sa:p^{9}
打(打铁)	tun^{5}
搬(搬椅子)	pon^{2}；wən^{6}
抬	ȶuŋ^{1}
挑	ta:p^{7}
扛	un^{1}
犁(犁地)	khəi$^{1'}$
耙(耙地)	kha:i$^{5'}$
挖	ləu^{1}；wet^{9}；on^{1}
种(种菜)	mja^{2}；to^{3}
浇(浇菜)	ljəm^{2}
割	a:t^{9}
砍(砍树)	tat^{7}；pəm^{3}
劈(劈柴)	te^{5}；la^{5}
拔(拔草)	tu^{1}
放牧	sa:ŋ^{4}
喂	phja$^{1'}$
阉(阉公鸡)	jim^{1}
牵(牵牛)	jit^{10}
织(织布)	tam^{3}
量(量布)	lja:ŋ^{2}
买	ȶəi^{3}
卖	pe^{1}
数(数东西)	jəi^{6}
算(计算)	son$^{5'}$
称(称东西)	kwiu^{5}
教	eu^{3}
学	ɕo^{2}；ha:k^{10}
写	ɕa^{3}
擦	sa:t$^{9'}$；mja:t^{9}
改	ka:i^{4}
贴(贴标语)	phek$^{9'}$
煮	tuŋ^{1}
炒(炒菜)	kwa:t^{9}；ɕeu^{3}
蒸	sa:u^{3}
烤(烤衣)	phjeŋ$^{1'}$
烤(烤火)	phjeu$^{1'}$
杀(杀猪)	sa$^{3'}$
切(切菜)	ȵak^{7}
剁(剁肉)	ȵak^{7}；te^{5}
刮(刮猪毛)	kwet^{10}
剪	sit$^{9'}$
缝	pa:ŋ^{1}；ȶip^{9}

扎	muŋ^{5}
插	ɕep$^{9'}$
磨(磨刀)	pan^{2}
磨(磨米)	mo^{6}
簸(簸米)	wan$^{5'}$
舀(舀水)	tui^{3}
穿(穿衣)	tan^{3}
戴(戴帽)	tan^{3}
脱(脱衣)	thot$^{9'}$
洗(洗手)	ɕuk^{9}
洗(洗衣)	sak^{7}
洗澡	a:p^{9}
剃(用刀剃头)	kwet^{10}; ȶhi$^{5'}$
染(染衣物)	jam^{3}
补(补衣物)	a:m^{5}
梳(梳头)	khe$^{1'}$
编(编辫子)	sa:n$^{1'}$
扫(扫地)	sət^{7}
开(开门)	əi$^{1'}$
揭(揭盖)	əi$^{1'}$
放(放置)	soŋ$^{5'}$
挂(挂在墙上)	ɕaŋ$^{1'}$; ȶeu^{5}
解(解绳结)	ljan^{5}
放(把鸟放走)	soŋ$^{5'}$
包(包糖)	tuk^{9}
捆	suk^{10}
装(装进袋里)	ɕoŋ^{1}
塞(塞进洞口)	ha:n$^{5'}$; wət^{7}
埋(埋于地下)	əm^{5}; mok^{7}
藏(收藏)	ɕu$^{1'}$
挑选	la:i^{6}; en^{3}
堆(堆积泥土)	ȶum^{1}
钉(钉钉子)	ta:k^{9}
点(点灯)	ȶa:ŋ^{3}
要(我要这个)	a:u^{1}
得到	li^{3}
收(收回来)	a:u^{1}; ɕu$^{1'}$
遗失	tok^{7}; təu^{5}
寻找	səm^{6}; la^{6}(找，讨)
用(使用)	joŋ^{6}
玩耍	we^{4}pja:n^{3}
赢	jiŋ^{2}
输	ɕui$^{1'}$
唱歌	to^{3}a^{1}
跳舞	thja:u$^{1'}$wu^{4}
打猎	lam^{1}
包围	ljon^{6}
射	peŋ^{5}
中(射中)	ta:m^{1}; təu^{6}
问	ham$^{5'}$; ɕa:i^{3}
答	ɕun$^{1'}$
借(借钱)	ja:m^{1}
还(还钱)	pəi^{3}
给	sa:i$^{1'}$

送	sa:i$^{1'}$; sun^{4}(送走)
嫁	pa:i^{1}sa:u^{4}; e^{5}
娶	a:u^{1}
告诉	pa:u^{5}; ləp^{8}
帮助	pa:ŋ^{6}
救(救人)	ȶu^{5}
医治	ji^{6}
分配	phje$^{5'}$
欠	ɕiu$^{3'}$
赔偿	pəi^{3}
等候	ka^{3}
遇见	təm^{1}
骂	kwa^{5}; phjit$^{9'}$
打架	taŋ^{1}ui^{5}; taŋ^{1}heu$^{1'}$
打(打人)	heu$^{1'}$; ui^{5}
逃	laŋ^{6}
追(追上)	lam^{1}
赶(驱赶)	ka:n^{4}
抢	ȶha:ŋ$^{5'}$; ɕeŋ$^{1'}$
剥削	po^{2}ɕo^{2}
偷	ljak^{8}
骗	tiŋ^{5}
笑	ko^{1}
哭	ne^{3}
爱(爱小孩)	lja:ŋ$^{1'}$; əi^{5}
喜欢	maŋ^{4}; lja:ŋ$^{1'}$
相信	sən$^{5'}$
知道	wo^{4}
懂	wo^{4}
猜	ton^{5}
记得	ȵən^{6}
忘记	la:m^{2}
想(思考)	mje^{6}; ɕa:ŋ$^{5'}$
生气	wet$^{9'}$ȶhi$^{5'}$; ȵam^{2}
恨	han^{6}; saŋ^{1}
怕	ja:u$^{3'}$
敢	a:m^{3}
会	wo^{4}
是	ȶa:ŋ^{3}; ɕiŋ^{5}
不是 (这不是我的)	kwe^{2}ȶa:ŋ^{3}
有	me^{2}
没有(没有书)	kwe^{2}me^{2}
来	ma$^{1'}$
去	pa:i^{1}
回	ɕon^{5}
到	thəu$^{5'}$
过(过河)	ta^{6}
经过	ta^{6}
上(上山)	ȶha$^{5'}$
下(下山)	lui^{6}
出(出去)	uk^{9}
进(进来)	la:u^{3}
退	tən^{1}

在	ȵa:u^{6}
晒(太阳晒)	ɕa$^{5'}$
下雨	tok^{7}pjən^{1}
刮风	wet$^{9'}$ləm^{2}
打闪	la:p^{9}；la:p^{9}ljet^{9}
打雷	uŋ$^{3'}$pja^{3}
流(水流)	ui$^{1'}$
溢	pən^{4}
浮	poŋ^{2}
沉	jam^{1}
裂开(墙裂开)	ȵe^{5}；ɕek$^{9'}$
倒塌	paŋ^{1}
缺(碗缺了口)	piŋ^{5}
滚(石头滚)	kok^{7}
旋转	ɕon^{6}
掉(掉在地上)	tok^{7}
断(绳子断了)	tu^{5}
破(罐子破了)	pha$^{5'}$；la^{5}
浸(浸种子)	səm^{5}
漏(桶漏水)	ləu^{6}
滴(水往下滴)	lət$^{7'}$
沸(水开了)	la:k$^{9'}$
变(蛹变蛾)	pjin^{5}
生(生孩子)	sa:ŋ^{4}
长(长大)	ma:k^{9}
病(生病)	pjiŋ^{6}；it^{9}
发抖	ta:n^{2}；ta:n^{2}ɕu$^{3'}$
肿	pu^{1}
死	təi^{1}
飞	pən^{3}
吠(狗吠)	khəu$^{5'}$
啼(公鸡啼)	jan^{1}
生(下蛋)	uk^{9}；soŋ$^{5'}$
孵	pjam^{1}
发芽	peu^{5}ŋe^{2}
开花	əi$^{1'}$nuk^{9}
结果(树结果)	wən$^{1'}$nan^{1}；wən$^{1'}$təm^{6}
枯(树叶枯了)	so^{3}
烂(瓜烂了)	lui^{2}
生产	sən^{3}tsha:n^{4}
建设	ȶen^{1}se^{2}
发展	fa^{2}tsa:n^{4}
提高	thi^{2}ka:u^{6}
团结	thon^{2}ȶe^{2}
开会	kha:i^{6}fəi$^{1'}$；kha:i^{6}hui$^{1'}$
讨论	tha:u^{4}lən^{1}
选举	ɕen^{4}ɕi^{4}
领导	ljən^{4}ta:u^{1}
动员	toŋ^{1}wjen^{2}
宣传	ɕen^{6}tshon^{3}
拥护	joŋ^{4}fu$^{1'}$
表扬	pja:u^{4}ja:ŋ^{2}

解放	ka:i^{4}fa:ŋ$^{1'}$
胜利	sən$^{1'}$li$^{1'}$
失败	sʅ^{2}pa:i^{1}
批评	phəi^{6}phjən^{2}
检查	ȶen^{4}tsha^{2}
反对	fa:n^{4}təi^{1}
斗争	tu^{1}tsən^{6}
侵略	ȶhən$^{1'}$ljo^{2}
大	ma:k^{9}; la:u^{4}
小	un^{3}; ni^{5}
高	pha:ŋ$^{1'}$
低	tham$^{5'}$
深（水深）	jam^{1}
浅（水浅）	lin^{5}
尖（笔嘴尖）	siu^{5}
园（球很园）	ton^{2}
方（方桌）	wa:ŋ$^{1'}$
长	ja:i^{3}
短	thən$^{3'}$
粗（粗大）	so$^{1'}$
细（细线）	si$^{5'}$
厚	na^{1}
薄	ma:ŋ^{1}
宽	khwa:ŋ$^{3'}$
窄	sok$^{7'}$
远	ka:i^{1}
近	ȶan^{4}
多	kuŋ^{2}
少	jun^{3}
直（棍子直）	saŋ^{2}
弯（棍子弯）	ȶoŋ^{5}
横（横躺在路上）	weŋ^{2}
竖	ȶim^{1}
平（路平）	pjiŋ^{2}
陡（山很陡）	sak^{7}
正（帽戴得正）	ɕiŋ^{5}; je$^{1'}$
歪（帽子歪了）	phjin$^{1'}$
轻	ȶha$^{3'}$
重	ȶhan$^{1'}$
硬	kwa^{3}
软	ma^{3}
韧	ȶo^{5}
亮（房子很亮）	kwa:ŋ^{1}
暗（房子很暗）	təŋ^{5}
晴	əi$^{1'}$kha:ŋ$^{1'}$
阴	wom^{5}
旱	liŋ^{4}
红	ja$^{5'}$
黄	ma:n$^{3'}$
蓝	pha$^{1'}$
白	pa:k^{10}
黑	nam^{1}
绿	su$^{1'}$

花(布是花的) wa$^{1'}$; en^{5}
稠(粥很稠) nak^{7}
稀(粥很稀) sik$^{9'}$
满 tik^{9}
美丽 la:i^{1}jak^{8}
丑 ja^{4}; tshu^{4}
胖 pui^{2}
肥(肉肥) pui^{2}
瘦(肉瘦) na:u^{1}
瘦(人瘦) wum^{1}
干净 wo$^{1'}$
脏 wa^{5}
老(人老) la:u^{4}
老(菜老) la:u^{4}
年轻 lji^{4}
嫩(菜嫩) lji^{4}
好 la:i^{1}; pja:ŋ^{5}
坏 ja^{4}; wa:i^{6}; pha$^{5'}$
快(走得快) hoi$^{5'}$
慢(走得慢) an^{1}; ȵa:m$^{5'}$
干(衣服干) so^{3}
湿(衣服湿) jak^{7}
新 məi$^{5'}$
旧 a:u^{5}
生(生肉) ɕeŋ$^{1'}$
熟(熟肉) ɕok^{8}
快(刀快) ja:i^{6}

钝(刀钝) təp^{8}
早 sam$^{1'}$
迟 an^{1}
真 ȵaŋ^{2}
假 ʈa^{4}
贵 ʈui^{5}
便宜 phjen^{2}ji^{1}
容易 joŋ^{2}ji^{6}; ji^{1}li^{3}
难 na:n^{2}
松(绑得松) loŋ^{6}; ȵom^{6}
紧(绑得紧) ʈan^{3}
热(天气热) tun^{1}; ljoŋ^{4}; ut$^{9'}$
冷(天冷) ljak$^{7'}$; leŋ^{4}
暖和 sa:u^{3}
凉快 jim$^{5'}$
酸 səm$^{3'}$
甜 khwa:n$^{1'}$
苦 am^{2}
辣 lja:n^{6}
咸 hat$^{7'}$
香(花香) ta:ŋ^{1}
臭 ȵən^{1}
腥 siŋ$^{1'}$
饱 ʈaŋ^{5}
饿 ja:k^{9}
渴 ja:k^{9}nam^{4}
醉 təi^{1}khwa:u^{3}

累(疲倦)	təi^{1}hu$^{3'}$; təi^{1}ne^{5}
痒	ȶhum$^{1'}$; ȵaːn$^{1'}$
痛	it^{9}
聪明	tiu^{4}
愚蠢	e^{3}
勤	jak$^{7'}$
懒	soi^{2}; khwət$^{7'}$
高兴	maŋ^{4}
穷	hu$^{3'}$; ȶoŋ^{2}
富	kwa^{6}; hu$^{5'}$
光明	kwaːŋ^{6}mjən^{2}
光荣	kwaːŋ^{6}joŋ^{2}
伟大	wəi^{4}ta^{1}
正确	tsən^{1}ȶho^{2}
幸福	ɕən$^{1'}$fu^{2}
勇敢	joŋ^{4}kaːn^{4}
积极	ȶi^{2}ȶi^{2}
先进	ɕen^{6}ȶən^{1}
落后	lo^{2}həu$^{1'}$
反动	faːn^{4}toŋ^{1}
一	laːu$^{3'}$; ət^{7}; i^{1}
二	ja^{2}; ȵi^{6}
三	saːm$^{1'}$
四	si$^{5'}$
五	ŋo^{4}
六	ljok^{8}
七	sət$^{7'}$
八	pet^{9}
九	ȶu^{3}
十	ɕəp^{8}
十一	ɕəp^{8}ət^{7}
十二	ɕəp^{8}ȵi^{6}
十三	ɕəp^{8}saːm$^{1'}$
二十	ȵi^{6}ɕəp^{8}
百	pek^{9}
千	sin$^{1'}$
万	wen^{6}
零(一百零五)	ljiŋ^{2}
第一	ȶi^{6}ət^{7}
第五	ȶi^{6}ŋo^{4}
半(一半)	maːŋ^{5}
个(一个人)	muŋ^{4}
个(一个碗)	nan^{1}; ȶak^{8}
棵(一棵树)	oŋ^{1}
只(一只鸡)	tu^{2}
把(一把刀)	ɕaːŋ^{5}(镰刀); paːk^{9}(斧)
把(一把米)	ȵam^{1}
条(一条绳)	ȶiu^{2}
张(一张纸)	paːŋ^{6}
根(一根棍)	ȶiu^{2}
粒(一粒米)	nat^{7}
滴(一滴水)	ȶik^{9}
件(一件衣)	məi^{4}
双(一双鞋)	ȶəu^{6}
庹(两臂横伸之长度)	phe$^{5'}$

拃 ɕe$^{1'}$
(拇指与中指张开的长度)

趟(去一趟) ta:u^{5}；ɕon^{6}；ma:t^{9}

下(打一下) ha$^{1'}$

寸 sən$^{5'}$

尺 ɕik$^{9'}$

亩 məu^{4}

升 ɕəŋ$^{1'}$

斗 təu^{3}

两(斤两) lja:ŋ^{4}

斤 ȶan^{1}

元 wjen^{2}

我 ja:u^{2}

我们 ȶiu^{1}

咱们 ta:u^{1}

你 ȵa^{2}

你们 ɕa:u$^{1'}$

他 ma:u^{6}

他们 ȶa^{6}ma:u^{6}

自己 si^{6}a^{1}；a:k^{9}；tsɿ^{1}ȶi^{4}

别人 e$^{1'}$；ȶen^{1}

这 na:i^{6}

这里 a:u^{4}na:i^{6}；a^{2}na:i^{6}；ki^{1}na:i^{6}

那 ȶa^{6}；ȶa^{5}

那里 a:u^{4}ȶa^{6}；ki^{1}ȶa^{6}

每 məi^{4}

谁 nəu^{2}

什么 ma:ŋ^{2}；tu^{2}ma:ŋ^{2}

哪(哪一个碗) nu$^{1'}$

哪里 a:u^{4}nu$^{1'}$；nu$^{1'}$

多少 nu$^{1'}$kuŋ^{2}；nəu$^{1'}$kuŋ^{2}

刚才 an^{1}ȶəu^{1}

先(先去) un^{5}

后(后去) lən^{2}

立刻 laŋ^{4}

常常(常常来) pən^{3}；men^{6}

慢慢(慢慢走) səi$^{5'}$səi$^{5'}$；an^{1}an^{1}ȶa^{6}

很(很小) ȵaŋ^{2}；hən^{4}

最(最大) tsəi^{1}

都(大家都去) lət$^{7'}$；ɕet$^{9'}$；tu^{1}

也(他也去) pu^{6}；ja^{6}

再(明天再来) si$^{5'}$

又(又好又快) eŋ^{5}；ju^{6}

就(想去就去) laŋ^{4}

一定 ji^{2}ȶən^{1}
(我一定去)

不(他不来) kwe^{2}

未(没有) mi^{4}

别(别去) pi^{4}

还(我还要) naŋ^{1}

已经 wa:n^{2}
(他已经来了)

和 ȵim$^{1'}$；taŋ^{6}
(老师和同学)

后　　记

本书是中国少数民族语言简志丛书《壮侗语族语言简志》中的一个简志。初稿是由王均和吴世华同志在中国少数民族语言调查第一工作队五十年代收集、整理的材料基础上编写的，并于1961年印出了送审稿。1963年由我作了修改、补充，但尚未出版。最近，准备把壮侗语族各语言简志修改定稿，予以出版时，我对本书又作了一次修改。

由于我的水平所限，错漏在所难免。修改后，曾请中央民族学院教师郑国乔同志过目，他提了不少宝贵意见，特此致谢！

梁　敏

1980年4月

中国少数民族语言简志丛书

侗 语 简 志

梁 敏编著

•

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：3 3/4 字数：80千

1980年8月 第 1 版

1980年8月 北京第 1 次印刷

印数：0001—3,500册 定价：

书号：9049·12

